


SLOVENSKÝ OBRANNÝ ŠTANDARD

| | | |
|---|---|-------------------------------|
|  | <p>EURÓPSKE VOJENSKÉ POŽIADAVKY A POSTUPY PRE CERTIFIKÁCIU VOJENSKÝCH LIETADIEL A SÚVISIACICH VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH ČASTÍ, ZARIADENÍ A ORGANIZÁCIÍ PRE PROJEKTOVANIE A VÝROBU</p> <p>Vydanie 1</p> | <p>SOŠ EMAR 21</p> |
|---|---|-------------------------------|

December 2014

Týmto slovenským obranným štandardom sa implementuje európska vojenská norma pre letovú spôsobilosť (AIRWORTHINESS):

EMAR 21

**CERTIFICATION OF; MILITARY AIRCRAFT AND RELATED PRODUCTS,
PARTS AND APPLIANCES, AND DESIGN AND PRODUCTION ORGANISATIONS**

Edition 1.0

Nahradenie predchádzajúcich štandardov:

Nové vydanie

Schválený: 15. decembra 2014

Ing. Emil KOŠÚT v. r.
riaditeľ ÚOŠKŠOK

Národný predhovor

Dňa 17. novembra 2009 minister obrany SR podpísal **Politickú deklaráciu No. 2009/36 (EDA MAWA)**, čím vyjadril politickú podporu pre národnú vojenskú autoritu pre letovú spôsobilosť podieľať sa na tvorbe a implementácii **Európskych vojenských požiadaviek pre letovú spôsobilosť EMARs (European Military Airworthiness Requirements)**. EDA MAWA fórum (**European Defence Agency - Military Airworthiness Forum**) vytvára predmetné EMARs pri využití existujúcich nariadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva EASA (**European Aviation Safety Agency**), pričom sa v jednotlivých ustanoveniach EMARs zohľadňujú špecifiká prevádzky vojenských lietadiel. Úrad vojenského letectva MO SR (ďalej len „CNMAA“) plní úlohy spojené s posudzovaním letovej spôsobilosti vojenských lietadiel „Military Airworthiness“.

Implementáciou **EMAR 21 Edition Number 1.0** z 23. januára 2013 do slovenského obranného štandardu sa stanovujú spoločné technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa letovej spôsobilosti a osvedčovania výrobkov, častí a zariadení vo vojenskom letectve. SOŠ EMAR 21 Edition 1.0 vo svojom znení zohľadňuje zásadné zmeny, ktoré sú predmetom revidovanej edície **EMAR 21 Edition Number 1.1** z 23. septembra 2014. Edícia 1.1 predmetného EMAR neobsahuje „**SUBPART Z – ALTERNATIVE PROCEDURES TO MDOA**“ **Alternatívne postupy preukazovania zhody pre získanie Military Design Organisation Approval**.

Poznámka

Zmeny vyplývajúce z revidovaného **EMAR 21 Edition Number 1.1** z 23. septembra 2014 plánuje spracovateľ slovenského obranného štandardu zapracovať do 12 mesiacov od vydania SOŠ EMAR 21 Vydanie 1.0.

Použité dokumenty a normy:

Pri spracovaní tohto slovenského obranného štandardu neboli použité žiadne ďalšie dokumenty a normy.

Spracovanie slovenského obranného štandardu:

Spracovateľ: Úrad vojenského letectva Ministerstva obrany Slovenskej republiky

Odborný dohľad: pplk. Ing. Vladimír VOJENČIAK, vedúci starší inšpektor - špecialista
Úrad vojenského letectva Ministerstva obrany Slovenskej republiky

Text neprešiel jazykovou úpravou.

SOŠ EMAR 21

**EURÓPSKE VOJENSKÉ POŽIADAVKY A POSTUPY PRE CERTIFIKÁCIU
VOJENSKÝCH LIETADIEL A SÚVISIACICH VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH
ČASTÍ, A ZARIADENÍ A ORGANIZÁCIÍ PRE PROJEKTOVANIE A VÝROBU**

Vydanie 1

OBSAH

| | |
|--|----|
| ODDIEL A | 19 |
| POŽIADAVKY NA ŽIADATEĽOV A NADOBUDNUTÉ PRÁVA A POVINNOSTI | 19 |
| PODČASŤ A – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA..... | 19 |
| 21A.1 Rozsah platnosti | 19 |
| 21A.2 Plnenie inou osobou než je žiadateľ o osvedčenie alebo držiteľ osvedčenia | 19 |
| 21A.3 Poruchy, nesprávne činnosti a závady..... | 19 |
| 21A.3B Príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti | 21 |
| 21A.4 Koordinácia medzi projektovaním a výrobou | 22 |
| PODČASŤ B VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA A VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA PRE ZVLÁŠTNE ÚČELY | 23 |
| 21A.11 Rozsah platnosti | 23 |
| 21A.13 Oprávnenosť | 23 |
| 21A.14 Preukázanie spôsobilosti | 23 |
| 21A.15 Žiadosť | 24 |
| 21A.16A Predpisy letovej spôsobilosti | 24 |
| 21A.16B Osobitné podmienky | 24 |
| 21A.17A Certifikačná predpisová základňa typového osvedčovania | 25 |
| 21A.17B Programový plán certifikácie..... | 26 |
| 21A.18 Stanovenie požiadaviek na ochranu životného prostredia | 26 |
| 21A.19 Zmeny, ktoré si vyžadujú nové typové osvedčenie..... | 26 |
| 21A.20 Zhoda s certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) | 26 |
| 21A.21 Vydanie typového osvedčenia | 27 |
| 21A.23 Vydanie typového osvedčenia pre zvláštne účely | 28 |
| 21A.31 Typový návrh | 28 |
| 21A.33 Vyšetrovanie a skúšky | 29 |
| 21A.35 Letové skúšky | 30 |
| 21A.41 Typové osvedčenie a typové osvedčenie pre zvláštne účely..... | 31 |
| 21A.44 Povinnosti držiteľa | 31 |
| 21A.47 Prenosnosť | 31 |
| 21A.51 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 32 |
| 21A.55 Vedenie záznamov | 32 |
| 21A.57 Príručky | 32 |
| 21A.61 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti..... | 33 |
| PODČASŤ D ZMENY VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ A VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ PRE ZVLÁŠTNE ÚČELY | 34 |
| 21A.90 Rozsah platnosti | 34 |
| 21A.91 Klasifikácia zmien v typovom návrhu konštrukcii..... | 34 |
| 21A.92 Oprávnenosť | 34 |
| 21A.93 Žiadosť | 35 |
| 21A.95 Nevýznamné zmeny | 35 |
| 21.A.97 Významné zmeny | 35 |
| 21A.101 Stanovenie použiteľných požiadaviek predpisov letovej spôsobilosti a požiadaviek na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné)..... | 36 |
| 21A.103 Vydanie schválenia..... | 37 |
| 21A.105 Vedenie záznamov | 38 |

| | |
|--|-----------|
| 21A.107 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti | 38 |
| 21A.109 Povinnosti a označenie EMPA | 39 |
| PODČASŤ E VOJENSKÉ DOPLNKOVÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA | 39 |
| 21A.111 Rozsah platnosti | 39 |
| 21A.112A Oprávnenosť | 40 |
| 21A.112B Preukázanie spôsobilosti | 40 |
| 21A.113 Žiadosť o doplnkové typové osvedčenie | 40 |
| 21A.114 Preukázanie zhody | 41 |
| 21A.115 Vydanie doplnkového typového osvedčenia | 41 |
| 21A.116 Prenosnosť | 41 |
| 21A.117 Zmeny tej časti výrobku, na ktorú sa vzťahuje doplnkové typové osvedčenie .. | 41 |
| 21A.118A Povinnosti a označenie EMPA | 42 |
| 21A.118B Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 42 |
| 21A.119 Príručky | 43 |
| 21A.120 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti | 43 |
| PODČASŤ F VÝROBA BEZ OPRÁVNENIA ORGANIZÁCIE NA VÝROBU | |
| VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY | 44 |
| 21A.121 Rozsah platnosti | 44 |
| 21A.122 Oprávnenosť | 44 |
| 21A.124 Žiadosť | 45 |
| 21A.125A Vydanie písomného súhlasu | 45 |
| 21A.125B Zistenia | 46 |
| 21A.125C Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 47 |
| 21A.126 Systém kontroly výroby | 47 |
| 21A.127 Skúšky: lietadlo | 49 |
| 21A.128 Skúšky: motory a vrtule | 49 |
| 21A.129 Povinnosti výrobcu | 50 |
| 21A.130 Vyhlásenie o zhode | 51 |
| PODČASŤ G OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ | |
| TECHNIKY | 52 |
| 21A.131 Rozsah platnosti | 52 |
| 21A.133 Oprávnenosť | 52 |
| 21A.134 Žiadosť | 53 |
| 21A.135 Vydanie oprávnenia organizácie na výrobu | 53 |
| 21A.139 Systém kvality | 53 |
| 21A.143 Príručka organizácie na výrobu (POE) | 55 |
| 21A.145 Požiadavky pre vydanie oprávnenia | 56 |
| 21A.147 Zmeny v organizácii oprávnenej na výrobu | 57 |
| 21A.148 Zmeny miesta | 58 |
| 21A.149 Prenosnosť | 58 |
| 21A.151 Podmienky oprávnenia | 58 |
| 21A.153 Zmeny podmienok oprávnenia | 58 |
| 21A.157 Vyšetrovanie | 59 |
| 21A.158 Zistenia | 59 |
| 21A.159 Obdobie platnosti a zachovanie platnosti | 60 |
| 21A.163 Práva | 61 |
| 21A.165 Povinnosti držiteľa | 61 |

| | |
|---|----|
| PODČASŤ H – OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI A ZVLÁŠTNE OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI VOJENSKÝCH LIETADIEL | 64 |
| 21A.171 Rozsah platnosti | 64 |
| 21A.172 Predpoklady | 64 |
| 21A.173 Klasifikácia | 64 |
| 21A.174 Žiadosť | 65 |
| 21A.175 Jazyk | 66 |
| 21A.177 Zmena alebo úprava | 66 |
| 21A.179 Prenosnosť a nové vydanie v rámci štátov používajúcich EMARs | 66 |
| 21A.180 Kontroly | 67 |
| 21A.181 Obdobie platnosti a zachovanie platnosti | 67 |
| 21A.182 Označenie lietadla | 68 |
| 21A.183 Vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti | 68 |
| 21A.184 Vydanie zvláštného osvedčenia letovej spôsobilosti | 68 |
| PODČASŤ I – OSVEDČENIA HLUKOVEJ SPÔSOBILOSTI (ak bude nutné bude dodané neskôr) | 68 |
| PODČASŤ J – OPRAVNENIE ORGANIZÁCIE NA PROJEKTOVANIE | 68 |
| VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY | 68 |
| 21A.231 Rozsah platnosti | 68 |
| 21A.233 Predpoklady | 69 |
| 21A.234 Žiadosť | 69 |
| 21A.235 Vydanie oprávnenia organizácii na projektovanie vojenskej leteckej techniky | 69 |
| 21A.239 Systém zabezpečenia projektovania | 69 |
| 21A.243 Príručka organizácie na projektovanie (DOE) | 70 |
| 21A.245 Požiadavky pre vydanie oprávnenia | 71 |
| 21A.247 Zmeny v systéme zabezpečenia projektovania | 72 |
| 21A.249 Prenosnosť | 72 |
| 21A.251 Podmienky oprávnenia | 72 |
| 21A.253 Zmeny podmienok oprávnenia | 73 |
| 21A.257 Vyšetrovanie | 73 |
| 21A.258 Zistenia | 73 |
| 21A.259 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 74 |
| 21A.263 Práva | 75 |
| 21A.265 Povinnosti držiteľa | 76 |
| PODČASŤ K – LIETADLOVÉ ČASTI A ZARIADENIA | 77 |
| 21A.301 Rozsah platnosti | 77 |
| 21A.303 Zhoda s použiteľnými požiadavkami | 77 |
| 21A.305 Schvaľovanie lietadlových častí a zariadení | 78 |
| 21A.307 Uvoľňovanie lietadlových častí a zariadení na inštalovanie | 78 |
| PODČASŤ L – (NEUPLATŇUJE SA) | 78 |
| PODČASŤ M – OPRAVY | 78 |
| 21A.431 Rozsah platnosti | 78 |
| 21A.432A Oprávnenosť | 79 |
| 21A.432B Preukázanie spôsobilosti | 79 |
| 21A.433 Návrh opravy | 80 |
| 21A.435 Klasifikácia opráv | 80 |
| 21A.437 Vydanie schválenia návrhu opravy | 81 |

| | |
|---|-----|
| 21A.439 Výroba opravárenských dielcov | 81 |
| 21A.441 Vykonalie opravy | 81 |
| 21A.443 Obmedzenia..... | 82 |
| 21A.445 Neopravené poškozienie | 82 |
| 21A.447 Vedenie záznamov | 83 |
| 21A.449 Inštrukcie na zachovanie letovej spôsobilosti | 83 |
| 21A.451 Povinnosti a označenie EMPA | 84 |
| PODČASŤ N – (NEUPLATŇUJE SA)..... | 84 |
| PODČASŤ O – OPRÁVNENIE (EMTSO)..... | 84 |
| 21A.601 Rozsah platnosti | 85 |
| 21A.602A Oprávnenosť | 85 |
| 21A.602B Preukázanie spôsobilosti..... | 85 |
| 21A.603 Žiadosť | 86 |
| 21A.604 Oprávnenie EMTSO pre pomocnú energetickú jednotku (APU) | 86 |
| 21A.605 Požadované údaje | 87 |
| 21A.606 Vydanie oprávnenia EMTSO | 87 |
| 21A.607 Práva držiteľa oprávnenia EMTSO | 88 |
| 21A.608 Vyhlásenie o konštrukcii a výkonnosti (DDP)..... | 88 |
| 21A.609 Povinnosti držiteľov oprávnení EMTSO..... | 88 |
| 21A.610 Schvaľovanie odchýlok | 89 |
| 21A.611 Zmeny konštrukcie | 89 |
| 21A.613 Vedenie záznamov | 90 |
| 21A.615 Kontrola CNMAA..... | 90 |
| 21A.619 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 91 |
| 21A.621 Prenosnosť | 91 |
| PODČASŤ P – POVOLENIE K LETU VOJENSKÝCH LIETADIEL | 91 |
| 21A.701 Rozsah pôsobnosti | 91 |
| 21A.703 Oprávnenosť | 93 |
| 21A.705 (Rezervované) | 93 |
| 21A.707 Žiadosť o povolenie k letu..... | 93 |
| 21A.708 Letové podmienky | 93 |
| 21A.709 Žiadosť o schválenie letových podmienok..... | 94 |
| 21A.710 Schválenie letových podmienok..... | 95 |
| 21A.711 Vydanie povolenia k letu..... | 95 |
| 21A.713 Zmeny..... | 96 |
| 21A.715 Jazyk | 97 |
| 21A.719 Prenosnosť | 97 |
| 21A.721 Kontroly..... | 97 |
| 21A.723 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť | 97 |
| 21A.725 Obnovenie povolenia k letu..... | 98 |
| 21A.727 Povinnosti držiteľa povolenia k letu..... | 98 |
| 21A.729 Vedenie záznamov | 98 |
| PODČASŤ Q – OZNAČOVANIE VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH ČASŤÍ A ZARIADENÍ | 98 |
| 21A.801 Označovanie výrobkov | 98 |
| 21A.803 Manipulácia s identifikačnými údajmi | 99 |
| 21A.804 Označovanie lietadlových častí a zariadení..... | 100 |
| 21A.805 Označovanie kritických častí..... | 101 |

| | |
|--|-----|
| 21A.807 Označovanie lietadlových celkov na ktoré sa vzťahuje oprávnenie EMTSO . | 101 |
| SECTION A | 19 |
| REQUIREMENTS FOR APPLICANTS AND OBLIGATIONS AND PRIVILEGES | 19 |
| SUBPART A — GENERAL PROVISIONS | 19 |
| 21A.1 Scope | 19 |
| 21A.2 Undertaking by another organisation than the applicant for, or holder of, a certificate..... | 19 |
| 21A.3 Failures, malfunctions and defects | 19 |
| 21A.3B Airworthiness directives | 21 |
| 21A.4 Coordination between design and production | 22 |
| SUBPART B MILITARY TYPE CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE CERTIFICATES | 23 |
| 21A.11 Scope | 23 |
| 21A.13 Eligibility..... | 23 |
| 21A.14 Demonstration of capability | 23 |
| 21A.15 Application | 24 |
| 21A.16A Airworthiness Codes | 24 |
| 21A.16B Special conditions..... | 24 |
| 21A.17A Type-certification basis | 25 |
| 21A.17B Certification Program Plan | 26 |
| 21A.18 Designation of applicable environmental protection requirements..... | 26 |
| 21A.19 Changes requiring a new type-certificate | 26 |
| 21A.20 Compliance with the type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable)..... | 26 |
| 21A.21 Issue of a type-certificate | 27 |
| 21A.23 Issue of a restricted type-certificate..... | 28 |
| 21A.31 Type design | 28 |
| 21A.33 Investigation and tests | 29 |
| 21A.35 Flight Tests | 30 |
| 21A.41 Type-certificate and restricted type-certificate..... | 31 |
| 21A.44 Obligations of the holder | 31 |
| 21A.47 Transferability | 31 |
| 21A.51 Duration and continued validity | 32 |
| 21A.55 Record keeping..... | 32 |
| 21A.57 Manuals | 32 |
| 21A.61 Instructions for continuing airworthiness..... | 33 |
| SUBPART D CHANGES TO MILITARY TYPE CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE CERTIFICATES | 34 |
| 21A.90 Scope | 34 |
| 21A.91 Classification of changes in type design | 34 |
| 21A.92 Eligibility..... | 34 |
| 21A.93 Application | 35 |
| 21A.95 Minor changes | 35 |
| 21A.97 Major changes | 35 |
| 21A.101 Designation of applicable Airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable)..... | 36 |
| 21A.103 Issue of approval | 37 |
| 21A.105 Record keeping..... | 38 |

| | |
|--|-----------|
| 21A.107 Instructions for continuing airworthiness..... | 38 |
| 21A.109 Obligations and EMPA marking | 39 |
| SUBPART E MILITARY SUPPLEMENTAL TYPE CERTIFICATES | 39 |
| 21A.111 Scope | 39 |
| 21A.112A Eligibility | 40 |
| 21A.112B Demonstration of capability | 40 |
| 21A.113 Application for a supplemental type-certificate | 40 |
| 21A.114 Showing of compliance | 41 |
| 21A.115 Issue of a supplemental type-certificate | 41 |
| 21A.116 Transferability | 41 |
| 21A.117 Changes to that part of a product covered by a supplemental type-certificate.. | 41 |
| 21A.118A Obligations and EMPA marking | 42 |
| 21A.118B Duration and continued validity | 42 |
| 21A.119 Manuals | 43 |
| 21A.120 Instructions for continuing airworthiness..... | 43 |
| SUBPART F PRODUCTION WITHOUT MILITARY PRODUCTION | |
| ORGANISATION APPROVAL | 44 |
| 21A.121 Scope | 44 |
| 21A.122 Eligibility..... | 44 |
| 21A.124 Application | 45 |
| 21A.125A Issue of a letter of agreement..... | 45 |
| 21A.125B Findings | 46 |
| 21A.125C Duration and continued validity | 47 |
| 21A.126 Production inspection system | 47 |
| 21A.127 Tests: aircraft..... | 49 |
| 21A.128 Tests: engines and propellers | 49 |
| 21A.129 Obligations of the manufacturer..... | 50 |
| 21A.130 Statement of Conformity | 51 |
| SUBPART G MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL | 52 |
| 21A.131 Scope | 52 |
| 21A.133 Eligibility..... | 52 |
| 21A.134 Application | 53 |
| 21A.135 Issue of production organisation approval | 53 |
| 21A.139 Quality System | 53 |
| 21A.143 Production organisation Exposition (POE) | 55 |
| 21A.145 Approval requirements | 56 |
| 21A.147 Changes to the approved production organisation | 57 |
| 21A.148 Changes of location | 58 |
| 21A.149 Transferability | 58 |
| 21A.151 Terms of approval | 58 |
| 21A.153 Changes to the terms of approval | 58 |
| 21A.157 Investigations..... | 59 |
| 21A.158 Findings | 59 |
| 21A.159 Duration and continued validity | 60 |
| 21A.163 Privileges | 61 |
| 21A.165 Obligations of the holder | 61 |
| SUBPART H - MILITARY CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS AND MILITARY | |
| RESTRICTED CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS | 64 |

| | |
|---|-----------|
| 21A.171 Scope | 64 |
| 21A.172 Eligibility..... | 64 |
| 21A.173 Classification..... | 64 |
| 21A.174 Application | 65 |
| 21A.175 Language | 66 |
| 21A.177 Amendment or modification | 66 |
| 21A.179 Transferability and re-issuance within States applying EMARs..... | 66 |
| 21A.180 Inspections..... | 67 |
| 21A.181 Duration and continued validity | 67 |
| 21A.182 Aircraft identification | 68 |
| 21A.183 Issue of certificates of airworthiness | 68 |
| 21A.184 Issue of restricted certificates of airworthiness | 68 |
| SUBPART I — NOISE CERTICATES (TO BE ADDED LATER IF REQUIRED) | 68 |
| SUBPART J — MILITARY DESIGN ORGANISATION APPROVAL | 68 |
| 21A.231 Scope | 68 |
| 21A.233 Eligibility..... | 69 |
| 21A.234 Application | 69 |
| 21A.235 Issue of Military design organisation approval | 69 |
| 21A.239 Design assurance system | 69 |
| 21A.243 Design organisation exposition (DOE) | 70 |
| 21A.245 Approval requirements | 71 |
| 21A.247 Changes in design assurance system | 72 |
| 21A.249 Transferability | 72 |
| 21A.251 Terms of approval | 72 |
| 21A.253 Changes to the terms of approval | 73 |
| 21A.257 Investigations..... | 73 |
| 21A.258 Findings | 73 |
| 21A.259 Duration and continued validity | 74 |
| 21A.263 Privileges | 75 |
| 21A.265 Obligations of the holder | 76 |
| SUBPART K — PARTS AND APPLIANCES | 77 |
| 21A.301 Scope | 77 |
| 21A.303 Compliance with applicable requirements | 77 |
| 21A.305 Approval of parts and appliances | 78 |
| 21A.307 Release of parts and appliances for installation | 78 |
| SUBPART L — (NOT APPLICABLE) | 78 |
| SUBPART M — REPAIRS | 78 |
| 21A.431 Scope | 78 |
| 21A.432A Eligibility | 79 |
| 21A.432B Demonstration of capability | 79 |
| 21A.433 Repair design | 80 |
| 21A.435 Classification of repairs | 80 |
| 21A.437 Issue of a repair design approval | 81 |
| 21A.439 Production of repair parts | 81 |
| 21A.441 Repair embodiment | 81 |
| 21A.443 Limitations..... | 82 |
| 21A.445 Unrepaired damage..... | 82 |
| 21A.447 Record keeping..... | 83 |

| | |
|--|-----|
| 21A.449 Instructions for continuing airworthiness..... | 83 |
| 21A.451 Obligations and EMPA marking | 84 |
| SUBPART N —(NOT APPLICABLE)..... | 84 |
| SUBPART O — EUROPEAN MILITARY TECHNICAL STANDARD ORDER | |
| AUTHORISATIONS | 84 |
| 21A.601 Scope | 85 |
| 21A.602A Eligibility | 85 |
| 21A.602B Demonstration of capability | 85 |
| 21A.603 Application | 86 |
| 21A.604 EMTSO Authorisation for an Auxiliary Power Unit (APU)..... | 86 |
| 21A.605 Data requirements..... | 87 |
| 21A.606 Issue of EMTSO authorisation | 87 |
| 21A.607 EMTSO authorisation privileges..... | 88 |
| 21A.608 Declaration of Design and Performance (DDP)..... | 88 |
| 21A.609 Obligations of holders of EMTSO authorisations..... | 88 |
| 21A.610 Approval for deviation | 89 |
| 21A.611 Design changes..... | 89 |
| 21A.613 Record keeping..... | 90 |
| 21A.615 Inspection by the Authority | 90 |
| 21A.619 Duration and continued validity | 91 |
| 21A.621 Transferability | 91 |
| SUBPART P — MILITARY PERMIT TO FLY..... | 91 |
| 21A.701 Scope | 91 |
| 21A.703 Eligibility..... | 93 |
| 21A.705 (Reserved) | 93 |
| 21A.707 Application for permit to fly | 93 |
| 21A.708 Flight conditions..... | 93 |
| 21A.709 Application for approval of flight conditions..... | 94 |
| 21A.710 Approval of flight conditions | 95 |
| 21A.711 Issue of a permit to fly..... | 95 |
| 21A.713 Changes | 96 |
| 21A.715 Language | 97 |
| 21A.719 Transferability | 97 |
| 21A.721 Inspections..... | 97 |
| 21A.723 Duration and continued validity | 97 |
| 21A.725 Renewal of permit to fly..... | 98 |
| 21A.727 Obligations of the holder of a permit to fly..... | 98 |
| 21A.729 Record keeping..... | 98 |
| SUBPART Q - IDENTIFICATION OF PRODUCTS, PARTS AND APPLIANCES | 98 |
| 21A.801 Identification of products | 98 |
| 21A.803 Handling of identification data..... | 99 |
| 21A.804 Identification of parts and appliances..... | 100 |
| 21A.805 Identification of critical parts | 101 |
| 21A.807 Identification of EMTSO articles | 101 |

| | |
|---|-----|
| ODDIEL B | 19 |
| POSTUP PRE CNMAA..... | 19 |
| PODČASŤ B – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA..... | 19 |
| 21.B.5. Rozsah pôsobnosti | 102 |
| 21.B.20. Povinnosti CNMAA | 102 |
| 21.B.25. Požiadavky na organizáciu príslušného CNMAA..... | 102 |
| 21.B.30. Zdokumentované postupy..... | 103 |
| 21.B.35. Zmeny v organizácii a postupoch..... | 103 |
| 21.B.40. Riešenie sporov..... | 103 |
| 21.B.45. Hlásenie/Koordinácia, súčinnosť..... | 103 |
| 21.B.55. Vedenie záznamov..... | 103 |
| 21.B.60. Príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti | 104 |
| PODČASŤ B – VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA A VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA NA ZVLÁŠTNE ÚČELY | 104 |
| PODČASŤ C – (NEUPLATŇUJE SA) | 104 |
| PODČASŤ D – ZMENY VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ A VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ PRE ZVLÁŠTNE ÚČELY | 104 |
| PODČASŤ E – DOPLNKOVÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA | 104 |
| PODČASŤ F – VÝROBA BEZ OPRÁVNENIA ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY | 105 |
| 21.B.120. Vyšetrovanie | 105 |
| 21.B.125. Zistenia | 105 |
| 21.B.130. Vydanie písomného súhlasu | 106 |
| 21.B.135. Uchovávanie písomného súhlasu..... | 107 |
| 21.B.140. Zmena a doplnenie písomného súhlasu | 108 |
| 21.B.145. Obmedzenie, pozastavenie platnosti a zrušenie písomného súhlasu..... | 108 |
| 21.B.150. Vedenie záznamov..... | 108 |
| PODČASŤ G – OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY | 109 |
| 21.B.220. Vyšetrovanie | 109 |
| 21.B.225. Zistenia | 110 |
| 21.B.230. Vydanie osvedčenia..... | 111 |
| 21.B.235. Ďalší dohľad | 111 |
| 21.B.240. Zmena a doplnenie oprávnenia organizácie na výrobu | 112 |
| 21.B.245. Pozastavenie platnosti a zrušenie oprávnenia organizácie na výrobu | 112 |
| 21.B.260. Vedenie záznamov..... | 113 |
| PODČASŤ H – VOJENSKÉ OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI A VOJENSKÉ Zvláštne OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI..... | 114 |
| 21.B.320. Vyšetrovanie..... | 114 |
| 21.B.325. Vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti..... | 114 |
| 21.B.326. Osvedčenie letovej spôsobilosti..... | 115 |
| 21.B.327. Zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti..... | 115 |
| 21.B.330. Pozastavenie platnosti a zrušenie platnosti osvedčení letovej spôsobilosti a zvláštnych osvedčení letovej spôsobilosti | 117 |
| 21.B.345. Vedenie záznamov..... | 117 |
| PODČASŤ I – HLUKOVÉ OSVEDČENIA (BUDE PRIDANÉ NESKOR Ak BUDE POTREBNÉ)..... | 118 |

| | |
|--|-----|
| PODČASŤ J – OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA PROJEKTOVANIE VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY | 118 |
| 21B.460 Vyšetrovanie | 118 |
| 21.B.465. Zistenia | 119 |
| 21.B.470. Vydanie osvedčenia | 119 |
| 21.B.475. Ďalší dohľad | 120 |
| 21.B.480. Zmena oprávnenia projekčnej organizácie | 120 |
| 21.B.485. Pozastavenie platnosti a zrušenie oprávnenia projekčnej organizácie | 121 |
| 21.B.490. Vedenie záznamov | 122 |
| PODČASŤ K – LIETADLOVÉ ČASTI A ZARIADENIA | 122 |
| PODČASŤ L – (NEUPLATŇUJE SA) | 122 |
| PODČASŤ M – OPRAVY | 122 |
| PODČASŤ N – (NEUPLATŇUJE SA) | 122 |
| PODČASŤ O – EURÓPSKE VOJENSKÉ TECHNICKÉ ŠTANDARDNÉ SCHVÁLENIA | 123 |
| PODČASŤ P – VOJENSKÉ POVOLENIE K LETU | 123 |
| 21.B.520. Vyšetrovanie | 123 |
| 21.B.525. Vydanie povolení k letu | 123 |
| 21.B.530. Zrušenie platnosti povolení k letu | 124 |
| 21.B.545. Vedenie záznamov | 124 |
| PODČASŤ Q – OZNAČOVANIE VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH ČASTÍ A ZARIADENÍ | 124 |
| | |
| SECTION B | 19 |
| PROCEDURES FOR THE AUTHORITIES | 19 |
| SUBPART B – GENERAL PROVISIONS | 19 |
| 21B.5 Scope | 102 |
| 21B.20 Obligations of the Authority | 102 |
| 21B.25 Requirements for the organisation of the Authority | 102 |
| 21B.30 Documented procedures | 103 |
| 21B.35 Changes in organisation and procedures | 103 |
| 21B.40 Resolution of disputes | 103 |
| 21B.45 Reporting/coordination | 103 |
| 21B.55 Record keeping | 103 |
| 21B.60 Airworthiness directives | 104 |
| SUBPART B — MILITARY TYPE-CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE-CERTIFICATES | 104 |
| SUBPART C — (NOT APPLICABLE) | 104 |
| SUBPART D — CHANGES TO MILITARY TYPE-CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE-CERTIFICATES | 104 |
| SUBPART E — MILITARY SUPPLEMENTAL TYPE-CERTIFICATES | 104 |
| SUBPART F — PRODUCTION WITHOUT MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL | 105 |
| 21B.120 Investigation | 105 |
| 21B.125 Findings | 105 |
| 21B.130 Issue of a letter of agreement | 106 |
| 21B.135 Maintenance of the letter of agreement | 107 |

| | |
|--|------------|
| 21B.140 Amendment of the letter of agreement | 108 |
| 21B.145 Limitation, suspension and revocation of the letter of agreement..... | 108 |
| 21B.150 Record keeping | 108 |
| SUBPART G — MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL | 109 |
| 21B.220 Investigation | 109 |
| 21B.225 Findings | 110 |
| 21B.230 Issue of certificate..... | 111 |
| 21B.235 Continued surveillance | 111 |
| 21B.240 Amendment of a production organisation approval | 112 |
| 21B.245 Suspension and revocation of a production organisation approval | 112 |
| 21B.260 Record keeping | 113 |
| SUBPART H — MILITARY CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS AND MILITARY RESTRICTED CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS | 114 |
| 21B.320 Investigation | 114 |
| 21B.325 Issue of airworthiness certificates..... | 114 |
| 21B.326 Certificate of airworthiness | 115 |
| 21B.327 Restricted certificate of airworthiness | 115 |
| 21B.330 Suspension and revocation of certificates of airworthiness and restricted certificates of airworthiness | 117 |
| 21B.345 Record keeping | 117 |
| SUBPART I — RESERVED (TO BE ADDED LATER IF REQUIRED) | 118 |
| SUBPART J — MILITARY DESIGN ORGANISATION APPROVAL..... | 118 |
| 21B.460 Investigation | 118 |
| 21B.465 Findings | 119 |
| 21B.470 Issue of certificate..... | 119 |
| 21B.475 Continued surveillance | 120 |
| 21B.480 Amendment of a design organisation approval | 120 |
| 21B.485 Suspension and revocation of a design organisation approval | 121 |
| 21B.490 Record keeping | 122 |
| SUBPART K — PARTS AND APPLIANCES..... | 122 |
| SUBPART L — (NOT APPLICABLE) | 122 |
| SUBPART M — REPAIRS..... | 122 |
| SUBPART N — (NOT APPLICABLE)..... | 122 |
| SUBPART O — EUROPEAN MILITARY TECHNICAL STANDARD ORDER AUTHORISATIONS | 123 |
| SUBPART P — MILITARY PERMIT TO FLY..... | 123 |
| 21B.520 Investigation | 123 |
| 21B.525 Issue of a permit to fly | 123 |
| 21B.530 Revocation of permits to fly | 124 |
| 21B.545 Record keeping | 124 |
| SUBPART Q — IDENTIFICATION OF PRODUCTS, PARTS AND APPLIANCES... 124 | 124 |

Použité skratky

| Skratka | Anglický význam | Slovenský význam |
|----------------|---|--|
| AFM | Aircraft Flight Manual | Letová príručka |
| APU | Auxiliary Power Unit | Pomocná pohonná jednotka |
| BFD | Basic Framework Document | Základný dokument |
| CNMAA | Competent National Military Airworthiness Authority | Vojenský úrad pre letovú spôsobilosť |
| CPP | Certification Program Plan | Programový plán certifikácie |
| DDP | Declaration of Design and Performance | Vyhlásenie o konštrukcii a výkonnosti |
| DOE | Design Organisation Exposition | Príručka organizácie na projektovanie |
| EMAR | European Military Airworthiness Requirement | Európske vojenské požiadavky na letovú spôsobilosť |
| EMAR M | Or | |
| EMPA | European Military Part Approval | |
| EMTSO | European Military Technical Standard Order | Európsky vojenský technický normalizačný príkaz |
| MDOA | Military Design Organisation Approval | Schválená organizácia na projektovanie vojenskej leteckej techniky |
| MOD | Ministry of Defence | Ministerstvo obrany |
| MPOA | Military Production Organisation Approval | Schválená organizácia na výrobu vojenskej leteckej techniky |
| POE | Production Organisation Exposition | Príručka organizácie pre výrobu |
| RTCs | Restricted Type Certificates | Typové certifikáty pre zvláštne účely |
| STC | Supplemental Type Certificate | Doplňkový typový certifikát |
| TCs | Type Certificates | Typové certifikáty |

Spresnenie významu

| Anglický výraz | Slovenský význam |
|-----------------------|--|
| certificate | osvedčenie |
| approval | oprávnenie, schválenie |
| investigation | vyšetrovanie, šetrenie, skúmanie, preverovanie |

21.1 Všeobecne

Pre účely tohto EMAR:

Termín „lietadlá“ predstavuje v celom EMAR „vojenské lietadlá“, ktoré sa riadia podľa špeciálnych zákonov a nariadení a ktoré sú na základe špeciálnych charakteristík určené na vojenské použitie.

- „Vojenský úrad pre letovú spôsobilosť“ (CNMAA) pokiaľ nie je týmto EMAR stanovené inak je:

1. CNMAA zodpovednou za proces typovej certifikácie:
 - (a) V prípade medzinárodných projektov sú to CNMAAs jednotlivých krajín /štátov; alebo
 - (b) V prípade národného projektu je to CNMAA krajiny/štátu,
2. CNMAA zodpovednou za vydanie oprávnenia pre organizáciu
 - (a) V prípade medzinárodných projektov sú to CNMAAs zapojených krajín /štátov; alebo
 - (b) Je CNMAA danej krajiny/ štátu v prípade národného projektu.
3. CNMAA registrácie zodpovednou za vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti; alebo
4. Pre neregistrované lietadlá CNMAA, ktorá prideli identifikačnú značku a vydá povolenie na let.

„Žiadateľ“ je:

- (a) Dodávateľ, ktorý je v zhode s týmto EMAR; alebo
- (b) Akákoľvek organizácia (vrátane ministerstiev obrany), ktorá musí získať od CNMAA typový certifikát, typový certifikát pre zvláštne účely, doplnkový typový certifikát, európsky vojenský technický

21.1 General

For the purpose of this EMAR:

All references to “aircrafts” throughout this EMAR means “military aircrafts”, defined as those that follow special laws and regulations and are designed with specific characteristics for military operations.

- “Authority” shall be, unless otherwise specified in this EMAR:

1. The Authority in charge of the type certification process:
 - (a) For a multinational programme, the military airworthiness Authorities of the participating Nations/States; or
 - (b) For a national programme, the military airworthiness Authority of this Nation/State,
2. The Authority in charge of the production/design organisation approval:
 - (a) For a multinational programme, the military airworthiness Authorities of the participating Nations/States; or
 - (b) For a national programme, the military airworthiness Authority of this Nation/State,
3. The registration Authority in charge to issue the Certificate of Airworthiness; or
4. For unregistered aircraft, the Authority which prescribed the identification marks and issued the flight permit.

„Applicant shall be:

- (a) The contractor which should comply with this EMAR; or
- (b) Any organisation (including MODs) which must obtain from an Authority a type-certificate, a restricted type-certificate, a supplemental type-certificate, an EMTSO authorisation, a major change or a major repair

normalizačný príkaz EMTSO, schválenie významnej zmeny, alebo schválenie postupu väčšej opravy vyplývajúcich z tohto EMAR. Toto môže byť obsahom osvedčenia letovej spôsobilosti, tak ako je uvedené v [21A.172](#) a povolenie na let/ letové podmienky tak ako je uvedené v [21A.703](#).

- (c) Akákoľvek organizácia alebo prevádzkovateľ alebo ich zástupcovia, ktorí žiadajú vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti podľa podčasti H tohto EMAR.

“Certifikácia“ predstavuje postup, na základe ktorého produkt, časť alebo zariadenie, organizácia alebo osoba vyhovela príslušným požiadavkám na letovú spôsobilosť, ktorá je sprevádzaná vyhlásením zhody.

- „udržanie letovej spôsobilosti“ predstavuje všetky úlohy, ktoré majú byť vykonané k overeniu, že podmienky za ktorých bol typový certifikát alebo doplnkový typový certifikát vydaný sú plnené počas celej periódy jeho platnosti (typový návrh)

- „zachovanie letovej spôsobilosti“ predstavuje postupy, ktoré zabezpečia, že v akejkoľvek perióde prevádzky lietadla, lietadlo vyhovuje platným požiadavkám letovej spôsobilosti a je v stave pre bezpečnú prevádzku (údržba).

-Všetky odkazy v tomto EMAR vo vzťahu k termínu „osvedčenia“ predstavujú „vojenské osvedčenia“ (hoci sa považujú za relevantné aj civilné osvedčenia vydané a uznané civilnými autoritami pre letovú spôsobilosť).

-Všetky odkazy v tomto dokumente vo vzťahu k termínu „oprávnenie organizácie“ znamenajú „oprávnenie organizácie akceptované alebo vydané CNMAAs“.

-Ak tento EMAR vyžaduje použitie špecifického formuláru, je povolené aby CNMAA takýto formulár schválila.

design approval based on this EMAR. It should be include herein the certificate of airworthiness, as mentioned in [21A.172](#), and Permit to Fly /Flight Conditions, as mentioned in [21A.703](#).

- (c) Any organisation or operator or its representative which applies for an airworthiness certificate under Subpart H of this EMAR.

- „*certification*“ - the process of recognition that a product, part or appliance, organisation or person complies with the applicable airworthiness requirements followed by the declaration of compliance.

- “*continued (design) airworthiness*” means all tasks to be carried out to verify that the conditions under which a type-certificate or a supplemental type-certificate has been granted continue to be fulfilled at any time during its period of validity (Type Design)

- “*continuing (preservation of) airworthiness*” means all of the processes ensuring that, at any time in its operating life, the aircraft complies with the airworthiness requirements in force and is in a condition for safe operation (Maintenance).

- All references to “certificates” throughout this EMAR means “military certificates” (Although credit can be taken from any prior Civil Certificate issued by a recognised Civil Authority).

- All references to “organisation approvals” throughout this EMAR means “organisational approvals accepted or issued by military authorities”.

- Where this EMAR requires specific EMAR forms to be used, equivalent forms approved by the Authority are permitted.

ODDIEL A

POŽIADAVKY NA ŽIADATEĽOV A NADOBUDNUTÉ PRÁVA A POVINNOSTI

PODČASŤ A – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

21A.1 Rozsah platnosti

Tento oddiel obsahuje všeobecné ustanovenia, ktorými sa riadia práva a povinnosti žiadateľa o akékoľvek osvedčenie, ktoré má byť vydané, v súlade s týmto oddielom.

21A.2 Plnenie inou osobou než je žiadateľ o osvedčenie alebo držiteľ osvedčenia

Úlohy a povinnosti, ktoré má plniť držiteľ osvedčenia alebo žiadateľ o osvedčenie pre výrobok, lietadlovú časť alebo zariadenie podľa tohto oddielu, môže plniť v jeho mene akákoľvek iná organizácia za predpokladu, že držiteľ osvedčenia alebo žiadateľ o také osvedčenie môže preukázať, že uzavrel dohodu s inou osobou tak, aby bolo v súčasnosti aj v budúcnosti zabezpečené riadne plnenie jeho povinností.

21A.3 Poruchy, nesprávne činnosti a závady

(a) Systém zberu, vyšetrovanie a analýzy údajov.

Držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového osvedčenia, Európskeho vojenského technického štandardizačného oprávnenia (EMTSO), schválenia postupu väčšej opravy alebo akéhokoľvek iného relevantného schválenia vydaného v súlade s týmto EMAR, musí mať systém zberu, vyšetrovania a analyzovania hlásení a informácií týkajúcich sa porúch, nesprávnych činností, závad alebo iných

SECTION A

REQUIREMENTS FOR APPLICANTS AND OBLIGATIONS AND PRIVILEGES

SUBPART A — GENERAL PROVISIONS

21A.1 Scope

This Section establishes general provisions governing the obligations and privileges of the applicant for, and holder of, any certificate issued or to be issued in accordance with this Section.

21A.2 Undertaking by another organisation than the applicant for, or holder of, a certificate

The actions and obligations required to be undertaken by the holder of, or applicant for, a certificate for a product, part or appliance under this Section may be undertaken on its behalf by any other organisation, provided the holder of, or applicant for, that certificate can show that it has made an agreement with the other organisation such as to ensure that the holder's obligations are and will be properly discharged.

21A.3 Failures, malfunctions and defects

(a) System for Collection, Investigation and Analysis of Data.

The holder of a type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, European Military Technical Standard Order (EMTSO) authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR shall have a system for collecting, investigating and analysing reports of and information related to failures, malfunctions, defects or other occurrences which cause or might cause adverse effects

udalostí, ktoré spôsobujú alebo by mohli spôsobiť nepriaznivé vplyvy na ďalšiu letovú spôsobilosť výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia, zahrnutého v typovom osvedčení, typovom osvedčení pre zvláštne účely, doplnkovom typovom osvedčení, oprávnení EMTSO, schválenia postupu väčšej opravy alebo akékoľvek iné relevantné schválenie vydané v súlade s týmto EMAR. Informácie o tomto systéme musia byť prístupné všetkým známym užívateľom výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia a na požiadanie akejkoľvek osobe oprávnenej podľa vykonávacích predpisov EMAR.

(b) Hlásenia CNMAA

1. Držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového osvedčenia, oprávnenia EMTSO, schválenia postupu väčšej opravy alebo akéhokoľvek iného relevantného schválenia vydaného v súlade s týmto EMAR, musí hlásiť CNMAA každú poruchu, nesprávnu činnosť, závalu alebo inú udalosť, o ktorých je oboznámený a ktoré sa týkajú výrobku, časti alebo vybavenia, na ktoré sa vzťahuje typové osvedčenie, typové osvedčenie pre zvláštne účely, doplnkové typové osvedčenie, oprávnenie EMTSO, schválenie postupu väčšej opravy alebo akékoľvek iné relevantné schválenie vydané v súlade s týmto EMAR a ktorých výsledkom je alebo môže byť nebezpečný stav.

2. Tieto hlásenia sa robia vo forme a spôsobom stanoveným CNMAA čo možno najskôr a v každom prípade musia byť oznámené najneskôr 72 hodín po identifikácii možného nebezpečného stavu, pokiaľ tomu nebránia výnimočné okolnosti.

(c) Vyšetrovanie hlásených udalostí.

1. Ak je udalosť oznámená podľa odseku b) alebo podľa [21A.129\(f\)\(2\)](#) alebo [21A.165\(f\)\(2\)](#) dôsledkom projekčnej alebo výrobnnej chyby, držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového

on the airworthiness of the product, part or appliance covered by the type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, EMTSO authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR. Information about this system shall be made available to all known operators of the product, part or appliance and, on request, to any person authorised under other associated EMARs.

(b) Reporting to the Authority.

1. The holder of a type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, EMTSO authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR shall make appropriate arrangements report to the issuing/approving Authority any failure, malfunction, defect or other occurrence of which it is aware related to a product, part or appliance covered by the type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, EMTSO authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR, and which has resulted in or may result in an unsafe condition.

2. These reports shall be made in a form and manner established by the Authority, as soon as practicable and in any case dispatched not later than 72 hours after the identification of the possible unsafe condition, unless exceptional circumstances prevent this.

(c) Investigation of Reported Occurrences.

1. When an occurrence reported under paragraph (b), or under [21A.129\(f\)\(2\)](#) or [21A.165\(f\)\(2\)](#) results from a deficiency in the design, or a manufacturing deficiency, the holder of the type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-

osvedčenia, schválenia postupu väčšej opravy, oprávnenia EMTSO alebo akéhokoľvek iného relevantného schválenia vydaného v súlade s týmto EMAR alebo prípadne výrobca (výrobná organizácie), musí vyšetriť príčinu chyby a oznámiť CNMAA výsledky vyšetrovania a všetky opatrenia, ktoré vykoná alebo navrhuje vykonať k odstráneniu tohto nedostatku.

2. Ak CNMAA zistí, že je potrebné opatrenie na odstránenie chyby, je držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového osvedčenia, schválenia postupu väčšej opravy, oprávnenia EMTSO alebo akéhokoľvek iného relevantného schválenia vydaného v súlade s týmto EMAR alebo výrobca, povinný poskytnúť CNMAA odpovedajúce údaje.

21A.3B Príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Príkaz na zachovanie letovej spôsobilosti je dokument vydaný alebo prijatý CNMAA, ktorý nariaďuje, aké opatrenia majú byť vykonané na lietadle, k obnoveniu prijateľnej úrovne bezpečnosti, ak sa dokáže, že v opačnom prípade úroveň bezpečnosti lietadla môže byť znížená.

(b) CNMAA je povinná vydať príkaz na zachovanie letovej spôsobilosti, ak:

1. CNMAA zistila u lietadla existenciu nebezpečného stavu ako dôsledok chyby na lietadle, motore, vrtuli, časti alebo zariadení inštalovaných na tomto lietadle, a

2. je pravdepodobné, že takýto stav existuje alebo sa môže vyskytnúť u ďalších lietadiel, vrátane motora, vrtule, lietadlových častí alebo zariadení namontovaných na týchto lietadlách, ktoré môžu byť ovplyvnené týmto nebezpečným stavom.

(c) Ak CNMAA musela vydať príkaz na zachovanie letovej spôsobilosti, aby sa odstránil nebezpečný stav uvedený v odseku

certificate, EMTSO authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR, or the manufacturer (Production Organisation) as appropriate, shall investigate the reason for the deficiency and report to the Authority the results of its investigation and any action it is taking or proposes to take to correct that deficiency.

2. If the Authority finds that an action is required to correct the deficiency, the holder of the type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, EMTSO authorisation, major repair design approval or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR, or the manufacturer as appropriate, shall submit the relevant data to the Authority.

21A.3B Airworthiness directives

(a) An airworthiness directive means a document issued or adopted by the Authority which mandates actions to be performed on an aircraft to restore an acceptable level of safety, when evidence shows that the safety level of this aircraft may otherwise be compromised.

(b) The Authority shall issue an airworthiness directive when:

1. An unsafe condition has been determined by the Authority to exist in an aircraft, as a result of a deficiency in the aircraft, or an engine, propeller, part or appliance installed on this aircraft; and

2. That condition is likely to exist or develop in other aircraft, including engine, propeller, part or appliance installed on those aircraft that may be affected by this unsafe condition.

(c) When an airworthiness directive has to be issued by the Authority to correct the unsafe condition referred to in paragraph (b),

b) alebo aby sa mohla vykonať kontrola, držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového osvedčenia, schválenia postupu väčšej opravy, oprávnenia EMTSO alebo akéhokoľvek iného relevantného schválenia vydaného v súlade s týmto EMAR je povinný:

1. navrhnúť vhodné nápravné opatrenie a/alebo vykonanie kontrol, a predloží CNMAA na schválenie podrobnosti o týchto návrhoch;
2. po schválení nápravných opatrení a/alebo kontrol podľa pododseku 1, CNMAA poskytne všetkým známym prevádzkovateľom alebo vlastníkom výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia a na požiadanie každej osobe, ktorá musí dodržiavať príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti, odpovedajúce popisné údaje a sprievodné inštrukcie.

(d) Príkaz na zachovanie letovej spôsobilosti musí obsahovať aspoň tieto informácie:

1. identifikáciu nebezpečného stavu;
2. identifikáciu ovplyvnených lietadiel, súvisiacu opravárenskú a prevádzkovú dokumentáciu;
3. požadované opatrenie (-a);
4. lehotu na vykonanie požadovaného(-ých) opatrenia (-í);
5. dátum nadobudnutia účinnosti.

21A.4 Koordinácia medzi projektovaním a výrobou

Každý držiteľ typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely, doplnkového typového osvedčenia, oprávnenia EMTSO, schválenia zmeny typového návrhu alebo schválenia postupu väčšej opravy spolupracuje s projekčnou a výrobnou organizáciou v požadovanej miere aby zabezpečil:

(a) uspokojivú koordináciu projektovania a výroby požadovanú podľa [21A.122](#) alebo [21A.133](#) alebo [21A.165\(c\)2](#) tam kde je

or to require the performance of an inspection, the holder of the type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, major repair design approval, EMTSO authorisation or any other relevant approval deemed to have been issued under this EMAR, shall:

1. Propose the appropriate corrective action and/or required inspections and submit details of these proposals to the Authority for approval;
2. Following the approval by the Authority of the corrective action and/or required inspections referred to under subparagraph (1), make available to all known operators or owners of the product, part or appliance and, on request, to any person required to comply with the airworthiness directive, appropriate descriptive data and accomplishment instructions.

(d) An airworthiness directive shall contain at least the following information:

1. An identification of the unsafe condition;
2. An identification of the affected aircraft; operating and maintenance associated documentation;
3. The action(s) required;
4. The compliance time for the required action(s);
5. The date of entry into force.

21A.4 Coordination between design and production

Each holder of a type-certificate, restricted type-certificate, supplemental type-certificate, EMTSO authorisation, approval of a change to type design or approval of a repair design, shall ensure collaboration between the design organisation and the production organisation as necessary to achieve:

(a) The satisfactory coordination of design and production required by [21A.122](#) or [21A.133](#) or 21A.165(c)(2) as appropriate:

použiteľné a

(b) dostatočnú technickú podporu pre udržanie letovej spôsobilosti výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia.

PODČASŤ B VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA A VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA PRE ZVLÁŠTE ÚČELY

21A.11 Rozsah platnosti

Táto podčasť definuje postup vydávania typových osvedčení (TCs) pre výrobky a typových osvedčení pre zvláštne účely (RTCs) pre lietadlo a stanovuje práva a povinnosti žiadateľov o tieto osvedčenia a držiteľov týchto osvedčení.

21A.13 Oprávnenosť

Každá organizácia, ktorá preukázala alebo ešte preukazuje svoju spôsobilosť v súlade s [21A.14](#), môže požiadať o typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely podľa podmienok stanovených v tejto podčasti.

21A.14 Preukázanie spôsobilosti

(a) Akákoľvek organizácia požadujúca typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely preukazuje svoju spôsobilosť vlastníctvom oprávnenia organizácie na projektovanie vojenskej leteckej techniky (MDOA) vydaného CNMAA v súlade s podčasťou J.

(b) Odlišne od ustanovenia odseku a) môže žiadateľ, ako alternatívu postupu preukázania svojej spôsobilosti, požiadať CNMAA o písomný súhlas s využívaním postupov, pri ktorých uvedie špecifické konštrukčné postupy, zdroje a sled činností, ktoré sú potrebné na zabezpečenie zhody s týmto EMAR za predpokladu:

and

(b) The proper support of the continued airworthiness of the product, part or appliance.

SUBPART B MILITARY TYPE CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE CERTIFICATES

21A.11 Scope

This Subpart establishes the procedure for issuing Type-Certificates (TCs) for products and Restricted Type-Certificates (RTCs) for aircraft, and establishes the rights and obligations of the applicants for, and holders of, those certificates.

21A.13 Eligibility

Any organisation that has demonstrated, or is in the process of demonstrating, its capability in accordance with [21A.14](#) shall be eligible as an applicant for a type-certificate or a restricted type-certificate under the conditions laid down in this Subpart.

21A.14 Demonstration of capability

(a) Any organisation applying for a type-certificate or restricted type-certificate shall demonstrate its capability by holding a military design organisation approval (MDOA), issued by the Authority in accordance with Subpart J.

(b) By way of derogation from paragraph (a), as an alternative procedure to demonstrate its capability, an applicant may seek Authority agreement for the use of procedures setting out the specific design practices, resources and sequence of activities necessary to comply with this EMAR, under the following:

1. Návrhu jednoduchých produktov, alebo s obmedzeným rozsahom projektových aktivít.
2. Počiatočnej fáze získavania vojenského oprávnenia pre projektovanie alebo na obmedzenú dobu projektových aktivít.
3. Participácia na produkte, ktorého hlavná časť certifikácie typového návrhu už bola akceptovaná dotknutým CNMAA.
4. Vyhradené

21A.15 Žiadosť

(a) Žiadosť o typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely musí byť podaná vo forme a spôsobom, ktorý stanoví CNMAA.

(b) K žiadosti o typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely lietadla sa priloží výkres obsahujúci nárys, bokorys a pôdorys lietadla a predbežné základné údaje, vrátane navrhovaných prevádzkových charakteristík a obmedzení.

(c) K žiadosti o typové osvedčenie motora alebo vrtule sa priloží výkres celkového usporiadania a popis konštrukčných charakteristík, prevádzkových charakteristík a navrhovaných prevádzkových obmedzení motora alebo vrtule.

21A.16A Predpisy letovej spôsobilosti

CNMAA môže vydať použiteľné predpisy pre letovú spôsobilosť ako štandardný prostriedok na preukázanie zhody výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení so základnými požiadavkami prílohy A k základnému dokumentu (BFD). Takéto predpisy musia byť dostatočne podrobné a konkrétne, aby žiadateľovi umožnili oboznámiť sa s podmienkami, za ktorých sa osvedčenie vydáva.

21A.16B Osobitné podmienky

(a) CNMAA je povinný schváliť pre výrobok osobitné podrobné technické

1. Design of non-complex products or with limited scope of design activities.
2. Starting phase toward a military design organisation approval or limited duration of design activities.
3. Products for which the major part of the Type Design certification activities have already been accepted by the Authority concerned.
4. Reserved

21A.15 Application

(a) An application for a type-certificate or restricted type-certificate shall be made in a form and manner established by the Authority.

(b) An application for an aircraft type-certificate or restricted type-certificate shall be accompanied by a three-view drawing of that aircraft and preliminary basic data, including the proposed operating characteristics and limitations.

(c) An application for an engine or propeller type-certificate shall be accompanied by a general arrangement drawing, a description of the design features, the operating characteristics, and the proposed operating limitations, of the engine, or propeller.

21A.16A Airworthiness Codes

The Authority may approve the applicable airworthiness codes as a standard means to show compliance of products, parts and appliances with the essential requirements of Annex A to the Basic Framework Document. Such codes shall be sufficiently detailed and specific to indicate to applicants the conditions under which certificates will be issued.

21A.16B Special conditions

(a) The Authority shall approve any special detailed technical specifications, named

špecifikácie, takzvané osobitné podmienky, ak súvisiaci predpis pre letovú spôsobilosť neobsahuje pre výrobok primerané alebo vhodné bezpečnostné štandardy, pretože:

1. výrobok má nové alebo neobvyklé konštrukčné črty v porovnaní k postupom projektovania, na ktorých sú použiteľné predpisy pre letovú spôsobilosť založené; alebo
2. zamýšľané použitie výrobku je neobvyklé; alebo
3. skúsenosť z prevádzky ostatných podobných výrobkov alebo výrobkov s podobnými konštrukčnými črtami ukázala, že môžu nastať nebezpečné podmienky.
4. Predpisy pre letovú spôsobilosť pre konkrétnu funkciu výrobku neexistujú

(b) Osobitné podmienky obsahujú také bezpečnostné štandardy, aké CNMAA považuje za potrebné k dosiahnutiu úrovne bezpečnosti rovnocennej úrovni stanovenej použiteľným predpisom letovej spôsobilosti. V prípade ak predpisy pre letovú spôsobilosť neexistujú CNMAA stanoví postupy pre dosiahnutie zodpovedajúcej bezpečnosti pre konkrétny výrobok.

21A.17A Certifikačná predpisová základňa typového osvedčovania

(a) Certifikačná predpisová základňa typového osvedčovania notifikovaná na účely vydania typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely pozostáva z:

1. predpisov letovej spôsobilosti stanovených v [21A.16A](#) pokiaľ:
 - (i) CNMAA nestanoví inak; alebo
 - (ii) pokiaľ si žiadateľ nezvolí zhodu so zmenami a doplnkami, ktoré nadobudli účinnosť neskôr alebo sa vyžadujú podľa odseku d).
2. akejkolvek zvláštnej podmienky požadovanej podľa s [21A.16B\(a\)](#).
3. prispôsobenie požiadaviek v EMACC keď odpovedajúce predpisy pre letovú spôsobilosť nie sú k dispozícii

special conditions, for a product, if the related airworthiness codes do not contain adequate or appropriate safety standards for the product, because:

1. The product has novel or unusual design features relative to the design practices on which the applicable airworthiness codes are based; or
2. The intended use of the product is unconventional; or
3. Experience from other similar products in service or products having similar design features, has shown that unsafe conditions may develop; or
4. Airworthiness codes do not exist for the concerned product function.

(b) The special conditions contain such safety standards as the Authority finds necessary to establish a level of safety equivalent to that established in the applicable airworthiness codes or a level of safety acceptable if airworthiness codes do not exist for the concerned product.

21A.17A Type-certification basis

(a) The type-certification basis to be notified for the issuance of a type-certificate or a restricted type-certificate shall consist of:

1. The applicable airworthiness codes established according to [21A.16A](#) unless:
 - i. Otherwise specified by the Authority; or
 - ii. Compliance with later effective amendments is elected by the applicant or under paragraph (d).
2. Any special condition prescribed in accordance with [21A.16B\(a\)](#).
3. The tailoring of the criteria in EMACC when appropriate airworthiness codes are not available

- (b) rezervované
(c) rezervované

- (b) (Reserved)
(c) (Reserved)

(d) Ak žiadateľ zvolí možnosť vyhovieť zmene predpisov o letovej spôsobilosti, ktorá nadobudne účinnosť až po podaní žiadosti o typové osvedčenie, je žiadateľ zároveň povinný vyhovieť všetkým ostatným certifikačným požiadavkám ktoré CNMAA považuje za priamo súvisiace.

(d) If an applicant elects to comply with an amendment to the airworthiness codes that is effective after the filing of the application for a type-certificate, the applicant shall also comply with any other amendment that the Authority finds is directly related.

21A.17B Programový plán certifikácie

21A.17B Certification Program Plan

Žiadateľ musí CNMAA navrhnúť Programový plán certifikácie (CPP), ktorý musí obsahovať spôsoby dosiahnutia zhody. CPP musí byť schválený CNMAA skôr ako dôjde k zahájeniu preukazovania zhody a musí byť revidovaný ak je to nutné počas certifikačného procesu

The applicant shall propose to the Authority a Certification Program Plan (CPP) that must include the Means of Compliance. The CPP shall be approved by the Authority before the compliance demonstration commences and updated as necessary during the certification process.

21A.18 Stanovenie požiadaviek na ochranu životného prostredia

21A.18 Designation of applicable environmental protection requirements

(v súčasnosti nie je použiteľné)

(Currently not applicable)

21A.19 Zmeny, ktoré si vyžadujú nové typové osvedčenie

21A.19 Changes requiring a new type-certificate

Ktorýkoľvek žiadateľ navrhujúci zmenu výrobku, musí požiadať o nové typové osvedčenie ak CNMAA zistí, že zmena v konštrukcii, výkone, ťahu alebo hmotnosti je tak rozsiahla, že si vyžaduje úplnú skúšku zhody s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania.

Any applicant proposing to change a product, shall apply for a new type-certificate if the Authority finds that the change in design, configuration, power, thrust, or mass is so extensive that a substantially complete investigation of compliance with the applicable type-certification basis is required.

21A.20 Zhoda s certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné)

21A.20 Compliance with the type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable)

(a) Žiadateľ o typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely je povinný preukázať zhodu s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu

(a) The applicant for a type-certificate or a restricted type-certificate shall show compliance with the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable)

životného prostredia (tam kde je použiteľné) a je povinný poskytnúť CNMAA spôsoby, ktorými sa môže taká zhoda preukázať v zhode s pravidlami pre CPP stanovené v [21A.17B](#).

(b) Žiadateľ je povinný vyhlásiť, že preukázal zhodu so všetkými požiadavkami certifikačnej základne typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) v súlade s plánom certifikácie (CPP) stanovenom podľa [21A.17B](#).

(c) Ak je žiadateľ držiteľom odpovedajúceho oprávnenia organizácie na projektovanie, je povinný vypracovať vyhlásenie podľa odseku b) podľa ustanovení podčasti J.

21A.21 Vydanie typového osvedčenia

Žiadateľ má nárok na to, aby mu CNMAA vydala typové osvedčenie výrobku potom, čo:

(a) Preukázal svoju spôsobilosť v súlade s [21A.14](#);

(b) Predložil vyhlásenie uvedené v bode [21A.20\(b\)](#); a

(c) Preukázal, že:

1. Certifikovaný výrobok zodpovedá odpovedajúcim spôsobom certifikačnej základni typového osvedčovania a požiadavkám na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) podľa [21A.17](#) a [21A.18](#) (tam kde je použiteľné);
2. akékoľvek ustanovenie o letovej spôsobilosti, ktoré nebolo dodržané, je kompenzované faktormi, ktoré poskytujú ekvivalentnú úroveň bezpečnosti;
3. žiadna črta alebo charakteristika neohrozuje bezpečnosť výrobku z hľadiska účelu, na ktorý sa certifikácia vyžaduje; a
4. žiadateľ o typové osvedčenie výslovne uviedol, že je pripravený vyhovieť bodu

and shall provide to the Authority the means by which such compliance has been shown, according to the CPP established under [21A.17B](#).

(b) The applicant shall declare that it has shown compliance with all applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable), according to the CPP established under [21A.17B](#).

(c) Where the applicant holds an appropriate design organisation approval, the declaration of paragraph (b) shall be made according to the provisions of Subpart J.

21A.21 Issue of a type-certificate

The applicant shall be entitled to have a product type-certificate issued by the Authority after:

(a) Demonstrating its capability in accordance with [21A.14](#);

(b) Submitting the declaration referred to in [21A.20\(b\)](#); and

(c) It is shown that:

1. The product to be certificated meets the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) designated in accordance with [21A.17A](#) and [21A.18](#) (where applicable);
2. Any airworthiness provisions not complied with are compensated for by factors that provide an equivalent level of safety;
3. No feature or characteristic makes it unsafe for the uses for which certification is requested; and
4. The type-certificate applicant has expressly stated that it is prepared to comply

21A.44.

(d) Typové osvedčenie lietadla, motora a/alebo vrtule, ak sú v lietadle inštalované, je vydané alebo určené podľa tohto EMAR.

21A.23 Vydanie typového osvedčenia pre zvláštne účely

(a) Pre lietadlá, ktoré nespĺňajú ustanovenia 21A.21(c) má žiadateľ nárok na to, aby mu CNMAA vydal typové osvedčenie pre zvláštne účely výrobku po:

1. vyhovení príslušnej certifikačnej predpisovej základni typového osvedčovania stanoveného CNMAA, zabezpečujúci primeranú bezpečnosť z hľadiska zamýšľaného použitia lietadla a požiadaviek na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné);
2. výslovnom vyhlásení, že je pripravený splniť ustanovenia 21A.44.

(b) Motor alebo vrtuľa inštalované v lietadle alebo oboje musí:

1. mať typové osvedčenia vydané alebo určené v súlade s týmto EMAR; alebo
2. byť preukázané, že spĺňajú technické podmienky certifikácie potrebné na zaručenie bezpečného letu lietadla.

21A.31 Typový návrh

(a) Typový návrh pozostáva z:

1. výkresov a špecifikácií, a zoznamov týchto výkresov a špecifikácií, potrebných na definovanie konštrukčných rysov a konštrukčných charakteristík výrobku, ktoré preukazujú zhodu s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné);
2. informácií o materiáloch, procesoch a metódach výroby a montáže výrobku, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie zhody výrobku;

with 21A.44.

(d) The an aircraft type-certificate, the engine or propeller or both, if installed in the aircraft, have a type-certificate issued or determined in accordance with this EMAR.

21A.23 Issue of a restricted type-certificate

(a) For an aircraft that does not meet the provisions of 21A.21(c), the applicant shall be entitled to have a restricted type-certificate issued by the Authority after:

1. Complying with the appropriate type-certification basis established by the Authority ensuring adequate safety with regard to the intended use of the aircraft, and with the applicable environmental protection requirements (where applicable);
2. Expressly stating that it is prepared to comply with 21A.44.

(b) The engine or propeller installed in the aircraft, or both, shall:

1. Have a type-certificate issued or determined in accordance with this EMAR; or
2. Have been shown to be in compliance with the type-certification basis necessary to ensure safe flight of the aircraft.

21A.31 Type design

(a) The type design shall consist of:

1. The drawings and specifications, and a listing of those drawings and specifications, necessary to define the configuration and the design features of the product shown to comply with the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable);
2. Information on materials and processes and on methods of manufacture and assembly of the product necessary to ensure the conformity of the product;

3. zo schválených častí „obmedzení letovej spôsobilosti“ z inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti podľa odpovedajúceho predpisu letovej spôsobilosti; a

4. z akýchkoľvek iných údajov, potrebných k tomu, aby bolo možné porovnaním určiť letovú spôsobilosť, charakteristiky hluku, únik paliva a výfukových emisií (tam kde je použiteľné) neskorších výrobkov rovnakého typu.

(b) každý typový návrh musí byť odpovedajúcim spôsobom označený.

21A.33 Vyšetrovanie a skúšky

(a) Žiadateľ vykoná všetky kontroly a skúšky potrebné na preukázanie zhody s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

(b) Pred vykonaním každej skúšky požadovanej podľa odseku a) je žiadateľ povinný stanoviť:

1. pre preverovanú vzorku,:

(i) že materiály a postupy dostatočne zodpovedajú špecifikáciám navrhovaného typového návrhu;

(ii) že časti výrobkov dostatočne zodpovedajú výkresom navrhovaného typového návrhu ;

(iii) že sa výrobné procesy, konštrukcia a montáž dostatočne zhodujú s ich presným vymedzením v navrhovanom typovom návrhu; a

2. že testovacie zariadenie a všetky meracie prístroje, používané na skúšky, sú na skúšky vhodné a sú odpovedajúcim spôsobom kalibrované.

(c) Žiadateľ je povinný umožniť CNMAA vykonanie akejkoľvek kontroly potrebnej na overenie zhody s odsekom b).

(d) Žiadateľ musí umožniť CNMAA preskúmanie akéhokoľvek hlásenia,

3. An approved airworthiness limitations section of the instructions for continuing airworthiness as defined by the applicable airworthiness codes; and

4. Any other data necessary to allow by comparison, the determination of the airworthiness, the characteristics of noise, fuel venting, and exhaust emissions (where applicable) of later products of the same type.

(b) Each type design shall be adequately identified.

21A.33 Investigation and tests

(a) The applicant shall perform all inspections and tests necessary to show compliance with the applicable type-certification basis and environmental protection (where applicable).

(b) Before each test required by paragraph (a) is undertaken, the applicant shall have determined:

1. For the test specimen:

i. That materials and processes adequately conform to the specifications for the proposed type design;

ii. That parts of the products adequately conform to the drawings in the proposed type design;

iii. That the manufacturing processes, construction and assembly adequately conform to those specified in the proposed type design; and

2. That the test equipment and all measuring equipment used for tests are adequate for the test and are appropriately calibrated.

(c) The applicant shall allow the Authority to make any inspection necessary to check compliance with paragraph (b).

(d) The applicant shall allow the Authority to review any report and make any

vykonanie akejkoľvek kontroly a vykonanie akejkoľvek letovej alebo pozemnej skúšky alebo dohľad nad ňou, ktorá je potrebná na overenie platnosti vyhlásenia o zhode predloženého žiadateľom podľa [21A.20\(b\)](#) a na určenie, že bezpečnosť výrobku z hľadiska používania, pre ktoré sa certifikácia požaduje, nie je ohrozená žiadnou jeho črtou alebo vlastnosťou.

(e) Na skúšky vykonané alebo dohliadané CNMAA podľa odseku d):

1. žiadateľ je povinný predložiť CNMAA vyhlásenie o zhode s ustanoveniami podľa odseku b); a
2. na výrobku, lietadlovej časti alebo zariadení nemôže byť vykonaná žiadna zmena týkajúca sa danej skúšky, ktorá by ovplyvnila vyhlásenie o zhode v dobe od preukázania zhody s písmenom b) do predloženia daného výrobku, lietadlového celku a zariadenia CNMAA ku skúške.

21A.35 Letové skúšky

(a) Letové skúšky na účely získania typového osvedčenia sa vykonávajú v súlade s podmienkami pre takéto letové skúšky stanovené CNMAA.

(b) Žiadateľ musí vykonať všetky letové skúšky, ktoré sú podľa CNMAA nevyhnutné:

1. na stanovenie zhody s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (kde je použiteľné) a
2. na určenie či existuje dostatočná záruka, že lietadlo, jeho časti a zariadenie sú spoľahlivé a pracujú správne.

(c) (Vyhradené)

(d) (Vyhradené)

(e) (Vyhradené)

(f) Letové skúšky predpísané v pododseku

inspection and to perform or witness any flight and ground test necessary to check the validity of the declaration of compliance submitted by the applicant under [21A.20\(b\)](#) and to determine that no feature or characteristic makes the product unsafe for the uses for which certification is requested.

(e) For tests performed or witnessed by the Authority under paragraph (d):

1. The applicant shall submit to the Authority a statement of compliance with paragraph (b); and
2. No change relating to the test that would affect the statement of compliance may be made to a product, part or appliance between the time compliance with paragraph (b) is shown and the time it is presented to the Authority for test.

21A.35 Flight Tests

(a) Flight testing for the purpose of obtaining a type-certificate shall be conducted in accordance with conditions for such flight testing approved by the Authority.

(b) The applicant shall make all flight tests that the Authority finds necessary:

1. To determine compliance with the applicable type-certification basis, and environmental protection requirements (where applicable); and
2. To determine whether there is reasonable assurance that the aircraft, its parts and appliances are reliable and function properly.

(c) (Reserved)

(d) (Reserved)

(e) (Reserved)

(f) The flight tests prescribed in

b) bod (2) musia obsahovať:

1. pre lietadlá s turbínovými motormi typu, ktorý sa predtým nepoužil v typovo certifikovanom lietadle, aspoň 300 hodín prevádzky, alebo ako odsúhlasí CNMAA, s plným zapojením motorov, ktoré zodpovedajú typovému osvedčeniu; a
2. pre všetky ostatné lietadlá, aspoň 150 prevádzkových hodín, alebo ako určí CNMAA.

21A.41 Typové osvedčenie a typové osvedčenie pre zvláštne účely

Typové osvedčenie a typové osvedčenie pre zvláštne účely zahŕňa typový návrh, prevádzkové obmedzenia, prílohu k typovému osvedčeniu pre letovú spôsobilosť, príslušnú certifikačnú základňu typového osvedčovania a požiadavky na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné), ktorých splnenie CNMAA zaznamená a akékoľvek iné podmienky alebo obmedzenia predpísané pre výrobok použitelnými požiadavkami pre letovú spôsobilosť a v požiadavkách na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

21A.44 Povinnosti držiteľa

Každý držiteľ typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely musí:

(a) prevziať povinnosti stanovené v [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.55](#), [21A.57](#) a [21A.61](#); a na tento účel musí neustále spĺňať kvalifikačné požiadavky spôsobilosti podľa [21A.14](#); a

(b) stanoviť spôsob označenia v súlade s podčastou Q.

21A.47 Prenosnosť

Typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely sa môže preniesť len na organizáciu, ktorá je schopná prevziať

subparagraph (b)(2) shall include:

1. For aircraft incorporating turbine engines of a type not previously used in type-certificated aircraft, at least 300 hours of operation or as agreed by the Authority, with a full complement of engines that conform to a type-certificate; and
2. For all other aircraft, at least 150 hours of operation or as agreed by the Authority.

21A.41 Type-certificate and restricted type-certificate

The type-certificate and restricted type-certificate are both considered to include the type design, the operating limitations, the type-certificate data sheet for airworthiness, the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) with which the Authority records compliance, and any other conditions or limitations prescribed for the product in the applicable airworthiness requirements and environmental protection requirements (where applicable).

21A.44 Obligations of the holder

Each holder of a type-certificate or restricted type-certificate shall:

(a) Undertake the obligations laid down in [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.55](#), [21A.57](#) and [21A.61](#); and, for this purpose, shall continue to meet the requirements of [21A.14](#); and

(b) Specify the marking in accordance with Subpart Q.

21A.47 Transferability

Transfer of a type-certificate or restricted type-certificate may only be made to an organisation that is able to undertake the

povinnosti podľa [21A.44](#) a na tento účel preukázala svoju spôsobilosť podľa kritérií stanovených v [21A.14](#).

21A.51 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

(a) Typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely sa vydávajú na časovo neobmedzené obdobie. Ostávajú platné pod podmienkou, že:

1. držiteľ trvale vyhovuje ustanoveniam tohto EMAR; a
2. držiteľ sa osvedčenia nevzdá, alebo nebolo odobraté alebo zrušené podľa administratívnych postupov stanovených CNMAA.

(b) Po odobratí alebo zrušení sa typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely musí vrátiť CNMAA.

(c) Držiteľ typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely musí ako náhle je to možné informovať CNMAA, keď už nie je schopný plniť povinnosti ustanovené týmto EMAR pre jeden alebo niekoľko typov výrobkov.

21A.55 Vedenie záznamov

Držiteľ typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely vedie pre CNMAA všetky dôležité konštrukčné informácie, výkresy a skúšobné protokoly, vrátane kontrolných záznamov vzťahujúcich sa k testovanému výrobku a uchováva ich tak, aby poskytli informácie potrebné na zabezpečenie udržania letovej spôsobilosti a zhody výrobku s požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

21A.57 Príručky

Držiteľ typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely zhotovuje,

obligations under [21A.44](#), and, for this purpose, has demonstrated its ability to qualify under the criteria of [21A.14](#).

21A.51 Duration and continued validity

(a) A type-certificate and restricted type-certificate shall be issued for an unlimited duration. They shall remain valid subject to:

1. The holder remaining in compliance with this EMAR; and
2. The certificate not being surrendered or revoked under the applicable administrative procedures established by the Authority.

(b) Upon surrender or revocation, the type-certificate and restricted type-certificate shall be returned to the Authority.

(c) The type-certificate or restricted type-certificate holder must inform the Authority, as soon as practicable, when it is no longer able to meet the type-certificate or the restricted type-certificate holder responsibilities defined by this EMAR, for one or several types of product.

21A.55 Record keeping

All relevant design information, drawings and test reports, including inspection records for the product tested, shall be held by the type-certificate or restricted type-certificate holder at the disposal of the Authority and shall be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness and compliance with applicable environmental protection requirements (where applicable) of the product.

21A.57 Manuals

The holder of a type-certificate or restricted type-certificate shall produce, maintain and

uchováva a aktualizuje originály všetkých príručiek vyžadovaných certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na výrobok z hľadiska ochrany životného prostredia (tam kde je použiteľné) a na požiadanie poskytne CNMAA kópie.

21A.61 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Držiteľ typového osvedčenia alebo typového osvedčenia pre zvláštne účely je povinný dodať aspoň jednu sadu kompletných inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti, obsahujúcu popisné údaje a vykonávacie inštrukcie vypracované v súlade s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania každému známemu vlastníkovi jedného alebo niekoľkých lietadiel, motorov alebo vrtúl pri ich dodávke alebo vydaní prvého osvedčenia letovej spôsobilosti pre zodpovedajúce lietadlo, podľa toho, čo nastane neskôr a potom poskytne na požiadanie k dispozícii tieto inštrukcie každej osobe, od ktorej sa vyžaduje dodržiavanie uvedených inštrukcií. Dostupnosť niektorých príručiek alebo častí inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti, ktoré sa týkajú generálnej opravy alebo inej formy väčšej údržby sa môže oneskoriť až do doby, kedy začala prevádzka výrobku, avšak musia byť dostupné predtým, než ktorýkoľvek výrobok dosiahne stanovený počet letových hodín alebo cyklov.

(b) Okrem toho musia byť zmeny inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti poskytnuté všetkým známym užívateľom výrobku a na požiadanie musia byť poskytnuté na vyžiadanie každej osobe, od ktorej sa vyžaduje dodržiavanie uvedených inštrukcií. CNMAA musí byť predložený program, ktorý bude popisovať spôsob distribúcie zmien inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti.

update master copies of all manuals required by the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) for the product, and provide copies, on request, to the Authority.

21A.61 Instructions for continuing airworthiness

(a) The holder of the type-certificate or restricted type-certificate shall furnish at least one set of complete instructions for continuing airworthiness, comprising descriptive data and accomplishment instructions prepared in accordance with the applicable type-certification basis, to each known operator of one or more aircraft, engine or propeller upon its delivery or upon issue of the first certificate of airworthiness for the affected aircraft, whichever occurs later and thereafter make those instructions available on request to any other operator required to comply with any of the terms of those instructions. The availability of some manual or portion of the instructions for continuing airworthiness, dealing with overhaul or other forms of heavy maintenance, may be delayed until after the product has entered into service, but shall be available before any of the products reaches the relevant age or flight-hours/cycles.

(b) In addition, changes to the instructions for continuing airworthiness shall be made available to all known operators of the product and shall also be provided on request to any other operator required to comply with any of those instructions. A programme showing how changes to the instructions for continuing airworthiness are distributed shall be submitted to the Authority.

PODČASŤ C (NEUPLATŇUJE SA)

SUBPART C (NOT APPLICABLE)

PODČASŤ D ZMENY VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ A VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ PRE ZVLÁŠTNE ÚČELY

SUBPART D CHANGES TO MILITARY TYPE CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE CERTIFICATES

21A.90 Rozsah platnosti

21A.90 Scope

Táto podčasť definuje postup schvaľovania zmien typových návrhov a typových osvedčení a stanovuje práva a povinnosti žiadateľov a držiteľov takýchto schválení. V tejto podčasti odkazy na typové osvedčenia obsahujú typové osvedčenie a typové osvedčenie pre zvláštne účely.

This Subpart establishes the procedure for the approval of changes to type designs and type-certificates, and establishes the obligations and privileges of the applicants for, and holders of, those approvals. In this Subpart, references to type-certificates include type-certificate and restricted type-certificate.

21A.91 Klasifikácia zmien v typovom návrhu konštrukcii

21A.91 Classification of changes in type design

Zmeny v typovom návrhu sú klasifikované ako nevýznamné a významné. „Nevýznamná zmena“ je zmena, ktorá nemá podstatnejší vplyv na hmotnosť, rovnováhu, pevnosť konštrukcie, spoľahlivosť alebo iné charakteristiky ovplyvňujúce letovú spôsobilosť výrobku a tam kde je to použiteľné na charakteristiky pôsobiace na životné prostredie ako sú hluk, únik paliva, výfukové emisie. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia [21A.19](#), všetky ostatné zmeny sú podľa tejto podčasti považované za „významné zmeny“. Významné aj nevýznamné zmeny sa schvaľujú v súlade s [21A.95](#) alebo [21A.97](#) a musia byť dostatočne určené.

Changes in type design are classified as minor and major. A „minor change“ is one that has no appreciable effect on the mass, balance, structural strength, reliability, operational characteristics, or other characteristics affecting the airworthiness of the product and consider where applicable, environmental characteristics such as noise, fuel venting and exhaust emission. Without prejudice to [21A.19](#), all other changes are „major changes“ under this Subpart. Major and minor changes shall be approved in accordance with [21A.95](#) or [21A.97](#) as appropriate, and shall be adequately identified.

21A.92 Oprávnenosť

21A.92 Eligibility

(a) Len držiteľ typového osvedčenia môže požiadať o schválenie významnej zmeny typového návrhu podľa tejto podčasti; všetci ostatní žiadatelia o schválenie významnej zmeny sa riadia ustanoveniami podčasti E.

(a) Only the type-certificate holder may apply for approval of a major change to a type design under this Subpart; all other applicants for a major change to a type design shall apply under Subpart E.

(b) Každá organizácia môže požiadať o

(b) Any organisation may apply for approval

schválenie nevýznamnej zmeny typového návrhu podľa tejto podčasti.

21A.93 Žiadosť

Žiadosť o schválenie zmeny typového návrhu musí byť podaná vo forme a spôsobom, ktorý stanoví CNMAA a musí obsahovať:

(a) popis zmeny identifikujúci:

1. všetky časti typového návrhu a schválených príručiek, ktoré sú zmenou ovplyvnené; a
2. požiadavky predpisov letovej spôsobilosti a požiadavky na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné), ktorým má zmena podľa návrhu vyhovieť v súlade s [21A.101](#).

(b) identifikáciu akéhokoľvek opätovného overovania potrebného na preukázanie zhody zmeneného výrobku použiteľným požiadavkám predpisov letovej spôsobilosti a požiadavkám na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

21A.95 Nevýznamné zmeny

Nevýznamné zmeny v typovom návrhu klasifikuje a schvaľuje buď:

(a) CNMAA; alebo

(b) odpoďadajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou na projektovanie podľa postupu dohodnutého s CNMAA.

21A.97 Významné zmeny

(a) Žiadateľ o schválenie významnej zmeny je povinný:

1. predložiť CNMAA zdôvodňujúce údaje spolu s akýmikoľvek potrebnými popisnými údajmi, ktoré sa majú zahrnúť do typového návrhu;
2. preukázať, že zmena výrobku zodpovedá použiteľným požiadavkám predpisov letovej spôsobilosti a požiadavkám na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) podľa [21A.101](#);

of a minor change to a type design under this Subpart.

21A.93 Application

An application for approval of a change to a type design shall be made in a form and manner established by the Authority and shall include:

(a) A description of the change identifying:

1. All parts of the type design and the approved manuals affected by the change; and
2. The airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable) with which the change has been designed to comply in accordance with [21A.101](#).

(b) Identification of any re-investigations necessary to show compliance of the changed product with the applicable airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable).

21A.95 Minor changes

Minor changes in a type design shall be classified and approved either:

(a) By the Authority; or

(b) By an appropriately approved design organisation under a procedure agreed with the Authority.

21A.97 Major changes

(a) An applicant for approval of a major change shall:

1. Submit to the Authority substantiating data together with any necessary descriptive data for inclusion in the type design;
2. Show that the changed product complies with applicable airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable), as specified in [21A.101](#);

3. vyhlásiť, že preukázal zhodu s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) a preukáže CNMAA podklady, na ktorých je takéto vyhlásenie postavené; a
4. ak je žiadateľ držiteľom odpovedajúceho oprávnenia organizácie na projektovanie, urobiť vyhlásenie podľa pododseku (a)(3) v súlade s ustanoveniami podčasti J;
5. musí vyhovieť ustanoveniu [21A.33](#) a prípadne [21A.35](#).

(b) Schválenie významnej zmeny v typovom návrhu sa obmedzí na tú alebo tie konkrétne konfigurácie (cie) typového návrhu, na ktoré sa zmena vzťahuje.

21A.101 Stanovenie použiteľných požiadaviek predpisov letovej spôsobilosti a požiadaviek na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné)

(a) Žiadateľ o zmenu typového osvedčenia preukáže, že zmena výrobku zodpovedá predpisom letovej spôsobilosti, ktoré sú uplatniteľné na zmenený výrobok a sú platné ku dňu žiadosti o zmenu a s použiteľnými požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) stanovenými v [21A.18](#).

(b) Odlišne od ustanovení odseku a) môže žiadateľ preukázať, že zmenený výrobok zodpovedá skoršej zmene predpisu letovej spôsobilosti definovanému v odseku (a) a akejkoľvek ďalšej požiadavke, ktorú CNMAA považuje za priamo súvisiacu. Avšak skoršia zmena predpisu letovej spôsobilosti nesmie byť staršia než predpis letovej spôsobilosti, na ktoré sa odvoláva typové osvedčenie. Žiadateľ môže preukázať zhodu so skoršou zmenou alebo doplnkom predpisu letovej spôsobilosti v týchto prípadoch:

1. zmena, ktorú CNMAA nepovažuje za dôležitú. Pri stanovení či je špecifická

3. Declare that it has shown compliance with the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) and shall provide to the Authority the basis on which such a declaration is made;

4. Where the applicant holds an appropriate design organisation approval, make the declaration of subparagraph (a)(3) according to the provisions of Subpart J;

5. Comply with [21A.33](#) and, where applicable, [21A.35](#).

(b) Approval of a major change in a type design is limited to that or those specific configuration(s) in the type design upon which the change is made.

21A.101 Designation of applicable Airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable)

(a) An applicant for a change to a type-certificate shall demonstrate that the changed product complies with the airworthiness codes that are applicable to the changed product and that are in effect at the date of the application for the change, and with the applicable environmental protection requirements (where applicable) laid down in [21A.18](#).

(b) By derogation from paragraph (a), an applicant may show that the changed product complies with an earlier amendment of an airworthiness code defined in paragraph (a), and of any other requirement the Authority finds is directly related. However, the earlier amended airworthiness code may not precede the corresponding airworthiness code incorporated by reference in the type-certificate. The applicant may show compliance with an earlier amendment of an airworthiness code for any of the following:

1. A change that the Authority finds not to be significant. In determining whether a

zmena dôležitá posudzuje CNMAA zmenu v súvislosti so všetkými predchádzajúcimi konštrukčnými zmenami a všetkými súvisiacimi revíziami použiteľných požiadaviek predpisov letovej spôsobilosti začlenených v typovom osvedčení výrobku. Zmeny, ktoré spĺňajú jedno z nasledujúcich kritérií sa automaticky považujú za dôležité:

- (i) nie je dodržaná základná konfigurácia alebo nesú zachované princípy konštrukcie.
- (ii) predpoklady použité pre certifikáciu zmeneného výrobku stratili platnosť.

2. Každá oblasť, časť alebo zariadenie, ktoré nie sú podľa CNMAA zmenou ovplyvnené.

3. Každá oblasť, časť alebo zariadenie, ktoré sú podľa CNMAA zmenou ovplyvnené a pri ktorých CNMAA zistí, že dodržanie predpisu letovej spôsobilosti popísaného v odseku (a) by podstatne neprispelo k úrovni bezpečnosti zmeneného výrobku alebo by bolo neúčelné.

(c) (Rezervované)

(d) Ak CNMAA zistí, že predpis letovej spôsobilosti platný ku dňu žiadosti o zmenu neposkytuje z hľadiska navrhovanej zmeny primerané normy, je žiadateľ povinný vyhovieť aj akýmkoľvek zvláštnym podmienkam a zmenám týchto zvláštnych podmienok, predpísaných podľa ustanovení [21A.16B](#), aby bola zaručená úroveň bezpečnosti, ktorá bude rovnocenná úrovni stanovenej v predpise letovej spôsobilosti platnom ku dňu žiadosti o zmenu.

(e) (Rezervované)

21A.103 Vydanie schválenia

(a) Žiadateľ má právo získať od CNMAA schválenie významnej zmeny typového návrhu potom čo:

1. predložil vyhlásenie uvedené v [21A.97\(a\)\(3\)](#); a

specific change is significant, the Authority considers the change in context with all previous relevant design changes and all related revisions to the applicable type-certification basis incorporated in the type-certificate for the product. Changes that meet one of the following criteria are automatically considered significant:

i. The general configuration or the principles of construction are not retained.

ii. The assumptions used for certification of the product to be changed do not remain valid.

2. Each area, system, part or appliance that the Authority finds is not affected by the change.

3. Each area, system, part or appliance that is affected by the change, for which the Authority finds that compliance with the airworthiness codes described in paragraph (a) would not contribute materially to the level of safety of the changed product or would be impractical.

(c) (Reserved)

(d) If the Authority finds that the airworthiness codes in effect at the date of the application for the change do not provide adequate standards with respect to the proposed change, the applicant shall also comply with any special conditions, and amendments to those special conditions, prescribed under the provisions of [21A.16B](#), to provide a level of safety equivalent to that established in the airworthiness codes in effect at the date of the application for the change.

(e) (Reserved)

21A.103 Issue of approval

(a) The applicant shall be entitled to have a major change to a type design approved by the Authority after:

1. Submitting the declaration referred to in [21A.97\(a\)\(3\)](#); and

2. bolo preukázané, že:

- (i) zmenený výrobok spĺňa použiteľné požiadavky predpisov letovej spôsobilosti a požiadavky na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) špecifikované v [21A.101](#);
- (ii) akékoľvek nesplnenie ustanovení o letovej spôsobilosti sú kompenzované faktormi, ktoré poskytujú rovnocennú úroveň bezpečnosti; a
- (iii) bezpečnosť výrobku, ktorého certifikácia sa požaduje, nie je ohrozená žiadnou črtou alebo charakteristikou.

(b) Nevýznamná zmena typového návrhu bude schválená len v súlade s [21A.95](#) ak sa preukáže, že zmenený výrobok spĺňa odpovedajúce požiadavky na použiteľné predpisy letovej spôsobilosti špecifikované v [21A.101](#).

21A.105 Vedenie záznamov

(a) Pre každú zmenu musí žiadateľ viesť všetky odpovedajúce konštrukčné informácie, pre CNMAA výkresy a skúšobné protokoly, vrátane záznamov o kontrolách zmeneného skúšaného výrobku, a je povinný ich uchovávať, aby poskytovali informácie nevyhnutné na zaistenie udržania letovej spôsobilosti zmeneného výrobku a jeho trvalé vyhovenie požiadavkám na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

(b) Ak nie je CNMAA stanovené inak, záznamy sa musia uchovávať po dobu najmenej dvoch rokov po vyradení posledného certifikovaného lietadla v súlade s daným typovým osvedčením.

21A.107 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Držiteľ schválenia nevýznamnej zmeny typového návrhu je povinný dodať aspoň jednu sadu prípadných súvisiacich zmien inštrukcií pre zachovanie letovej

2. It is shown that:

- i. The changed product meets the applicable airworthiness codes and environmental protection requirements (where applicable) as specified in [21A.101](#);
- ii. Any airworthiness provisions not complied with are compensated for by factors that provide an equivalent level of safety; and
- iii. No feature or characteristic makes the product unsafe for the uses for which certification is requested.

(b) A minor change to a type design shall only be approved in accordance with [21A.95](#) if it is shown that the changed product meets the applicable airworthiness codes, as specified in [21A.101](#).

21A.105 Record keeping

(a) For each change, all relevant design information, drawings and test reports, including inspection records for the changed product tested, shall be held by the applicant at the disposal of the Authority and shall be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness and compliance with applicable environmental protection requirements (where applicable) of the changed product.

(b) Unless otherwise laid down by the Authority, the records must be retained for at least two years after the removal of service of the last aircraft of the type certified.

21A.107 Instructions for continuing airworthiness

(a) The holder of a minor change approval to type design shall furnish at least one set of the associated variations, if any, to the instructions for continuing airworthiness of

spôsobilosti výrobku, na ktorom sa nevýznamná zmena vykonala, vypracovaných v súlade s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania, každému známemu vlastníkovi jedného alebo viacerých lietadiel, motorov alebo vrtúl pri ich dodávke alebo vydaní prvého osvedčenia letovej spôsobilosti pre odpovedajúce lietadlo, podľa toho, čo nastane neskôr. Ďalej je povinný poskytnúť na vyžiadanie tieto zmeny každému prevádzkovateľovi, od ktorého sa vyžaduje dodržiavanie podmienok stanovených v inštrukciách.

(b) Okrem toho musia byť tieto zmeny inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti k dispozícii všetkým známym prevádzkovateľom výrobku, na ktorom sa vykonala nevýznamná zmena a na požiadanie musia byť poskytnuté akejkoľvek organizácii, od ktorej sa vyžaduje, aby vyhovela ľubovoľnej z týchto inštrukcií.

21A.109 Povinnosti a označenie EMPA

Držiteľ schválenia nevýznamnej zmeny typového návrhu musí:

(a) prevziať povinnosti stanovené v [21A.4](#), [21A.105](#) a [21A.107](#); a

(b) stanoviť spôsob označovania, vrátane označovania písmenami EMPA v súlade s [21A.804](#).

PODČASŤ E VOJENSKÉ DOPLNKOVÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA

21A.111 Rozsah platnosti

Táto podčasť stanovuje postup schvaľovania významných zmien typového návrhu podľa Postupov pre doplnkové typové osvedčenia a stanovuje práva a povinnosti žiadateľov a držiteľov týchto osvedčení.

the product on which the minor change is to be installed, prepared in accordance with the applicable type-certification basis, to each known operator of one or more aircraft, engine, or propeller incorporating the minor change, upon its delivery, or upon issuance of the first certificate of airworthiness for the affected aircraft, whichever occurs later, and thereafter make those variations in instructions available, on request, to any other operator required to comply with any of the terms of those instructions.

(b) In addition, changes to those variations of the instructions for continuing airworthiness shall be made available to all known operators of a product incorporating the minor change and shall be made available, on request, to any organisation required to comply with any of those instructions.

21A.109 Obligations and EMPA marking

The holder of a minor change approval to type design shall:

(a) Undertake the obligations laid down in [21A.4](#), [21A.105](#) and [21A.107](#); and

(b) Specify the marking, including EMPA (herein „European Military Part Approval“) letters, in accordance with [21A.804](#).

SUBPART E MILITARY SUPPLEMENTAL TYPE CERTIFICATES

21A.111 Scope

This Subpart establishes the procedure for the approval of major changes to the type design under supplemental type-certificate procedures, and establishes the obligations and privileges of the applicants for, and holders of, those certificates.

21A.112A Oprávnenosť

Každá organizácia, ktorá preukázala alebo sa nachádza v procese preukazovania svojej spôsobilosti podľa [21A.112B](#), splňuje predpoklady pre žiadateľa o doplnkové typové osvedčenie (STC) podľa podmienok stanovených v tejto podčasti.

21A.112B Preukázanie spôsobilosti

(a) Ktorákoľvek organizácia požadujúca doplnkové typové osvedčenie je povinná preukázať svoju spôsobilosť vlastníctvom oprávnenia projekčnej organizácie (MDOA) vydaného CNMAA v súlade s podčasťou J.

(b) Odlišne od ustanovenia odseku (a), môže žiadateľ ako alternatívu postupu preukázania svojej spôsobilosti, požiadať CNMAA o súhlas s používaním postupov vymedzujúcich konkrétne postupy projektovania, zdroje a postupnosti činností ktoré sú potrebné na zabezpečenie zhody s touto podčasťou.

21A.113 Žiadosť o doplnkové typové osvedčenie

(a) Žiadosť o doplnkové typové osvedčenie musí byť podaná formou a spôsobom, ktorý stanoví CNMAA.

(b) Žiadosť o doplnkové typové osvedčenie musí obsahovať popisy a označenie požadované podľa [21A.93](#). Okrem toho musí táto žiadosť obsahovať zdôvodnenie, že informácie, na ktorých sú tieto označenia založené, sú dostatočné buď z vlastných zdrojov žiadateľa alebo s využitím dohody s držiteľom typového osvedčenia.

21A.112A Eligibility

Any Organisation that has demonstrated, or is in the process of demonstrating, its capability under [21A.112B](#) shall be eligible as an applicant for a Supplemental Type-Certificate (STC) under the conditions laid down in this Subpart.

21A.112B Demonstration of capability

(a) Any organisation applying for a supplemental type-certificate shall demonstrate its capability by holding a military design organisation approval (MDOA), issued by the Authority in accordance with Subpart J.

(b) By way of derogation from paragraph (a), as an alternative procedure to demonstrate its capability, an applicant may seek Authority agreement for the use of procedures setting out the specific design practices, resources and sequence of activities necessary to comply with this Subpart.

21A.113 Application for a supplemental type-certificate

(a) An application for a supplemental type-certificate shall be made in a form and manner established by the Authority.

(b) An application for a supplemental type-certificate shall include the descriptions and identification required by [21A.93](#). In addition, such an application shall include a justification that the information on which those identifications are based is adequate either from the applicant's own resources, or through an arrangement with the type-certificate holder.

21A.114 Preukázanie zhody

Každý žiadateľ o doplnkové typové osvedčenie je povinný vyhovieť [21A.97](#).

21A.115 Vydanie doplnkového typového osvedčenia

Žiadateľ má právo získať doplnkové typové osvedčenie vydané CNMAA potom čo:

- (a) vyhovel ustanoveniam [21A.103\(a\)](#);
- (b) preukázal svoju spôsobilosť v súlade s [21A.112B](#);
- (c) ak žiadateľ uzavrel dohodu s držiteľom typového osvedčenia podľa [21A.113\(b\)](#):
 1. držiteľ typového osvedčenia oznámil, že nemá žiadne technické námietky voči informáciám predloženým podľa [21A.93](#); a
 2. držiteľ typového osvedčenia sa dohodol s držiteľom doplnkového typového osvedčenia na plnení všetkých povinností týkajúcich sa udržiavania letovej spôsobilosti zmeneného výrobku prostredníctvom vyhovievania ustanoveniam [21A.44](#) a [21A.118A](#).

21A.116 Prenosnosť

Doplnkové typové osvedčenie môže byť prevedené len na organizáciu, ktorá je schopná prevziať povinnosti podľa bodu [21A.118A](#) a na tento účel preukázala svoju spôsobilosť podľa kritérií stanovených v bode [21A.112B](#).

21A.117 Zmeny tej časti výrobku, na ktorú sa vzťahuje doplnkové typové osvedčenie

- (a) Nevýznamné zmeny tej časti výrobku, na ktorú sa vzťahuje doplnkové typové osvedčenie, sa klasifikujú a schvaľujú v súlade s podčasťou D.

21A.114 Showing of compliance

Any applicant for a supplemental type-certificate shall comply with [21A.97](#).

21A.115 Issue of a supplemental type-certificate

The applicant shall be entitled to have a supplemental type-certificate issued by the Authority after:

- (a) Complying with [21A.103\(a\)](#);
- (b) Demonstrating its capability in accordance with [21A.112B](#);
- (c) Where, under [21A.113\(b\)](#), the applicant has entered into an arrangement with the type-certificate holder,
 1. The type-certificate holder has advised that it has no technical objection to the information submitted under [21A.93](#); and
 2. The type-certificate holder has agreed to collaborate with the supplemental type-certificate holder to ensure discharge of all obligations for continued airworthiness of the changed product through compliance with [21A.44](#) and [21A.118A](#).

21A.116 Transferability

A supplemental type-certificate shall only be transferred to an organisation that is able to undertake the obligations of [21A.118A](#) and for this purpose has demonstrated its ability to qualify under the criteria of [21A.112B](#).

21A.117 Changes to that part of a product covered by a supplemental type-certificate

- (a) Minor changes to that part of a product covered by a supplemental type-certificate shall be classified and approved in accordance with Subpart D.

(b) Každá významná zmena tej časti výrobku, na ktorú sa vzťahuje doplnkové typové osvedčenie, sa schvaľuje ako samostatné doplnkové typové osvedčenie v súlade s touto podčasťou.

(c) Odlišne od odseku (b) môže byť významná zmena tej časti výrobku, na ktorú sa vzťahuje doplnkové typové osvedčenie, predložená samotným držiteľom doplnkového typového osvedčenia a schvaľovaná ako zmena existujúceho doplnkového typového osvedčenia.

21A.118A Povinnosti a označenie EMPA

Držiteľ doplnkového typového osvedčenia je povinný:

(a) prevziať povinnosti:

1. stanovené v [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.105](#), [21A.119](#) a [21A.120](#);
2. vyplývajúce zo spolupráce s držiteľom typového osvedčenia podľa [21A.115\(c\)\(2\)](#); a na účely stáleho plnenia kritérií [21A.112B](#).

(b) špecifikovať označenie vrátane písmen EMPA, v súlade s [21A.804](#).

21A.118B Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

(a) Doplnkové typové osvedčenie sa vydáva na časovo neobmedzené obdobie. Ostáva platné pod podmienkou, že:

1. držiteľ dodržiava ustanovenia tohto EMAR; a
2. osvedčenie nebolo odobraté alebo zrušené podľa použiteľných administratívnych postupov stanovených CNMAA.

(b) Po odobratí alebo zrušení sa doplnkové typové osvedčenie musí vrátiť CNMAA.

(c) Držiteľ doplnkového typového

(b) Each major change to that part of a product covered by a supplemental type-certificate shall be approved as a separate supplemental type-certificate in accordance with this Subpart.

(c) By way of derogation from paragraph (b), a major change to that part of a product covered by a supplemental type-certificate submitted by the supplemental type-certificate holder itself may be approved as a change to the existing supplemental type-certificate.

21A.118A Obligations and EMPA marking

Each holder of a supplemental type-certificate shall:

(a) Undertake the obligations:

1. Laid down in [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.105](#), [21A.119](#) and [21A.120](#);
2. Implicit in the collaboration with the type-certificate holder under [21A.115\(c\)\(2\)](#); and for this purpose continue to meet the criteria of [21A.112B](#).

(b) Specify the marking, including EMPA letters, in accordance with [21A.804](#).

21A.118B Duration and continued validity

(a) A supplemental type-certificate shall be issued for an unlimited duration. It shall remain valid subject to:

1. The holder remaining in compliance with this EMAR; and
2. The certificate not being surrendered or revoked under the applicable administrative procedures established by the Authority.

(b) Upon surrender or revocation, the supplemental type-certificate shall be returned to the Authority.

(c) The supplemental type-certificate holder

osvedčenia musí informovať CNMAA, ako náhle je to možné o tom, že už nie je schopný plniť povinnosti držiteľa doplnkového typového osvedčenia definované v tomto EMAR, pre jeden alebo niekoľko typov výrobkov. V tomto prípade musí poskytnúť CNMAA všetky informácie potrebné na ďalšie zaistenie alebo udržanie letovej spôsobilosti typového návrhu dotknutých výrobkov.

21A.119 Príručky

Držiteľ doplnkového typového osvedčenia je povinný spracovať, uchovávať a aktualizovať originály všetkých zmien príručiek vyžadovaných príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavky na výrobok z hľadiska ochrany životného prostredia (tam kde je použiteľné), nevyhnutných vzhľadom na zapracovanie zmien, zavedených na základe doplnkového typového osvedčenia, a na požiadanie poskytne kópie týchto príručiek CNMAA.

21A.120 Inštrukcie pre zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Držiteľ doplnkového typového osvedčenia pre lietadlo, motor alebo vrtuľu je povinný dodať aspoň jednu sadu súvisiacich zmien inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti, vypracovaných v súlade s príslušnou certifikačnou základňou typového osvedčovania každému známemu vlastníkovi jedného alebo niekoľkých lietadiel, motorov alebo vrtúľ, na ktorých boli vykonané úpravy podľa doplnkového typového osvedčenia a to buď pri ich dodaní alebo pri vydaní prvého osvedčenia letovej spôsobilosti pre odpovedajúce lietadlo, podľa toho, čo nastane neskôr. Ďalej je povinný poskytnúť na požiadanie tieto zmeny inštrukcií každej osobe, od ktorej sa vyžaduje dodržiavanie uvedených inštrukcií. Dostupnosť niektorých príručiek alebo časti zmien inštrukcií pre zachovanie letovej

shall inform the Authority, as soon as practicable, when it is no longer able to meet the supplemental type-certificate holder responsibilities defined by this EMAR, for one or several types of product. In this case, it shall provide access to the Authority with all the information necessary for the latter to ensure, or have ensured, the continued airworthiness of the type design of the concerned products.

21A.119 Manuals

The holder of a supplemental type-certificate shall produce, maintain, and update master copies of variations in the manuals required by the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) for the product, necessary to cover the changes introduced under the supplemental type-certificate, and furnish copies of these manuals to the Authority, on request.

21A.120 Instructions for continuing airworthiness

(a) The holder of the supplemental type-certificate for an aircraft, engine, or propeller, shall furnish at least one set of the associated variations to the instructions for continuing airworthiness, prepared in accordance with the applicable type-certification basis, to each known operator of one or more aircraft, engine, or propeller incorporating the features of the supplemental type-certificate, upon its delivery, or upon issuance of the first certificate of airworthiness for the affected aircraft, whichever occurs later, and thereafter make those variations in instructions available, on request, to any other operator required to comply with any of the terms of those instructions. Availability of some manual or portion of the variations to the instructions for

spôsobilosti, ktoré sa týkajú generálnej opravy alebo inej formy väčšej údržby sa môže oneskoriť až do doby, kedy začala prevádzka výrobku, no musia byť dostupné predtým, než ktorýkoľvek výrobok dosiahne určitú periódu technického života alebo letových hodín/cyklov.

(b) Okrem toho musia byť tieto zmeny inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti k dispozícii všetkým známym užívateľom výrobku upraveného podľa doplnkového typového osvedčenia a na požiadanie musia byť poskytnuté každej osobe, od ktorej sa vyžaduje dodržiavanie ľubovoľnej z inštrukcií. CNMAA musí byť predložený program, ktorý bude popisovať spôsob distribúcie zmien inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti.

PODČASŤ F VÝROBA BEZ OPRÁVNENIA ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY

21A.121 Rozsah platnosti

(a) Táto podčasť definuje postup preukázania zhody s použiteľnými konštrukčnými údajmi výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia, ktoré sa majú vyrábať bez oprávnenia organizácie na výrobu podľa podčasti G.

(b) Táto podčasť stanovuje pravidlá vzťahujúce sa k povinnostiam výrobcu výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia, vyrobených podľa tejto podčasti.

21A.122 Oprávnenosť

Ktorákoľvek organizácia môže požiadať o súhlas s preukázaním zhody jednotlivého výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia podľa tejto podčasti ak:

(a) Je držiteľom oprávnenia týkajúceho sa

continuing airworthiness, dealing with overhaul or other forms of heavy maintenance, may be delayed until after the product has entered into service, but shall be available before any of the products reaches the relevant age or flight-hours/cycles.

(b) In addition, changes to those variations of the instructions for continuing airworthiness shall be made available to all known operators of a product incorporating the supplemental type-certificate and shall be made available, on request, to any operators required to comply with any of those instructions. A programme showing how changes to the variations to the instructions for continuing airworthiness are distributed shall be submitted to the Authority.

SUBPART F PRODUCTION WITHOUT MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL

21A.121 Scope

(a) This Subpart establishes the procedure for demonstrating the conformity with the applicable design data of a product, part and appliance that is intended to be manufactured without a production organisation approval under Subpart G.

(b) This Subpart establishes the rules governing the obligations of the manufacturer of a product, part or appliance being manufactured under this Subpart.

21A.122 Eligibility

Any organisation may apply to show conformity of individual products, parts or appliances under this Subpart, if:

(a) It holds or has applied for an approval

konštrukcie takého výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia alebo o také oprávnenie požiadala, alebo

(b) Zabezpečila uspokojivú koordináciu medzi výrobou a projektovaním uzatvorením vhodnej dohody so žiadateľom o schválenie takej konštrukcie alebo s jeho držiteľom.

21A.124 Žiadosť

(a) Každá žiadosť o súhlas s preukázaním zhody jednotlivých výrobkov, časti alebo zariadenia podľa tejto podčasti musí byť podaná vo forme a spôsobom, ktorý stanoví CNMAA.

(b) Taká žiadosť musí obsahovať:

1. dôkaz, ktorým prípadne preukáže, ak je to použiteľné, že:

(i) vydanie oprávnenia organizácie na výrobu podľa podčasti G by bolo nevhodné; alebo

(ii) certifikácia alebo schválenie výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia podľa tejto podčasti je nutné pred vydaním oprávnenia organizácii na výrobu podľa podčasti G.

2. prehľad informácií vyžadovaných podľa [21A.125A\(b\)](#).

21A.125A Vydanie písomného súhlasu

Žiadateľ má nárok na písomný súhlas, vydaný CNMAA, ktorý potvrdí možnosť preukázania zhody jednotlivých výrobkov, častí a zariadení podľa tejto podčasti potom čo:

(a) zriadil systém kontroly výroby, ktorým zaručí, že každý výrobok, časť alebo zariadenie sa budú zhodovať s použiteľnými konštrukčnými údajmi a je zaručená ich bezpečná prevádzka.

(b) predložil príručku, ktorá obsahuje:

1. popis systému kontroly výroby

covering the design of that product, part or appliance; or

(b) It has ensured satisfactory coordination between production and design, through an appropriate arrangement with the applicant for, or holder of, an approval of such a design.

21A.124 Application

(a) Each application for an agreement to the showing of conformity of individual products, parts and appliances under this Subpart shall be made in a form and manner established by the Authority.

(b) Such application shall contain:

1. Evidence which demonstrate, where applicable, that:

i. The issuance of a production organisation approval under Subpart G would be inappropriate; or

ii. The certification or approval of a product, part or appliance under this Subpart is needed pending the issuance of a production organisation approval under Subpart G.

2. An outline of the information required by [21A.125A\(b\)](#).

21A.125A Issue of a letter of agreement

The applicant shall be entitled to have a letter of agreement issued by the Authority agreeing to the showing of conformity of individual products, parts and appliances under this Subpart, after:

(a) Having established a production inspection system that ensures that each product, part or appliance conforms to the applicable design data and is in condition for safe operation.

(b) Providing a manual that contains:

1. A description of the production inspection

vyžadovaný podľa odseku (a),
2. popis prostriedkov umožňujúcich systému kontroly výroby prijímať rozhodnutia a,
3. popis skúšok podľa [21A.127](#) a [21A.128](#) a mená osôb oprávnených na účely [21A.130\(a\)](#).

(c) preukázal, že je schopný poskytnúť pomoc v súlade s [21A.3](#) a [21A.129\(d\)](#).

21A.125B Zistenia

(a) Ak sa zistí objektívny dôkaz preukazujúci nezhodu držiteľa písomného súhlasu s použiteľnými požiadavkami tohto EMAR, zistenie sa klasifikuje takto:

1. zistením úrovne jedna je každá nehoda s touto časťou, ktorá by viedla k nekontrolovanej nehode s použiteľnými konštrukčnými údajmi a ktorá by mohla mať vplyv na bezpečnosť lietadla;
2. zistením úrovne dva je každá nehoda s týmto EMAR, ktorá nie je klasifikovaná ako úroveň jedna.

(b) Zistením úrovne tri je každá skutočnosť, ktorá by mohla dokázateľne spôsobiť problémy, ktoré by mohli viesť k nehode podľa (a).

(c) Po prijatí oznámenia o zisteniach (v súlade s [21B.143](#)):

1. v prípade zistenia úrovne jedna, držiteľ písomného súhlasu do 21 pracovných dní po písomnom potvrdení zistenia k spokojnosti CNMAA preukáže, že vykonal nápravné opatrenie;
2. v prípade zistenia úrovne dva musí byť obdobie na nápravné opatrenie poskytnuté príslušnou CNMAA primerané povahe zistenia, no v žiadnom prípade nesmie byť spočiatku dlhšie než šesť mesiacov. Za určitých okolností a v závislosti na povahe zistenia, môže CNMAA predĺžiť šesťmesačné obdobie na základe

system required under paragraph (a);

2. A description of the means for making the determinations of the production inspection system; and

3. A description of the tests of [21A.127](#) and [21A.128](#), and the names of persons authorised for the purpose of [21A.130\(a\)](#).

(c) Demonstrating that it is able to provide assistance in accordance with [21A.3](#) and [21A.129\(d\)](#).

21A.125B Findings

(a) When objective evidence is found showing non-compliance of the holder of a letter of agreement with the applicable requirements of this EMAR, the finding shall be classified as follows:

1. A level one finding is any non-compliance with this EMAR which could lead to uncontrolled non-compliances with applicable design data and which could affect the safety of the aircraft.
2. A level two finding is any non-compliance with this EMAR which is not classified as level one.

(b) A level three finding is any item where it has been identified, by objective evidence, to contain potential problems that could lead to a non-compliance under paragraph (a).

(c) After receipt of notification of findings (according to [21B.143](#) when issued):

1. In case of a level one finding, the holder of the letter of agreement shall demonstrate corrective action to the satisfaction of the Authority within a period of no more than 21 working days after written confirmation of the finding;
2. In case of level two findings, the corrective action period granted by the Authority shall be appropriate to the nature of the finding but in any case initially shall not be more than six months. In certain circumstances and subject to the nature of the finding the Authority may extend the six

uspokojivého plánu nápravného opatrenia, schváleného CNMAA.

3. Zistenie úrovne tri nevyžaduje od držiteľa písomného súhlasu prijatie okamžitého opatrenia. Pokiaľ je to vhodné, CNMAA stanoví dobu plnenia.

(d) V prípade zistenia úrovne jedna alebo dva, môže byť písomný súhlas čiastočne alebo úplne obmedzený, jeho platnosť pozastavená alebo môže byť zrušený (podľa [21B.145](#) pokiaľ je vydané). Držiteľ písomného súhlasu je povinný včas potvrdiť prijatie rozhodnutia o obmedzení, pozastavení platnosti alebo zrušení písomného súhlasu.

21A.125C Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

(a) Písomný súhlas sa vydáva na obmedzený čas, ktorý nesmie byť dlhší ako jeden rok.

Ostáva platný, do doby ak:

1. držiteľ písomného súhlasu nie je schopný preukázať zhodu s použiteľnými požiadavkami tejto podčasti; alebo
2. existuje dôkaz, že výrobca nemôže zachovať uspokojivé riadenie výroby výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení podľa súhlasu; alebo
3. výrobca už naďalej nespĺňa požiadavky [21A.122](#); alebo
4. držiteľ sa písomného súhlasu vzdal, súhlas bol zrušený (podľa [21B.145](#) ak bol vydaný) alebo jeho platnosť skončila.

(b) Po tom čo sa držiteľ písomného súhlasu vzdal, bol zrušený alebo skončila jeho platnosť musí byť písomný súhlas vrátený CNMAA.

21A.126 Systém kontroly výroby

(a) Systém kontroly výroby vyžadovaný podľa [21A.125A\(a\)](#) musí poskytovať prostriedky k rozhodnutiu či:

month period subject to a satisfactory corrective action plan agreed by the Authority;

3. A level three finding shall not require immediate action by the holder of the letter of agreement. If appropriate, the Authority will specify a compliance time.

(d) In case of level one or level two findings, the letter of agreement may be subject to a partial or full limitation, suspension and revocation (under [21B.145](#) when issued). The holder of the letter of agreement shall provide confirmation of receipt of the notice of limitation, suspension or revocation of the letter of agreement in a timely manner.

21A.125C Duration and continued validity

(a) The letter of agreement shall be issued for a limited duration not exceeding one year, or as agreed by the Authority. It shall remain valid unless:

1. The holder of the letter of agreement fails to demonstrate compliance with the applicable requirements of this Subpart; or
2. There is evidence that the manufacturer cannot maintain satisfactory control of the manufacture of products, parts, or appliances under the agreement; or
3. The manufacturer no longer meets the requirements of [21A.122](#); or
4. The letter of agreement has been surrendered, revoked (under [21B.145](#) when issued), or has expired.

(b) Upon surrender, revocation or expiry, the letter of agreement shall be returned to the Authority.

21A.126 Production inspection system

(a) The production inspection system required under [21A.125A\(a\)](#) shall provide a means for determining that:

1. dodávané materiály a nakupované alebo subdodávateľsky vyrobené časti použité vo finálnom výrobku zodpovedajú použiteľným konštrukčným údajom;
2. dodávané materiály a nakupované alebo subdodávateľsky vyrobené časti sú správne označené;
3. procesy, výrobné technológie a spôsoby montáže, ktoré majú vplyv na kvalitu a bezpečnosť finálneho výrobku sú vykonávané v súlade so špecifikáciami schválenými CNMAA;
4. konštrukčné zmeny, vrátane náhrady materiálov, boli schválené podľa podčasti D alebo E a sú predmetom zmenovej procedúry pred zavedením do finálneho výrobku.

(b) Systém kontroly výroby vyžadovaný podľa [21A.125A\(a\)](#) musí takisto zabezpečovať, že

1. zhoda častí s použiteľnými konštrukčnými údajmi je vo výrobnom procese kontrolovaná v takých fázach výroby, ktoré umožňujú presné rozhodnutia;
2. materiály, ktoré sa môžu poškodiť alebo znehodnotiť, sú vhodne skladované a dostatočne chránené;
3. platné konštrukčné výkresy sú ľahko dostupné pracovníkom výroby a kontroly a sú používané ak je to nevyhnutné;
4. vyradené materiály a časti sa oddelia a označia spôsobom, ktorý vylúči ich inštalovanie vo finálnom výrobku;
5. materiály a časti, ktoré boli zadržané kvôli odchýlkam od konštrukčných údajov alebo špecifikácií, ktoré sa mali inštalovať do finálneho výrobku, sa podrobia schváleným postupom preskúmania z hľadiska technického a výrobného. Materiály a časti určené týmto postupom ako použiteľné sa vhodne označia a znovu sa skontrolujú, ak je potrebné ich dodatočné prepracovanie alebo oprava. Materiály a časti vyradené týmto postupom sa označia a odstránia, aby bolo zabezpečené, že nebudú inštalované vo finálnom výrobku;

1. Incoming materials, and bought or subcontracted parts, used in the finished product are as specified in the applicable design data;
2. Incoming materials, and bought or subcontracted parts, are properly identified;
3. Processes, manufacturing techniques and methods of assembly affecting the quality and safety of the finished product are accomplished in accordance with specifications accepted by the Authority;
4. Design changes, including material substitutions, have been approved under Subpart D or E and controlled before being incorporated in the finished product.

(b) The production inspection system required by [21A.125A \(a\)](#), shall also be such as to ensure that:

1. Parts in process are inspected for conformity with the applicable design data at points in production where accurate determinations can be made;
2. Materials subject to damage and deterioration are suitably stored and adequately protected;
3. Current design drawings are readily available to manufacturing and inspection personnel, and used when necessary;
4. Rejected materials and parts are segregated and identified in a manner that precludes installation in the finished product;
5. Materials and parts that are withheld because of departures from design data or specifications, and that are to be considered for installation in the finished product, are subjected to an approved engineering and manufacturing review procedure. Those materials and parts determined by this procedure to be serviceable shall be properly identified and re-inspected if rework or repair is necessary. Materials and parts rejected by this procedure shall be marked and disposed of to ensure that they are not incorporated in the final product;

6. všetky záznamy vytvorené v rámci systému kontroly výroby sú udržiavané, identifikované s finálnym výrobkom alebo časťou ak je to použiteľné, uchovávané výrobcom za účelom poskytovať informácie potrebné na zabezpečenie udržania letovej spôsobilosti výrobku.

21A.127 Skúšky: lietadlo

(a) Každý výrobca lietadla vyrobeného podľa tejto podčasti je povinný zaviesť ako prostriedok ku stanoveniu dôležitých hľadísk vyhovenie [21A.125A\(a\)](#) schválené postupy pozemných a letových výrobných skúšok, formuláre evidencie ich vykonania a v súlade s týmito formulármi preskúšavať každé vyrobené lietadlo.

(b) Každý postup výrobných skúšok musí obsahovať minimálne nasledujúce:

1. kontrolu riaditeľnosti;
2. kontrolu letových výkonov (s použitím normálneho prístrojového vybavenia lietadla);
3. kontrolu správnej činnosti všetkých zariadení a systémov lietadla;
4. potvrdenie správneho označenia všetkých prístrojov a správneho inštalovania štítkov a prítomnosti požadovaných letových príručiek po letových skúškach;
5. kontrolu prevádzkových charakteristík lietadla na zemi;
6. kontrolu akýchkoľvek iných špecifických charakteristík skúšaného lietadla.

21A.128 Skúšky: motory a vrtule

Každý výrobca motorov alebo vrtúľ vyrobených podľa tejto podčasti musí každý motor alebo vrtuľu predstaviteľnú počas letu podrobiť dostatočným funkčným skúškam podľa dokumentácie držiteľa typového osvedčenia, k rozhodnutiu či pracujú správne v celom rozsahu prevádzkových podmienok, pre ktoré sú typovo certifikované, ako prostriedok ku stanoveniu dôležitých hľadísk pre dosiahnutie zhody s

6. Records produced under the production inspection system are maintained, identified with the completed product or part where practicable, and retained by the manufacturer in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the product.

21A.127 Tests: aircraft

(a) Each manufacturer, of an aircraft manufactured under this Subpart, shall establish an approved production ground and flight test procedure and check-off forms, and in accordance with those forms, test each aircraft produced, as a means of establishing relevant aspects of compliance with [21A.125A\(a\)](#).

(b) Each production test procedure shall include at least the following:

1. A check on handling qualities;
2. A check on flight performance (using normal aircraft instrumentation);
3. A check on the proper functioning of all aircraft equipment and systems;
4. A determination that all instruments are properly marked, and that all placards and required flight manuals are installed after flight test;
5. A check of the operational characteristics of the aircraft on the ground;
6. A check on any other items peculiar to the aircraft being tested.

21A.128 Tests: engines and propellers

Each manufacturer of engines or propellers, manufactured under this Subpart, shall subject each engine, or variable pitch propeller, to an acceptable functional test as specified in the type-certificate holder's documentation, to determine if it operates properly throughout the range of operation for which it is type-certificated, as a means of establishing relevant aspects of compliance with [21A.125A\(a\)](#).

[21A.125A\(a\).](#)

21A.129 Povinnosti výrobcu

Každý výrobca výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia, ktoré sa vyrábajú podľa tejto podčasti je povinný:

(a) poskytnúť každý výrobok, lietadlovú časť alebo zariadenie k dispozícii na kontrolu CNMAA;

(b) uchovávať v mieste výroby technické údaje a výkresy nevyhnutné k rozhodnutiu, či výrobok vyhovuje použiteľným konštrukčným údajom;

(c) udržiavať systém kontroly výroby, ktorý zabezpečí, aby každý výrobok vyhovoval použiteľným konštrukčným údajom a v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku;

(d) poskytovať pomoc držiteľovi typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely alebo schválenia konštrukcie pri riešení akýchkoľvek opatrení pre zachovanie letovej spôsobilosti;

(e) v záujme bezpečnosti zaviesť a udržiavať vnútorný systém hlásenia udalostí, ktorý umožní zber a vyhodnotenie hlásení, aby sa mohli identifikovať nepriaznivé trendy alebo odstrániť nedostatky a vyšetriť udalosti podliehajúce oznamovacej povinnosti. Tento systém musí obsahovať hodnotenie relevantných informácií týkajúcich sa udalostí a ďalšie postúpenie príslušných informácií.

(f) 1. Ohlásiť držiteľovi typového osvedčenia, typového osvedčenia pre zvláštne účely alebo schválenia konštrukcie všetky prípady, keď boli u výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení uvoľnených výrobcom zistené odchýlky od použiteľných konštrukčných údajov, pričom tieto odchýlky prešetrí spolu s držiteľom typového osvedčenia, typového osvedčenia

21A.129 Obligations of the manufacturer

Each manufacturer of a product, part or appliance being manufactured under this Subpart shall:

(a) Make each product, part or appliance available for inspection by the Authority;

(b) Maintain at the place of manufacture the technical data and drawings necessary to determine whether the product conforms to the applicable design data;

(c) Maintain the production inspection system that ensures that each product conforms to the applicable design data and is in condition for safe operation;

(d) Provide assistance to the holder of the type-certificate, restricted type-certificate or design approval in dealing with any continuing airworthiness actions that are related to the products, parts or appliances that have been produced;

(e) Establish and maintain an internal occurrence reporting system in the interest of safety, to enable the collection and assessment of occurrence reports in order to identify adverse trends or to address deficiencies, and to extract reportable occurrences. This system shall include evaluation of relevant information relating to occurrences and the promulgation of related information;

(f) 1. Report to the holder of the type-certificate, restricted type-certificate or design approval, all cases where products, parts or appliances have been released by the manufacturer and subsequently identified to have deviations from the applicable design data, and investigate with the holder of the type-certificate, restricted type-certificate or design approval to identify those deviations

pre zvláštne účely alebo schválenia konštrukcie s cieľom identifikovať tie odchýlky, ktoré by mohli viesť k nebezpečnému stavu.

2. ohlásiť CNMAA odchýlky, ktoré by mohli viesť k nebezpečnému stavu podľa pododseku 1. Takéto hlásenia musia byť podané vo forme a spôsobom stanovenými CNMAA podľa [21A.3\(b\)\(2\)](#) alebo akceptovaným CNMAA.

3. podať hlásenie taktiež inej výrobnjej organizácii ak je jej dodávateľom o všetkých prípadoch, kedy uvoľnil výrobky, lietadlové celky alebo zariadenia tejto organizácii a následne u nich zistil možné odchýlky od použiteľných konštrukčných údajov.

21A.130 Vyhlásenie o zhode

(a) Každý výrobca výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia vyrobených podľa tejto podčasti je povinný vydať vyhlásenie o zhode, EMAR formulár 52 (alebo ekvivalent) pre kompletne lietadlo alebo EMAR formulár 1 (alebo ekvivalent) pre ostatné výrobky, lietadlové časti alebo zariadenia (pozri doplnok). Toto vyhlásenie musí byť podpísané oprávnenou osobou, ktorá zastáva zodpovedné miesto vo výrobnjej organizácii.

(b) Vyhlásenie o zhode musí obsahovať:

1. pre každý výrobok, lietadlovú časť alebo zariadenie vyhlásenie, že výrobok, lietadlovú časť alebo zariadenie zodpovedajú schváleným konštrukčným údajom a nachádzajú sa v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku;

2. za každé lietadlo vyhlásenie, že lietadlo bolo preskúšané na zemi a za letu v súlade s [21A.127\(a\)](#); a

3. za každý motor alebo prestaviteľnú vrtuľu vyhlásenie, že motor alebo vrtuľu výrobca podrobil záverečným funkčným skúškam v súlade s [21A.128](#) a v prípade motorov navyše podľa údajov poskytnutých držiteľom typového osvedčenia motora, že každý skompletovaný motor je v zhode s

which could lead to an unsafe condition;

2. Report to the Authority the deviations which could lead to an unsafe condition identified according to subparagraph (1). Such reports shall be made in a form and manner established by the Authority under [21A.3\(b\)\(2\)](#) or accepted by the Authority;

3. Where the manufacturer acts as supplier to another production organisation, report also to that other organisation all cases where it has released products, parts or appliances to that organisation and subsequently identified them to have possible deviations from the applicable design data.

21A.130 Statement of Conformity

(a) Each manufacturer of a product, part or appliance manufactured under this Subpart shall raise a Statement of Conformity, an EMAR Form 52 (or equivalent), for complete aircraft, or EMAR Form 1 (or equivalent), for other products, parts or appliances (see Appendix). This statement shall be signed by an authorised person who holds a responsible position in the manufacturing organisation.

(b) A statement of conformity shall include:

1. For each product, part or appliance a statement that the product, part or appliance conforms to the approved design data and is in condition for safe operation;

2. For each aircraft, a statement that the aircraft has been ground and flight checked in accordance with [21A.127\(a\)](#); and

3. For each engine, or variable pitch propeller, a statement that the engine or propeller has been subjected by the manufacturer to a final functional test, in accordance with [21A.128](#), and additionally in case of engines, a determination according to data provided by the engine

použitelnými emisnými požiadavkami platnými ku dňu výroby motora.

(c) Každý výrobca takého výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia je povinný predložiť CNMAA aktuálne vyhlásenie o zhode:

1. pri prvom prevode vlastníctva takého výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia; alebo
2. pri žiadosti o vydanie prvého osvedčenia letovej spôsobilosti lietadla; alebo
3. pri žiadosti o prvé vydanie dokladu o uvoľnení letovej spôsobilosti motora, vrtule, lietadlovej časti alebo zariadenia.

(d) CNMAA je povinný podpisom potvrdiť platnosť vyhlásenia o zhode, ak po kontrole zistí, že výrobok, lietadlová časť alebo zariadenie zodpovedajú použitelným konštrukčným údajom a nachádzajú sa v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku.

PODČASŤ G OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY

21A.131 Rozsah platnosti

Táto podčasť stanovuje:

(a) postup vydania oprávnenia na výrobu vojenskej leteckej techniky (MPOA) pre výrobnú organizáciu, preukazujúcu zhodu výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia s použitelnými konštrukčnými údajmi;

(b) pravidlá určujúce práva a povinnosti držiteľov a žiadateľov takýchto oprávnení.

21A.133 Oprávnenosť

Každá organizácia má právo byť žiadateľom pre vydanie oprávnenie podľa tejto podčasti.

type-certificate holder that each completed engine is in compliance with the applicable emissions requirements (where applicable) current at the date of manufacture of the engine.

(c) Each manufacturer of such a product, part or appliance shall present a current statement of conformity, for validation by the Authority:

1. Upon the initial transfer by it of the ownership of such a product, part or appliance; or
2. Upon application for the original issue of an aircraft certificate of airworthiness; or
3. Upon application for the original issue of an airworthiness release document for an engine, a propeller, a part or appliance.

(d) The Authority shall validate by counter-signature the Statement of Conformity if it finds after inspection that the product, part or appliance conforms to the applicable design data and is in condition for safe operation.

SUBPART G MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL

21A.131 Scope

This Subpart establishes:

(a) The procedure for the issuance of a military production organisation approval (MPOA), for a production organisation showing conformity of products, parts and appliances with the applicable design data;

(b) The rules governing obligations and privileges of the applicant for, and holders of, such approvals.

21A.133 Eligibility

Any organisation shall be eligible as an applicant for an approval under this Subpart.

Žiadateľ musí:

(a) zdôvodniť, že oprávnenie podľa tejto podčasti pre vymedzený rozsah práce, je vhodné na účel preukázania zhody s konkrétnou konštrukciou; a

(b) byť držiteľom schválenia konkrétnej konštrukcie alebo žiadateľom o takéto schválenie; alebo

(c) zaistiť uspokojivú koordináciu medzi výrobou a projektovaním uzatvorením vhodnej dohody s držiteľom alebo žiadateľom o schválenie takejto osobitej konštrukcie.

21A.134 Žiadosť

Každá žiadosť o oprávnenie organizácie na výrobu musí byť podaná CNMAA vo forme a spôsobom stanovenými CNMAA a musí obsahovať hlavné črty informácií vyžadovaných podľa [21A.143](#) a podmienky oprávnenia, ktorého vydanie je požadované podľa [21A.151](#).

21A.135 Vydanie oprávnenia organizácie na výrobu

Organizácia má právo získať oprávnenie organizácie na výrobu vydané CNMAA, pokiaľ preukázala splnenie použiteľných požiadaviek podľa tejto podčasti.

21A.139 Systém kvality

(a) Výrobná organizácia je povinná preukázať, že zaviedla a je schopná udržať systém kvality. Systém kvality musí byť zdokumentovaný. Tento systém kvality musí byť taký, aby organizácia mohla zaručiť, že každý výrobok, lietadlová časť alebo zariadenie vyrobené organizáciou alebo jej partnermi, alebo dodané subdodávateľsky zmluvnými stranami, vyhovuje použiteľným konštrukčným údajom a nachádza sa v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. Tým sú

The applicant shall:

(a) Justify that, for a defined scope of work, an approval under this Subpart is appropriate for the purpose of showing conformity with a specific design; and

(b) Hold or have applied for an approval of that specific design; or

(c) Have ensured, through an appropriate arrangement with the applicant for, or holder of, an approval of that specific design, satisfactory coordination between production and design.

21A.134 Application

Each application for a production organisation approval shall be made to the Authority in a form and manner established by that Authority, and shall include an outline of the information required by [21A.143](#) and the terms of approval requested to be issued under [21A.151](#).

21A.135 Issue of production organisation approval

An organisation shall be entitled to have a production organisation approval issued by the Authority when it has demonstrated compliance with the applicable requirements under this Subpart.

21A.139 Quality System

(a) The production organisation shall demonstrate that it has established and is able to maintain a quality system. The quality system shall be documented. This quality system shall be such as to enable the organisation to ensure that each product, part or appliance produced by the organisation or by its partners, or supplied from or subcontracted to outside parties, conforms to the applicable design data and is in condition for safe operation, and thus exercise the

vytvorené predpoklady k využívaniu práv uvedených v [21A.163](#).

(b) Systém kvality musí obsahovať:

1. postupy riadenia, pokiaľ sú v rozsahu oprávnenia požadované, pre:

(i) vydanie, schválenie alebo zmenu dokladov;

(ii) audit a kontrolu zameranú na posúdenie dodávateľa a subdodávateľa;

(iii) overenie, že dodávané výrobky, časti, materiály a vybavenie, vrátane nových alebo použitých položiek od kupujúcich zodpovedajú použiteľným konštrukčným údajom;

(iv) identifikáciu a vysledovateľnosť;

(v) výrobné postupy;

(vi) kontrolu a skúšanie, vrátane výrobných letových skúšok v rámci výroby;

(vii) kalibráciu nástrojov, prípravkov a skúšobných zariadení;

(viii) mechanizmus riadenia nezhodných položiek;

(ix) koordináciu riešenia letovej spôsobilosti so žiadateľom o schválenie konštrukcie alebo

držiteľom schválenia;

(x) zhotovenie a uchovávanie záznamov;

(xi) spôsobilosť a kvalifikáciu personálu;

(xii) vydanie dokumentov letovej spôsobilosti o uvoľnení;

(xiii) manipuláciu, skladovanie a balenie;

(xiv) vnútorné audity kvality a vyplývajúce nápravné opatrenia;

(xv) prácu v rámci podmienok oprávnenia vykonávaných na inom mieste ako sú schválené zariadenia,

(xvi) prácu vykonávanú po ukončení výroby no pred dodaním, na udržanie lietadla v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku.

(xvii) Vydanie povolenia k letu a schválenie súvisiacich letových podmienok.

Postupy riadenia musia obsahovať konkrétne ustanovenia pre každú kritickú časť.

2. nezávislú funkciu zabezpečenia kvality na monitorovanie zhody a primeranosti

privileges set forth in [21A.163](#).

(b) The quality system shall contain:

1. As applicable within the scope of approval, control procedures for:

i. Document issue, approval, or change;

ii. Vendor and subcontractor assessment audit and control;

iii. Verification that incoming products, parts, materials, and equipment, including items supplied new or used by buyers of products, are as specified in the applicable design data;

iv. Identification and traceability;

v. Manufacturing processes;

vi. Inspection and testing, including production flight tests;

vii. Calibration of tools, jigs, and test equipment;

viii. Non-conforming item control;

ix. Airworthiness coordination with the applicant for, or holder of, the design approval;

x. Records completion and retention;

xi. Personnel competence and qualification;

xii. Issue of airworthiness release documents;

xiii. Handling, storage and packing;

xiv. Internal quality audits and resulting corrective actions;

xv. Work within the terms of approval performed at any location other than the approved facilities;

xvi. Work carried out after completion of production but prior to delivery, to maintain the aircraft in a condition for safe operation;

xvii. Issue of permit to fly and approval of associated flight conditions.

The control procedures shall include specific provisions for any critical parts.

2. An independent quality assurance function to monitor compliance with, and

zdokumentovaných postupov systému kvality. Toto monitorovanie musí obsahovať systém spätného podávania správ osobe alebo skupine osôb uvedených v [21A.145\(c\)\(2\)](#) a nakoniec manažérovi uvedenému v [21A.145\(c\)\(1\)](#), aby boli v prípade potreby zabezpečené nápravné opatrenia.

21A.143 Príručka organizácie na výrobu (POE)

(a) Organizácia je povinná predložiť CNMAA príručku výrobnjej organizácie, v ktorej poskytne tieto informácie:

1. potvrdenie podpísané zodpovedným manažérom, že popis výrobnjej organizácie a akékoľvek sprievodné príručky, ktoré definujú zhodu organizácie s povolením s touto podčasťou, budú vždy dodržané;

2. titul(y) a mená manažérov uznaných CNMAA v súlade s [21A.145\(c\)\(2\)](#);

3. povinnosti a zodpovednosť manažéra (ov) podľa [21A.145\(c\)\(2\)](#), vrátane záležitostí, o ktorých môžu priamo rokovať s CNMAA v mene organizácie;

4. organizačná schéma s údajmi o prislúchajúcej zodpovednosti manažérov podľa požiadaviek [21A.145\(c\)\(1\)](#) a (2);

5. zoznam personálu vykonávajúceho osvedčovanie podľa [21A.145\(d\)](#);

6. všeobecný popis zdrojov pracovnej sily;

7. všeobecný popis prevádzkových zariadení nachádzajúcich sa na všetkých adresách uvedených v oprávnení organizácie na výrobu;

8. všeobecný popis rozsahu prác výrobnjej organizácie, vzťahujúci sa k podmienkam oprávnenia;

9. postup oznamovania organizačných zmien CNMAA;

10. postup zmeny v príručke organizácie pre

adequacy of, the documented procedures of the quality system. This monitoring shall include a feedback system to the person or group of persons referred to in [21A.145\(c\)\(2\)](#) and ultimately to the manager referred to in [21A.145\(c\)\(1\)](#) to ensure, as necessary, corrective action.

21A.143 Production organisation Exposition (POE)

(a) The organisation shall submit to the Authority a POE providing the following information:

1. A statement signed by the accountable manager confirming that the production organisation exposition and any associated manuals which define the approved organisation's compliance with this Subpart will be complied with at all times;

2. The title(s) and names of managers accepted by the Authority in accordance with [21A.145\(c\)\(2\)](#);

3. The duties and responsibilities of the manager(s) as required by [21A.145\(c\)\(2\)](#) including matters on which they may deal directly with the Authority on behalf of the organisation;

4. An organisational chart showing associated chains of responsibility of the managers as required by [21A.145\(c\)\(1\)](#) and (2);

5. A list of certifying staff as referred to in [21A.145\(d\)](#);

6. A general description of manpower resources;

7. A general description of the facilities located at each address specified in the production organisation's certificate of approval;

8. A general description of the production organisation's scope of work relevant to the terms of approval;

9. The procedure for the notification of organisational changes to the Authority;

10. The amendment procedure for the

výrobu;

11. popis systému kvality a postupy podľa požiadaviek [21A.139\(b\)\(1\)](#);

12. zoznam externých organizácií uvedených [21A.139\(a\)](#).

(b) Príručka organizácie na výrobu musí byť podľa potreby menená tak, aby zostala aktuálnym popisom organizácie, pričom kópie akýchkoľvek zmien musia byť postúpené CNMAA.

21A.145 Požiadavky pre vydanie oprávnenia

Výrobná organizácia je povinná na základe informácií predložených v súlade s [21A.143](#) preukázať, že:

(a) vzhľadom na všeobecné požiadavky pre vydanie oprávnenia, prevádzkové zariadenia, pracovné podmienky, vybavenie a nástroje, procesy a odpovedajúce materiály, počet a spôsobilosť pracovníkov a celková organizácia sú primerané z hľadiska plnenia povinností podľa [21A.165](#);

(b) vzhľadom ku všetkým nevyhnutným údajom o letovej spôsobilosti:

1. výrobná organizácia dostáva tieto údaje od CNMAA a od držiteľa alebo žiadateľa o typové osvedčenie, typové osvedčenie pre zvláštne účely alebo schválenie konštrukcie, aby mohla stanoviť zhodu s použiteľnými konštrukčnými údajmi;

2. výrobná organizácia zaviedla postup, ktorý zabezpečí, že údaje týkajúce sa letovej spôsobilosti, budú správne zapracované do jej výrobných údajov;

3. Tieto údaje sú aktualizované a prístupné každému pracovníkovi, ktorý ich potrebuje k tomu, aby mohol plniť svoje povinnosti.

(c) vzhľadom ku vedeniu a personálu:

1. bol výrobnou organizáciou menovaný manažér so zodpovednosťami vo vzťahu k CNMAA. Jeho/jej zodpovednosť v rámci organizácie spočíva v zabezpečení toho aby

production organisation exposition;

11. A description of the quality system and the procedures as required by [21A.139\(b\)\(1\)](#);

12. A list of those outside parties referred to in [21A.139\(a\)](#).

(b) The production organisation exposition shall be amended as necessary to remain an up-to-date description of the organisation, and copies of any amendments shall be supplied to the Authority.

21A.145 Approval requirements

The production organisation shall demonstrate, on the basis of the information submitted in accordance with [21A.143](#) that:

(a) With regard to general approval requirements, facilities, working conditions, equipment and tools, processes and associated materials, number and competence of staff, and general organisation are adequate to discharge obligations under [21A.165](#).

(b) With regard to all necessary airworthiness data:

1. The production organisation is in receipt of such data from the Authority, and from the holder of, or applicant for, the type-certificate, restricted type-certificate or design approval, to determine conformity with the applicable design data;

2. The production organisation has established a procedure to ensure that airworthiness data are correctly incorporated in its production data; and

3. Such data are kept up to date and made available to all personnel who need access to such data to perform their duties.

(c) With regard to management and staff:

1. A manager has been nominated by the production organisation, and is accountable to the Authority. His or her responsibilities within the organisation shall consist of

celá výroba prebiehala podľa požadovaných noriem a aby výrobná organizácia trvale vyhovovala údajom a postupom uvedených v bode [21A.143](#);

2. výrobná organizácia menovala osobu alebo skupinu osôb, ktorých úlohou je zabezpečiť zhodu organizácie s požiadavkami tohto EMAR, pričom je stanovená ich totožnosť a rozsah právomocí. Tato (tieto) osoba (osoby) budú konať pod priamym dohľadom zodpovedného manažéra uvedeného v pododseku (1). Menovaná(é) osoba(y) musia preukázať odpovedajúce znalosti, kvalifikácie a skúsenosti pre plnenie svojich povinností; a

3. personálu na všetkých úrovniach bola poskytnutá dostatočná právomoc tak, aby mohol plniť svoje pridelené povinnosti a že existuje plná a účinná koordinácia v rámci výrobných organizácií z hľadiska záležitostí týkajúcich sa letovej spôsobilosti;

(d) vzhľadom na personál vykonávajúci osvedčovanie, oprávnenému výrobnou organizáciou k podpisovaniu dokladov vydaný podľa [21A.163](#) v súlade s rozsahom alebo podmienkami oprávnenia:

1. znalosti, kvalifikácie (vrátane ostatných funkcií v organizácii) a skúsenosti personálu vykonávajúceho osvedčovanie sú primerané plneniu im prideleným povinnostiam;

2. výrobná organizácia vedie záznamy o všetkých pracovníkoch vykonávajúcich osvedčovanie, ktoré musia obsahovať podrobnosti o rozsahu ich oprávnení;

3. personál vykonávajúci osvedčovanie dostal doklad o rozsahu svojho oprávnenia.

21A.147 Zmeny v organizácii oprávnenej na výrobu

(a) Po vydaní oprávnenia organizácii na výrobu musí byť každá zmena v organizácii oprávnenej na výrobu, ktorá je významná z hľadiska preukázania zhody alebo letovej

ensuring that all production is performed to the required standards and that the production organisation is continuously in compliance with the data and procedures identified in the exposition referred to in [21A.143](#);

2. A person or group of persons have been nominated by the production organisation to ensure that the organisation is in compliance with the requirements of this EMAR, and are identified, together with the extent of their authority. Such person(s) shall act under the direct authority of the accountable manager referred to in subparagraph (1). The person(s) nominated shall be able to show the appropriate knowledge, background and experience to discharge their responsibilities; and

3. Staff at all levels have been given appropriate authority to be able to discharge their allocated responsibilities and that there is full and effective coordination within the production organisation in respect of airworthiness matters.

(d) With regard to certifying staff, authorised by the production organisation to sign the documents issued under [21A.163](#) under the scope or terms of approval:

1. The knowledge, background (including other functions in the organisation), and experience of the certifying staff are appropriate to discharge their allocated responsibilities;

2. The production organisation maintains a record of all certifying staff which shall include details of the scope of their authorisation;

3. Certifying staff are provided with evidence of the scope of their authorisation.

21A.147 Changes to the approved production organisation

(a) After the issue of a production organisation approval, each change to the approved production organisation that is significant to the showing of conformity or

spôsobilosti výrobku, lietadlovej časti alebo zariadenia, najmä zmeny systému kvality, schválená CNMAA. Žiadosť o schválenie musí byť písomne podaná CNMAA pred realizáciou zmeny pričom je organizácia povinná pred zavedením zmeny CNMAA preukázať, že bude aj naďalej vyhovovať ustanoveniam tejto podčasti.

(b) CNMAA je povinný stanoviť podmienky, podľa ktorých môže organizácia oprávnená na výrobu vykonávať činnosti podľa tejto podčasti v priebehu takýchto zmien, pokiaľ CNMAA nerozhodne, že by platnosť oprávnenia mala byť pozastavená.

21A.148 Zmeny miesta

Presťahovanie výrobných zariadení organizácie oprávnenej na výrobu sa považuje za významnú zmenu a preto musí vyhovieť bodu [21A.147](#).

21A.149 Prenosnosť

Oprávnenie organizácie na výrobu nie je prenosné okrem prípadu, že je výsledkom zmeny vlastníka, pokiaľ je táto zmena schválená CNMAA a ktorá sa považuje podľa bodu [21A.147](#) za významnú zmenu.

21A.151 Podmienky oprávnenia

Podmienky oprávnenia musia stanovovať rozsah práce, výrobky alebo kategórie lietadlových častí a zariadení, na ktoré je držiteľ oprávnený uplatňovať svoje práva podľa [21A.163](#). Podmienky oprávnenia musia byť vydané ako súčasť oprávnenia organizácie na výrobu.

21A.153 Zmeny podmienok oprávnenia

Každá zmena podmienok oprávnenia musí byť schválená CNMAA. Žiadosť o zmenu podmienok oprávnenia sa podáva vo forme

to the airworthiness of the product, part or appliance, particularly changes to the quality system, shall be approved by the Authority. An application for approval shall be submitted in writing to the Authority and the organisation shall demonstrate to the Authority before implementation of the change that it will continue to comply with this Subpart.

(b) The Authority shall establish the conditions under which a production organisation approved under this Subpart may operate during such changes unless the Authority determines that the approval should be suspended.

21A.148 Changes of location

A change of the location of the manufacturing facilities of the approved production organisation shall be deemed of significance and therefore shall comply with [21A.147](#).

21A.149 Transferability

Except as a result of a change in ownership, which is deemed significant for the purposes of [21A.147](#), a production organisation approval is not transferable unless approved by the Authority.

21A.151 Terms of approval

The terms of approval shall identify the scope of work, the products or the categories of parts and appliances, or both, for which the holder is entitled to exercise the privileges under [21A.163](#). Those terms shall be issued as part of a production organisation approval.

21A.153 Changes to the terms of approval

Each change to the terms of approval shall be approved by the Authority. An application for a change to the terms of

a spôsobom stanoveným CNMAA. Žiadateľ je povinný vyhovieť použiteľným požiadavkám tejto podčasti.

21A.157 Vyšetrovanie

Výrobná organizácia je povinná prijať opatrenia, ktoré CNMAA umožnia vykonať akékoľvek vyšetrovanie, vrátane vyšetrovania partnerov a subdodávateľov, nevyhnutné pre rozhodnutie či bolo vyhovené a je trvalo vyhovené použiteľným požiadavkám tejto podčasti.

21A.158 Zistenia

(a) Ak sa zistí objektívny dôkaz preukazujúci nezhodu držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu s použiteľnými požiadavkami tohto EMAR, musia byť zistenia klasifikované nasledovne:

1. zistením úrovne jedna je každá nezhoda s týmto EMAR, ktorá by mohla viesť k nekontrolovanej nehode s použiteľnými konštrukčnými údajmi a ktorá by mohla ovplyvniť bezpečnosť lietadla;
2. zistením úrovne dva je každá nezhoda s týmto EMAR, ktorá nie je klasifikovaná ako zistenie úrovne jedna.

(b) Zistením úrovne tri je každá položka, ktorá by mohla dokázateľne spôsobiť problémy, ktoré by mohli viesť k nehode podľa odseku (a).

(c) Po prijatí oznámenia o zisteniach vydaných CNMAA (v súlade s [21B.225](#) pokiaľ je vydané):

1. v prípade zistenia úrovne jedna je držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu povinný preukázať nápravné opatrenie k spokojnosti CNMAA behom doby nie dlhšej než 21 pracovných dní od písomného potvrdenia nálezu;
2. v prípade zistení úrovne dva musí byť obdobie na nápravné opatrenie poskytnuté CNMAA primerané povahe zistenia, no v

approval shall be made in a form and manner established by the Authority. The applicant shall comply with the applicable requirements of this Subpart.

21A.157 Investigations

A production organisation shall make arrangements that allow the Authority to make any investigations, including investigations of partners and subcontractors, necessary to determine compliance and continued compliance with the applicable requirements of this Subpart.

21A.158 Findings

(a) When objective evidence is found showing non-compliance of the holder of a production organisation approval with the applicable requirements of this EMAR, the finding shall be classified as follows:

1. A level one finding is any non-compliance with this EMAR which could lead to uncontrolled non-compliances with applicable design data and which could affect the safety of the aircraft;
2. A level two finding is any non-compliance with this EMAR which is not classified as level one.

(b) A level three finding is any item where it has been identified, by objective evidence, to contain potential problems that could lead to a non-compliance under paragraph (a).

(c) After receipt of notification of findings issued by the Authority (according to [21B.225](#) when issued):

1. In case of a level one finding, the holder of the production organisation approval shall demonstrate corrective action to the satisfaction of the Authority within a period of no more than 21 working days after written confirmation of the finding;
2. In case of level two findings, the corrective action period granted by the Authority shall be appropriate to the nature

žiadnom prípade nesmie byť prvotne dlhšie než šesť mesiacov. Za určitých okolností a v závislosti na povahe zistenia, môže CNMAA predĺžiť šesťmesačné obdobie s podmienkou, že CNMAA schváli uspokojivý plán nápravných opatrení;

3. zistenie úrovne tri nevyžaduje od držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu prijatie okamžitého opatrenia. Pokiaľ je to vhodné, CNMAA určí dobu plnenia.

(d) V prípade zistení úrovne jedna alebo dva, môže organizácia oprávnená na výrobu podliehať čiastočnému alebo úplnému obmedzeniu, pozastaveniu a zrušeniu platnosti (v súlade s bodom [21B.245](#) pokiaľ je vydané). Držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu je povinný včas poskytnúť potvrdenie o prijatí oznámenia o obmedzení, pozastavení alebo zrušení platnosti oprávnenia organizácie na výrobu.

21A.159 Obdobie platnosti a zachovanie platnosti

(a) Oprávnenie organizácie na výrobu môže byť vydané s obmedzenou dobou platnosti. Oprávnenie organizácie na výrobu stráca platnosť, ak:

1. výrobná organizácia nie je schopná preukázať zhodu s použiteľnými požiadavkami tejto podčasti; alebo
2. bolo CNMAA držiteľom alebo kýmkoľvek z jeho partnerov alebo subdodávateľov bránené vo vykonaní vyšetrovania v súlade s [21A.157](#); alebo
3. existuje dôkaz, že výrobná organizácia nemôže zachovať uspokojivé riadenie výroby výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení podľa oprávnenia; alebo
4. výrobná organizácia naďalej nespĺňala požiadavky bodu [21A.133](#); alebo
5. sa držiteľ oprávnenia vzdal alebo jeho platnosť bola zrušená (v súlade s bodom [21B.245](#), pokiaľ je vydané);
6. výrobná organizácia nedosiahla v období

of the finding but in any case initially shall not be more than six months. In certain circumstances and subject to the nature of the finding the Authority may extend the six months period subject to a satisfactory corrective action plan agreed by the Authority;

3. A level three finding shall not require immediate action by the holder of the production organisation approval. If appropriate, the Authority will specify a compliance time.

(d) In case of level one or level two findings, the production organisation approval may be subject to a partial or full limitation, suspension or revocation (under [21B.245](#) when issued). The holder of the production organisation approval shall provide confirmation of receipt of the notice of limitation, suspension or revocation of the production organisation approval in a timely manner.

21A.159 Duration and continued validity

(a) A production organisation approval can be issued for a limited period. It shall remain valid unless:

1. The production organisation fails to demonstrate compliance with the applicable requirements of this Subpart; or
2. The Authority is prevented by the holder or any of its partners or subcontractors to perform the investigations in accordance with [21A.157](#); or
3. There is evidence that the production organisation cannot maintain satisfactory control of the manufacture of products, parts or appliances under the approval; or
4. The production organisation no longer meets the requirements of [21A.133](#); or
5. The certificate has been surrendered or revoked (under [21B.245](#) when issued); or
6. The production organisation has not carried out production activities in the scope of the term of the approval for a period

stanovenom CNMAA rozsah výroby ktorý schválila CNMAA.

(b) Potom ako sa držiteľ oprávnenia vzdal alebo bola jeho platnosť zrušená, musí byť toto vrátené CNMAA.

21A.163 Práva

Na základe podmienok oprávnenia vydaného v súlade s [21A.135](#) a pokiaľ je národnými zákonmi povolené, držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu môže:

(a) vykonávať výrobné činnosti podľa tohto EMAR;

(b) v prípade celého lietadla a po predložení vyhlásenia o zhode EMAR formulár 52 podľa bodu [21A.174](#), získať bez ďalšieho preukazovania osvedčenie letovej spôsobilosti;

(c) v prípade ostatných výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení vydať bez ďalšieho preukazovania osvedčenie o uvoľnení oprávnenou osobou EMAR formulár 1;

(d) udržiavať nové lietadlo, ktoré vyrobil a z hľadiska údržby vystaviť osvedčenie o uvoľnení do prevádzky EMAR formulár 53; alebo

(e) vydať povolenie k letu v súlade s bodom [21A.711\(c\)](#), vrátane schválenia letových podmienok v súlade s článkom [21A.710\(b\)](#), podľa postupov dohodnutých s CNMAA definovanými v bode [21.1\(c\)](#) pre lietadlo, ktoré vyrobil, pokiaľ sa riadi organizácia pre výrobu pri konfigurácii lietadla jej MPOA a potvrdzuje zhodu s projekčnými podmienkami schválenými pre let.

21A.165 Povinnosti držiteľa

Držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu je povinný:

specified by the Authority.

(b) Upon surrender or revocation, the certificate shall be returned to the Authority.

21A.163 Privileges

Pursuant to the terms of approval issued under [21A.135](#) and if national regulations allow, the holder of a production organisation approval may:

(a) Perform production activities under this EMAR;

(b) In the case of complete aircraft and upon presentation of a Statement of Conformity EMAR Form 52 under [21A.174](#), obtain an aircraft certificate of airworthiness without further showing;

(c) In the case of other products, parts or appliances issue authorised release certificates EMAR Form 1 without further showing;

(d) Maintain a new aircraft that it has produced and issue a certificate of release to service EMAR Form 53 in respect of that maintenance; or

(e) Under procedures agreed with its Authority, as defined at [21.1\(c\)](#), for an aircraft it has produced and when the production organisation itself is controlling under its MPOA, the configuration of the aircraft and is attesting conformity with the design conditions approved for the flight, to issue a permit to fly in accordance with [21A.711\(c\)](#) including approval of the flight conditions in accordance with [21A.710\(b\)](#).

21A.165 Obligations of the holder

The holder of a production organisation approval shall:

(a) zabezpečiť, aby príručka organizácie na výrobu bola spracovaná v súlade s bodom [21A.143](#) a dokladmi, na ktoré sa v nej odkazuje, boli v organizácii používané ako základné pracovné dokumenty;

(b) udržiavať výrobnú organizáciu v zhode s údajmi a postupmi na základe ktorých bolo vydané oprávnenie organizácie na výrobu.

(c) 1. určiť, či je každé dokončené lietadlo zhodné s typovým návrhom a v stave pre bezpečnú prevádzku skôr, ako predloží prehlásenie o zhode CNMAA; alebo

2. určiť, či sú iné výrobky, lietadlové časti alebo zariadenia úplné, a zodpovedajú schváleným konštrukčným údajom a v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku pred vystavením EMAR Form 1 pre osvedčenie zhody so schválenými konštrukčnými údajmi a v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku a v prípade motorov ďalej určiť v súlade s údajmi poskytnutými držiteľom typového osvedčenia motora, či každý motor vyhovuje použiteľným emisným požiadavkám definovaných v bode [21A.18\(b\)](#), platnými ku dňu výroby motora, pre osvedčenie vyhovenia emisným požiadavkám; alebo

3. určiť či sú iné výrobky, lietadlové časti alebo zariadenia zhodné s použiteľnými údajmi pred vystavením EMAR Form 1 ako osvedčenie zhody;

(d) zaznamenať všetky podrobnosti o vykonaných prácach.

(e) v záujme bezpečnosti zriadiť a udržiavať vnútorný systém hlásenia udalostí, aby bol možný zber a vyhodnotenie hlásení o udalostiach za účelom identifikovať nepriaznivé smery vývoja, alebo označiť nedostatky a vybrať udalosti podliehajúce hláseniu. Tento systém musí zahŕňať hodnotenie informácií vzťahujúcich sa k udalostiam a vyhlasovanie súvisiacich informácií;

(a) Ensure that the production organisation exposition furnished in accordance with [21A.143](#) and the documents to which it refers, are used as basic working documents within the organisation;

(b) Maintain the production organisation in conformity with the data and procedures approved for the production organisation approval;

(c) 1. Determine that each completed aircraft conforms to the type design and is in condition for safe operation prior to submitting Statements of Conformity to the Authority; or

2. Determine that other products, parts or appliances are complete and conform to the approved design data and are in condition for safe operation before issuing EMAR Form 1 to certify airworthiness, and additionally in case of engines, determine according to data provided the engine type-certificate holder that each completed engine is in compliance with the applicable emissions requirements as defined in [21A.18\(b\)](#), current at the date of manufacture of the engine, to certify emissions compliance; or

3. Determine that other products, parts or appliances conform to the applicable data before issuing EMAR Form 1 as a conformity certificate.

(d) Record all details of work carried out;

(e) Establish and maintain an internal occurrence reporting system in the interest of safety, to enable the collection and assessment of occurrence reports in order to identify adverse trends or to address deficiencies, and to extract reportable occurrences. This system shall include evaluation of relevant information relating to occurrences and the promulgation of related information;

(f) 1. ohlásiť držiteľovi typového osvedčenia alebo schválenia konštrukcie všetky prípady, keď boli u výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení uvoľnených výrobnou organizáciou do prevádzky následne zistené odchýlky od použiteľných konštrukčných údajov a spolu s držiteľom typového osvedčenia alebo schválenia konštrukcie, vyšetrí tie odchýlky, ktoré by mohli viesť k nebezpečnému stavu.

2. ohlásiť CNMAA odchýlky, ktoré by mohli viesť k nebezpečnému stavu určenému podľa pododseku (1). Takéto hlásenia musia byť vo forme a spôsobom stanoveným CNMAA podľa bodu [21A.3\(b\)\(2\)](#) alebo akceptované CNMAA;

3. podať hlásenie takisto inej výrobnej organizácii, pokiaľ je držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu súčasne jej dodávateľom o všetkých prípadoch, keď uvoľnil výrobky, lietadlové časti alebo zariadenia tejto organizácii a následne u nich zistil, že možné odchýlky od použiteľných konštrukčných údajov.

(g) poskytnúť pomoc držiteľovi typového osvedčenia alebo schválenia konštrukcie pri riešení akýchkoľvek opatrení k zachovaniu letovej spôsobilosti vo vzťahu k vyrobeným výrobkom, lietadlových častí alebo zariadení;

(h) zaviesť systém archivovania, ktorý bude zahrňovať požiadavky voči svojim partnerom, dodávateľom a subdodávateľom, ktoré zabezpečí uchovávanie všetkých údajov preukazujúcich zhodu výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení. Tieto údaje musia byť uchované tak aby boli k dispozícii CNMAA a tak poskytnúť informácie nevyhnutné k udržaniu letovej spôsobilosti výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení;

(i) určiť, či bola na každom dokončenom lietadle vykonaná nevyhnutná údržba a či je

(f) 1. Report to the holder of the type-certificate or design approval, all cases where products, parts or appliances have been released by the production organisation and subsequently identified to have possible deviations from the applicable design data, and investigate with the holder of the type-certificate, or design approval in order to identify those deviations which could lead to an unsafe condition;

2. Report to the Authority the deviations which could lead to an unsafe condition identified according to subparagraph (1). Such reports shall be made in a form and manner established by the Authority under [21A.3\(b\)\(2\)](#) or accepted by the Authority;

3. Where the holder of the production organisation approval is acting as a supplier to another production organisation, report also to that other organisation all cases where it has released products, parts or appliances to that organisation and subsequently identified them to have possible deviations from the applicable design data.

(g) Provide assistance to the holder of the type-certificate or design approval in dealing with any continuing airworthiness actions that are related to the products, parts or appliances that have been produced;

(h) Establish an archiving system incorporating requirements imposed on its partners, suppliers and subcontractors, ensuring conservation of the data used to justify conformity of the products, parts or appliances. Such data shall be held at the disposal of the Authority and be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the products, parts or appliances;

(i) Where, under its terms of approval, the holder issues a certificate of release to

toto lietadlo spôsobilé pre bezpečnú prevádzku skôr ako v súlade so svojimi podmienkami oprávnenia vydá osvedčenie o uvoľnení do prevádzky;

(j) ak sú použiteľné práva podľa [21A.163\(e\)](#), stanoviť podmienky, za ktorých možno vydať povolenie k letu; a

(k) ak sú použiteľné práva podľa [21A.163\(e\)](#), zaistiť zhodu s bodom [21A.711\(b\)](#) a (d) pred vydaním povolenia k letu pre lietadlo.

PODČASŤ H – OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI A ZVLÁŠTNE OSVEDČENIA LETOVEJ SPÔSOBILOSTI VOJENSKÝCH LIETADIEL

21A.171 Rozsah platnosti

Táto podčasť stanovuje postup vydávania osvedčení o letovej spôsobilosti.

21A.172 Predpoklady

Každá organizácia alebo prevádzkovateľ, pod ktorej menom je alebo bude lietadlo zapísané v leteckom registri účastníckeho štátu („štátu zápisu do registra“), alebo jej zástupca, splňuje predpoklady pre žiadateľa na vydanie letového osvedčenia pre toto lietadlo.

21A.173 Klasifikácia

Osvedčenia letovej spôsobilosti musia byť klasifikované nasledovne:

(a) osvedčenia letovej spôsobilosti musia byť vydané lietadlám, ktoré sú zhodné s typovým osvedčením vydaného v súlade s týmto EMAR (alebo ak je to vhodné a ak to umožňujú vnútroštátne právne predpisy, zhoda založená na typovom osvedčení vydaného uznanou civilnou autoritou);

service, determine that each completed aircraft has been subjected to necessary maintenance and is in condition for safe operation, prior to issuing the certificate;

(j) Where applicable, under the privilege of [21A.163\(e\)](#), determine the conditions under which a permit to fly can be issued; and

(k) Where applicable, under the privilege of [21A.163\(e\)](#), establish compliance with [21A.711\(b\)](#) and (d) before issuing a permit to fly to an aircraft.

SUBPART H - MILITARY CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS AND MILITARY RESTRICTED CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS

21A.171 Scope

This Subpart establishes the procedure for issuing airworthiness certificates.

21A.172 Eligibility

Any organisation or operator under whose name an aircraft is registered or will be registered in a Participating State („State of registry“), or its representative, shall be eligible as an applicant for an airworthiness certificate for that aircraft under this Subpart.

21A.173 Classification

Airworthiness certificates shall be classified as follows:

(a) Certificates of airworthiness shall be issued to aircraft which conform to a type-certificate that has been issued in accordance with this EMAR (or if appropriate and if national regulations allow, based upon a Civil Type Certificate issued by a recognised Civil Authority);

(b) zvláštne osvedčenia letovej spôsobilosti musia byť vydané lietadlám:

1. ktoré sú zhodné s typovým osvedčením pre zvláštne účely a sú vydané v súlade s týmto EMAR;
2. (Vyhradené)

21A.174 Žiadosť

(a) Na základe bodu [21A.172](#) musí byť žiadosť o osvedčenie letovej spôsobilosti podaná formou a spôsobom stanoveným CNMAA členského štátu zápisu do registra.

(b) Každá žiadosť o osvedčenie letovej spôsobilosti alebo o zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti musí obsahovať:

1. druh osvedčenia letovej spôsobilosti o ktoré žiada;
2. vzhľadom k novému lietadlu:

(i) vyhlásenie o zhode:

- vydané podľa [21A.163\(b\)](#), alebo
- vydané podľa [21A.130](#), potvrdené CNMAA, alebo
- pre dovezené lietadlo, akceptovateľné doklady preukazujúce, že lietadlo je zhodné s návrhom schváleným CNMAA v štáte zápisu do registra;

(ii) protokol o stanovení hmotnosti a vyváženia s plánom nakladania;

(iii) letovú príručku a ďalšie príručky požadované CNMAA v štáte zápisu do registra;

3. vzhľadom k použitému lietadlu:

(i) pochádzajúce zo štátu, so zavedeným EMAR, osvedčenie o overení (kontroly) letovej spôsobilosti vydané v súlade s EMAR M;

(ii) pochádzajúce z iného štátu:

- prehlásenie CNMAA štátu, v ktorom je alebo bolo lietadlo registrované, o stave lietadla z hľadiska letovej spôsobilosti v jeho leteckom registri v čase prevodu;
- protokol o stanovení hmotnosti a vyváženia s plánom nakladania;
- letovú príručku a ďalšie príručky požadované CNMAA štátu zápisu do registra;

(b) Restricted certificates of airworthiness shall be issued to aircraft:

1. Which conform to a restricted type-certificate that has been issued in accordance with this EMAR.
2. (Reserved)

21A.174 Application

(a) Pursuant to [21A.172](#), an application for an airworthiness certificate shall be made in a form and manner established by the Authority of the State of registry.

(b) Each application for a certificate of airworthiness or restricted certificate of airworthiness shall include:

1. The class of airworthiness certificate applied for;

2. With regard to new aircraft:

i. A statement of conformity:

- Issued under [21A.163\(b\)](#); or

- Issued under [21A.130](#) and validated

by the Authority; or

- For an imported aircraft, any acceptable evidence to support that the aircraft conforms to a design approved by the Authority of the State of registry.

ii. A weight and balance report with a loading schedule;

iii. The flight manual and any other manuals required by the airworthiness Authority of the State of registry.

3. With regard to used aircraft:

i. Originating from a State applying EMAR, an airworthiness review certificate issued in accordance with EMAR M;

ii. Originating from another State:

- A statement by the Authority of the State where the aircraft is, or was, registered, reflecting the airworthiness status of the aircraft on its register at time of transfer;

- A weight and balance report with a loading schedule;

- The flight manual and any other manuals required by the airworthiness Authority of the State of registry;

- záznamy o prevádzkovej minulosti k stanoveniu výrobného, modifikačného a údržbového štandardu, vrátane všetkých obmedzení súvisiacich so zvláštnym osvedčením letovej spôsobilosti podľa bodu [21A.184\(c\)](#);

- odporúčanie na vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti alebo zvláštného osvedčenia letovej spôsobilosti a po kontrole letovej spôsobilosti v súlade s EMAR M osvedčenia kontroly letovej spôsobilosti.

(c) Pokiaľ nie je schválené inak, prehlásenia uvedené v písmenách (b)(2) (i) a (b)(3)(ii) nesmú byť vydané skôr ako 60 dní pred predvedením lietadla CNMAA štátu registrácie.

21A.175 Jazyk

Príručky, štítky, zoznamy a označenie prístrojov a ďalšie nevyhnutné informácie vyžadované použiteľnými predpismi letovej spôsobilosti musia byť v jazyku prijateľnom pre CNMAA štátu registrácie.

21A.177 Zmena alebo úprava

Osvedčenie letovej spôsobilosti smie byť zmenené alebo upravené len CNMAA štátu registrácie.

21A.179 Prenosnosť a nové vydanie v rámci štátov používajúcich EMARs

(a) Tam kde je to národnými zákonmi povolené, tak pri zmene vlastníctva lietadla (buď na vnútroštátnej úrovni alebo do iného štátu/národa):

1. ak zostáva lietadlo zapísané v tom istom registri štátu registrácie musí byť osvedčenie letovej spôsobilosti, alebo zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti odpovedajúce typovému osvedčeniu pre zvláštne úlohy prenesené spolu s lietadlom;

- Historical records to establish the production, modification, and maintenance standard of the aircraft, including all limitations associated with a restricted certificate of airworthiness under [21A.184\(c\)](#);

- A recommendation for the issuance of a certificate of airworthiness or restricted certificate of airworthiness and an airworthiness review certificate following an airworthiness review in accordance with EMAR M.

(c) Unless otherwise agreed, the statements referred to in subparagraphs (b)(2)(i) and (b)(3)(ii) shall be issued no more than 60 days before presentation of the aircraft to the airworthiness Authority of the State of registry.

21A.175 Language

The manuals, placards, listings, and instrument markings and other necessary information required by applicable airworthiness codes shall be presented in a language acceptable to the Authority of the State of registry.

21A.177 Amendment or modification

An airworthiness certificate may be amended or modified only by the Authority of the State of registry.

21A.179 Transferability and re-issuance within States applying EMARs

(a) Where national regulations allow ownership (either nationally or to another State/Nation) of an aircraft to be changed:

1. If it remains in the same State of registry, the certificate of airworthiness, or the restricted certificate of airworthiness conforming to a restricted type-certificate only, shall be transferred together with the aircraft;

2. ak je lietadlo registrované v inom štáte so zavedenými EMARs, musí byť osvedčenie letovej spôsobilosti alebo zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti odpovedajúce typovému osvedčeniu pre zvláštne účely vydané:

- (i) po predložení pôvodného osvedčenia letovej spôsobilosti a platného osvedčenia kontroly letovej spôsobilosti vydaného podľa EMAR M a
- (ii) po splnení bodu [21A.175](#).

(b) V prípade zmeny vlastníka lietadla a ak má lietadlo zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti, ktoré neodpovedá typovému osvedčeniu pre zvláštne účely, musí sa osvedčenie letovej spôsobilosti odovzdať spolu s lietadlom za predpokladu, že lietadlo zostáva zapísané v tom istom registri, alebo musí byť vydané len s úradným súhlasom CNMAA štátu zápisu do registra do ktorej sa lietadlo prevádza.

21A.180 Kontroly

Na žiadosť CNMAA štátu registrácie je držiteľ osvedčenia letovej spôsobilosti povinný zaistiť prístup k lietadlu, ktorému bolo vydané osvedčenie letovej spôsobilosti.

21A.181 Obdobie platnosti a zachovanie platnosti

(a) Osvedčenie letovej spôsobilosti môže byť vydané na časovo neobmedzené obdobie. Ostáva platné s podmienkou že:

1. vyhovuje použiteľnému typovému návrhu, príkazom pre zachovanie letovej spôsobilosti a inštrukciám pre zachovanie letovej spôsobilosti; a
2. lietadlo zostáva zapísané v tom istom registri;
3. typové osvedčenie alebo typové osvedčenie pre zvláštne účely, na základe ktorého bolo vydané, nebolo vyhlásené za neplatné podľa [21A.51](#); a
4. Držiteľ osvedčenia sa ho nevzdal alebo

2. If the aircraft is registered in another State applying EMARs, the certificate of airworthiness, or the restricted certificate of airworthiness conforming to a restricted type-certificate only, shall be issued:

- i. Upon presentation of the former certificate of airworthiness and of a valid airworthiness review certificate issued under EMAR M; and
- ii. When satisfying [21A.175](#).

(b) Where ownership of an aircraft has changed, and the aircraft has a restricted certificate of airworthiness not conforming to a restricted type-certificate, the airworthiness certificates shall be transferred together with the aircraft provided the aircraft remains on the same register, only with the formal agreement of the Authority of the State of registry to which it is transferred.

21A.180 Inspections

The holder of the airworthiness certificate shall provide access to the aircraft for which that airworthiness certificate has been issued upon request by the Authority of the State of registry.

21A.181 Duration and continued validity

(a) An airworthiness certificate may be issued for an unlimited duration. It shall remain valid subject to:

1. Compliance with the applicable type-design, airworthiness directives and instructions for continuing airworthiness; and
2. The aircraft remaining on the same register;
3. The type-certificate or restricted type-certificate under which it is issued not being previously invalidated under [21A.51](#); and
4. The certificate not being surrendered or

jeho platnosť nebola zrušená CNMAA štátu registrácie.

(b) Potom čo sa držiteľ osvedčenia vzdal alebo jeho platnosť bola zrušená, musí byť osvedčenie vrátené CNMAA štátu registrácie.

21A.182 Označenie lietadla

Každý žiadateľ o osvedčenie letovej spôsobilosti podľa tejto podčasti je povinný preukázať, že jeho lietadlo je označené v súlade s podčasťou Q.

21A.183 Vydanie osvedčenia letovej spôsobilosti

(a) (vyhradené)

21A.184 Vydanie zvláštneho osvedčenia letovej spôsobilosti

(a) (vyhradené)
(b) (vyhradené)
(b) (vyhradené)

PODČASŤ I – OSVEDČENIA HLUKOVEJ SPÔSOBILOSTI (AK BUDE NUTNÉ BUDE DODANÉ NESKÔR)

PODČASŤ J – OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA PROJEKTOVANIE VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY

21A.231 Rozsah platnosti

Táto podčasť stanovuje postup oprávňovania organizácií na projektovanie a pravidiel určujúce práva a povinnosti žiadateľov a držiteľov o takéto oprávnenia.

revoked by the Authority of the State of registry.

(b) Upon surrender or revocation, the certificate shall be returned to the Authority of the State of registry.

21A.182 Aircraft identification

Each applicant for an airworthiness certificate under this Subpart shall demonstrate that its aircraft is identified in accordance with Subpart Q.

21A.183 Issue of certificates of airworthiness

(a) (Reserved)

21A.184 Issue of restricted certificates of airworthiness

(a) (Reserved)
(b) (Reserved)
(c) (Reserved)

SUBPART I — NOISE CERTIFICATES (TO BE ADDED LATER IF REQUIRED)

SUBPART J — MILITARY DESIGN ORGANISATION APPROVAL

21A.231 Scope

This Subpart establishes the procedure for the approval of design organisations and rules governing the obligations and privileges of applicants for, and holders of, such approvals.

21A.233 Predpoklady

Podľa rozhodnutia CNMAA, každá organizácia splňuje predpoklady pre žiadateľa o vydanie oprávnenia podľa tejto podčasti:

(a) v súlade s bodmi [21A.14](#), [21A.112B](#), [21A.432B](#) alebo [21A.602B](#); alebo

(b) pre schvaľovanie nevýznamných zmien alebo návrhu nevýznamnej opravy, ak je to požadované na účely získania práv podľa bodu [21A.263](#).

21A.234 Žiadosť

Každá žiadosť o oprávnenie organizácie na projektovanie musí byť podaná formou a spôsobom stanoveným CNMAA a musí zahŕňať rámec informácií vyžadovaných podľa bodu [21A.243](#) a podmienky oprávnenia, ktorého vydanie je požadované podľa bodu [21A.251](#).

21A.235 Vydanie oprávnenia organizácii na projektovanie vojenskej leteckej techniky

Organizácia má právo získať oprávnenie organizácie na projektovanie vydané CNMAA, pokiaľ preukázala splnenie použiteľných požiadaviek podľa tejto podčasti.

21A.239 Systém zabezpečenia projektovania

(a) Organizácia na projektovanie je povinná preukázať, že zaviedla a je schopná udržiavať systém zabezpečenia projektovania pre riadenie a dohľad nad projektovaním a konštrukčnými zmenami výrobkov, lietadlových častí a zariadení zahrnutých v žiadosti. Tento systém zabezpečenia projektovania musí byť taký,

1. zabezpečiť, aby projektovanie výrobkov,

21A.233 Eligibility

At the discretion of the Authority, any organisation shall be eligible as an applicant for an approval under this Subpart:

(a) In accordance with [21A.14](#), [21A.112B](#), [21A.432B](#) or [21A.602B](#); or

(b) For approval of minor changes or minor repair design, when requested for the purpose of obtaining privileges under [21A.263](#).

21A.234 Application

Each application for a design organisation approval shall be made in a form and manner established by the Authority, or an alternative acceptable to the Authority, and shall include an outline of the information required by [21A.243](#), and the terms of approval requested to be issued under [21A.251](#).

21A.235 Issue of Military design organisation approval

An organisation shall be entitled to have a design organisation approval issued by the Authority when it has demonstrated compliance with the applicable requirements under this Subpart.

21A.239 Design assurance system

(a) The design organisation shall demonstrate that it has established and is able to maintain a design assurance system for the control and supervision of the design, and of design changes, of products, parts and appliances covered by the application. This design assurance system shall be such as to enable the organisation:

1. To ensure that the design of the products, parts and appliances or the design change or

lietadlových častí a zariadení alebo zmien ich konštrukcie alebo opravy vyhovovalo požiadavkám certifikačnej predpisovej základni a požiadavkám na ochranu životného prostredia (kde je použiteľné); a

2. zabezpečiť aby jej zodpovednosti boli riadne plnené v súlade s:

(i) použiteľnými ustanoveniami tohto EMAR; a

(ii) podmienkami oprávnenia vydanými podľa bodu [21A.251](#);

3. nezávisle monitorovať dodržiavanie a primeranosť písomne stanovených postupov systému. Toto monitorovanie musí obsahovať systém spätnej väzby k osobe alebo skupine osôb zodpovedným za zabezpečenie nápravných opatrení.

(b) Systém zabezpečenia projektovania musí obsahovať nezávislú kontrolu preukazovania vyhovenia požiadavkám, na základe ktorých organizácia predkladá CNMAA prehlásenie o vyhovení požiadavkám a s ním spojené doklady.

(c) Organizácia na projektovanie je povinná v súlade s metódami, ktoré sú predmetom písomne stanovených postupov vymedziť spôsob, ktorým sa v systéme zabezpečenia projektovania zodpovedá za prijateľnosť lietadlových častí alebo zariadení projektovaných partnermi a subdodávateľmi alebo nimi vykonávaných úloh.

21A.243 Príručka organizácie na projektovanie (DOE)

(a) Organizácia na projektovanie je povinná predložiť CNMAA príručku (DOE) popisujúcu, priamo alebo pomocou krížových odkazov, organizáciu, odpovedajúce postupy a výrobky alebo zmeny výrobkov, ktoré majú byť projektované.

(b) Ak sú akékoľvek lietadlové časti alebo zariadenia, alebo akékoľvek zmeny výrobkov projektované partnerskou

repair solution thereof, comply with the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable); and

2. To ensure that its responsibilities are properly discharged in accordance with:

i. The appropriate provisions of this EMAR; and

ii. The terms of approval issued under [21A.251](#).

3. To independently monitor the compliance with, and adequacy of, the documented procedures of the system. This monitoring shall include a feed-back system to a person or a group of persons having the responsibility to ensure corrective actions.

(b) The design assurance system shall include an independent checking function of the showings of compliance on the basis of which the organisation submits compliance statements and associated documentation to the Authority.

(c) The design organisation shall specify the manner in which the design assurance system accounts for the acceptability of the parts or appliances designed or the tasks performed by partners or subcontractor according to methods which are the subject of written procedures.

21A.243 Design organisation exposition (DOE)

(a) The design organisation shall furnish a DOE to the Authority describing, directly or by cross-reference, the organisation, the relevant procedures and the products, or changes to products to be designed.

(b) Where any parts or appliances, or any changes to the products are designed by partner organisations or subcontractors, the

organizáciou alebo subdodávateľmi, príručka musí obsahovať prehlásenie o tom, ako bude organizácia na projektovanie schopná poskytovať pre všetky lietadlové časti a zariadenia záruky vyhovenia požiadavkám [21A.239\(b\)](#) a musí taktiež obsahovať, priamo alebo pomocou krížových odkazov, popisy a informácie o projektových činnostiach a o organizácii tých partnerov alebo subdodávateľov, ktoré sú nevyhnutné k tomuto prehláseniu.

(c) DOE musí byť v prípade potreby zmenená tak, aby bol zachovaný aktuálny popis organizácie a kópie zmien musia byť poskytnuté CNMAA.

(d) Organizácia na projektovanie je povinná poskytnúť prehlásenie o kvalifikácii a skúsenostiach vedúcich pracovníkov a ostatných osôb s rozhodovacou právomocou, ktorých rozhodnutia majú v organizácii vplyv na letovú spôsobilosť a ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné).

21A.245 Požiadavky pre vydanie oprávnenia

Organizácia na projektovanie je povinná preukázať, na základe informácií predložených v súlade s bodom [21A.243](#), že okrem dodržania požiadaviek bodu [21A.239](#):

(a) sú počty a skúsenosti pracovníkov vo všetkých technických oddeleniach primerané, že pracovníkom bola udelená vhodná právomoc, aby mohli plniť svoje pridelené úlohy, a že tieto skutočnosti spolu s pracovnými priestormi, výrobnými zariadeniami a vybavením sú pre pracovníkov dostatočné k tomu, aby u daného výrobku splnili požiadavky na letovú spôsobilosť, hluk, únik paliva a výfukové emisie;

(b) je zabezpečená plná a účinná koordinácia medzi oddeleniami i v rámci oddelení v

DOE shall include a statement of how the design organisation is able to give, for all parts and appliances, the assurance of compliance required by [21A.239\(b\)](#), and shall contain, directly or by cross-reference, descriptions and information on the design activities and organisation of those partners or subcontractors, as necessary to establish this statement.

(c) The DOE shall be amended as necessary to remain an up-to-date description of the organisation, and copies of amendments shall be supplied to the Authority.

(d) The design organisation shall furnish a statement of the qualifications and experience of the management staff and other persons responsible for making decisions affecting airworthiness and environmental protection (where applicable) in the organisation.

21A.245 Approval requirements

The design organisation shall demonstrate, on the basis of the information submitted in accordance with [21A.243](#) that, in addition to complying with [21A.239](#):

(a) The staff in all technical departments are of sufficient numbers and experience and have been given appropriate authority to be able to discharge their allocated responsibilities and that these, together with the accommodation, facilities and equipment are adequate to enable the staff to achieve the airworthiness, noise, fuel venting and exhaust emissions objectives for the product;

(b) There is full and efficient coordination between departments and within

záležitostiach týkajúcich sa letovej spôsobilosti a ochrany životného prostredia (tam kde je použiteľné).

21A.247 Zmeny v systéme zabezpečenia projektovania

Po vydaní oprávnenia organizácii na projektovanie musí byť každá zmena systému zabezpečenia projektovania, ktorá je dôležitá pre preukázanie vyhovenia požiadavkám alebo pre letovú spôsobilosť výrobku alebo ochrany životného prostredia výrobku (tam kde je použiteľné), schválená CNMAA. Žiadosť o schválenie zmeny musí byť predložená CNMAA písomne a organizácia na projektovanie je povinná CNMAA preukázať pred zavedením zmeny na základe predloženia navrhovaných zmien DOE, že aj po zavedení zmeny bude vyhovovať požiadavkám tejto podčasti.

21A.249 Prenosnosť

Oprávnenie organizácie na projektovanie je neprenosné pokiaľ prenos nie je schválený CNMAA.

21A.251 Podmienky oprávnenia

V podmienkach oprávnenia musia byť uvedené typy projektových prác, kategórie výrobkov, lietadlových častí a zariadení, pre ktoré je organizácia na projektovanie držiteľom oprávnenia organizácie, tak isto ako činnosti a povinnosti týkajúce sa letovej spôsobilosti výrobkov, ktoré je organizácia oprávnená vykonávať. V prípade oprávnenia organizácie na projektovanie, ktoré pokrýva typovú certifikáciu alebo oprávnenie EMTSO pre pomocnú energetickú jednotku (APU), musia podmienky oprávnenia obsahovať navyše zoznam výrobkov alebo APU. Tieto podmienky oprávnenia musia byť vydané ako súčasť oprávnenia organizácie na projektovanie.

departments in respect of airworthiness and environmental protection (where applicable) matters.

21A.247 Changes in design assurance system

After the issue of a design organisation approval, each change to the design assurance system that is significant to the showing of compliance or to the airworthiness and environmental protection (where applicable) of the product, shall be approved by the Authority. An application for approval shall be submitted in writing to the Authority and the design organisation shall demonstrate to the Authority, on the basis of submission of proposed changes to the DOE, and before implementation of the change, that it will continue to comply with this Subpart after implementation.

21A.249 Transferability

A design organisation approval is not transferable unless approved by the Authority.

21A.251 Terms of approval

The terms of approval shall identify the types of design work, categories of products, parts and appliances for which the design organisation holds a design organisation approval, and the functions and duties that the organisation is approved to perform in regard to the airworthiness of products. For design organisation approval covering type-certification or EMTSO authorisation for Auxiliary Power Unit (APU), the terms of approval shall contain in addition the list of products or APU. Those terms shall be issued as part of a design organisation approval.

21A.253 Zmeny podmienok oprávnenia

Každá zmena podmienok oprávnenia musí byť schválená CNMAA. Žiadosť o zmenu podmienok oprávnenia musí byť podaná formou a spôsobom stanoveným CNMAA. Organizácia na projektovanie je povinná vyhovieť použiteľným požiadavkám tejto podčasti.

21A.257 Vyšetrovanie

(a) Organizácia na projektovanie je povinná prijať opatrenia, ktoré umožnia CNMAA vykonať akékoľvek vyšetrovanie, vrátane vyšetrovania partnerov a subdodávateľov, nevyhnutné pre prijatie rozhodnutia či bolo vyhovené a je trvale vyhovené použiteľným požiadavkám tejto podčasti.

(b) Organizácia na projektovanie je povinná umožniť CNMAA preskúmanie akejkoľvek správy, vykonanie akejkoľvek kontroly a vykonanie alebo dozorovanie akejkoľvek letovej a pozemnej skúšky nevyhnutnej ku kontrole platnosti prehlásenia o vyhovení požiadavkám predložených žiadateľom podľa [21A.239\(b\)](#).

21A.258 Zistenia

(a) Ak sa zistí objektívny dôkaz preukazujúci nehodu držiteľa oprávnenia organizácie na projektovanie s použiteľnými požiadavkami tohto EMAR, musia byť zistenia klasifikované nasledovne:

1. zistením úrovne jedna je každá nehoda s týmto EMAR, ktorá by mohla viesť k nekontrolovanej nehode s použiteľnými konštrukčnými údajmi a ktorá by mohla ovplyvniť bezpečnosť lietadla;
2. zistením úrovne dva je každá nehoda s týmto EMAR, ktorá nie je klasifikovaná ako zistenie úrovne jedna.

(b) Zistením úrovne tri je každá položka, ktorá by mohla dokázateľne spôsobiť problémy, ktoré by mohli viesť k nehode podľa odseku (a).

21A.253 Changes to the terms of approval

Each change to the terms of approval shall be approved by the Authority. An application for a change to the terms of approval shall be made in a form and manner established by the Authority. The design organisation shall comply with the applicable requirements of this Subpart.

21A.257 Investigations

(a) The design organisation shall make arrangements that allow the Authority to make any investigations, including investigations of partners and subcontractors, necessary to determine compliance and continued compliance with the applicable requirements of this Subpart.

(b) The design organisation shall allow the Authority to review any report and make any inspection and perform or witness any flight and ground test necessary to check the validity of the compliance statements submitted by the applicant under [21A.239\(b\)](#).

21A.258 Findings

(a) When objective evidence is found showing non-compliance of the holder of a design organisation approval with the applicable requirements of this EMAR, the finding shall be classified as follows:

1. A level one finding is any non-compliance with this EMAR which could lead to uncontrolled non-compliances with applicable requirements and which could affect the safety of the aircraft;
2. A level two finding is any non-compliance with this EMAR which is not classified as level one.

(b) A level three finding is any item where it has been identified, by objective evidence, to contain potential problems that could lead to a non-compliance under paragraph (a).

(c) Po prijatí oznámenia o zisteniach podľa použiteľných správnych postupov stanovených CNMAA:

1. v prípade zistenia úrovne jedna je držiteľ oprávnenia organizácie na projektovanie povinný preukázať nápravné opatrenie k spokojnosti CNMAA behom doby nie dlhšej než 21 pracovných dní od písomného potvrdenia zistenia;

2. v prípade zistenia úrovne dva musí byť obdobie na nápravné opatrenie poskytnuté CNMAA primerané povahe zistenia, no v žiadnom prípade nesmie byť prvotne dlhšie než šesť mesiacov. Za určitých okolností a v závislosti na povahe zistenia, môže CNMAA predĺžiť šesťmesačné obdobie s podmienkou, že CNMAA schváli uspokojivý plán nápravných opatrení

3. zistenie úrovne tri nevyžaduje od držiteľa oprávnenia organizácie na projektovanie prijatie okamžitého opatrenia. Pokiaľ je to vhodné, CNMAA môže určiť lehotu na dosiahnutie nápravy.

(d) V prípade zistení úrovne jedna alebo dva, môže organizácia oprávnená na projektovanie podliehať čiastočnému alebo úplnému obmedzeniu, pozastaveniu a zrušeniu platnosti podľa použiteľných správnych postupov stanovených CNMAA. Držiteľ oprávnenia organizácie na projektovanie je povinný včas poskytnúť potvrdenie o prijatí oznámenia o pozastavení alebo zrušení platnosti oprávnenia organizácie na projektovanie.

21A.259 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

(a) Oprávnenie organizácie na projektovanie sa vydáva na neobmedzený čas. Stáva sa neplatným, ak :

1. Organizácia na projektovanie nie je schopná preukázať zhodu s prijateľnými požiadavkami tejto podčasti; alebo

2. držiteľ oprávnenia alebo ktorýkoľvek z jeho partnerov alebo subdodávateľov bráni

(c) After receipt of notification of findings under the applicable administrative procedures established by the Authority,

1. In case of a level one finding, the holder of the design organisation approval shall demonstrate corrective action to the satisfaction of the Authority within a period of no more than 21 working days after written confirmation of the finding;

2. In case of level two findings, the corrective action period granted by the Authority shall be appropriate to the nature of the finding but in any case initially shall not be more than six months. In certain circumstances and subject to the nature of the finding the Authority may extend the six month period subject to a satisfactory corrective action plan agreed by the Authority.

3. A level three finding shall not require immediate action by the holder of the design organisation approval. If appropriate, the Authority will specify a compliance time.

(d) In case of level one or level two findings, the design organisation approval may be subject to a partial or full suspension or revocation under the applicable administrative procedures established by the Authority. The holder of the design organisation approval shall provide confirmation of receipt of the notice of suspension or revocation of the design organisation approval in a timely manner.

21A.259 Duration and continued validity

(a) A design organisation approval can be issued for a limited period. It shall remain valid for that duration unless:

1. The design organisation fails to demonstrate compliance with the applicable requirements of this Subpart; or

2. The Authority is prevented by the holder or any of its partners or subcontractors to

CNMAA vykonávať vyšetovanie v súlade s [21A.257](#) alebo

3. existuje dôkaz, že organizácia na projektovanie nemôže zachovať uspokojivú kontrolu a dohľad nad projektovaním výrobkov alebo nad ich zmenami podľa oprávnenia alebo

4. sa držiteľ oprávnenia vzdal alebo jeho platnosť bola zrušená podľa príslušných administratívnych postupov stanovených CNMAA.

(b) Potom čo sa držiteľ oprávnenia vzdal alebo jeho platnosť bola zrušená musí byť osvedčenie vrátené CNMAA.

21A.263 Práva

Ak to národné právne predpisy umožňujú, CNMAA môže poskytnúť nasledujúce práva:

(a) Držiteľ oprávnenia organizácie na projektovanie je oprávnený vykonávať projektovú činnosť podľa tohto EMAR v rámci rozsahu platnosti oprávnenia.

(b) S podmienkou stanovenou [21A.257\(b\)](#) CNMAA prijme bez ďalšieho overovania tieto doklady o vyhovení požiadavkám, ktoré predkladá žiadateľ pre získanie:

1. schválenia letových podmienok potrebných na povolenie letu alebo
2. typového osvedčenia alebo schválenia významnej zmeny typového návrhu, alebo
3. doplnkového typového osvedčenia, alebo
4. oprávnenia EMTSO podľa [21A.602B\(b\)\(1\)](#), alebo
5. schválenia návrhu významnej opravy.

(c) Držiteľ oprávnenia organizácie na projektovanie má právo, v rámci podmienok oprávnenia a podľa odpovedajúcich postupov systému zabezpečenia projektovania:

1. klasifikovať zmeny typového návrhu a opravy ako „významné“ a „nevýznamné“;
2. schvaľovať nevýznamné zmeny typového

perform the investigations in accordance with [21A.257](#); or

3. There is evidence that the design assurance system cannot maintain satisfactory control and supervision of the design of products or changes thereof under the approval; or

4. The certificate has been surrendered or revoked under the applicable administrative procedures established by the Authority.

(b) Upon surrender or revocation, the certificate shall be returned to the Authority.

21A.263 Privileges

The Authority may grant the following privileges, if national regulations allow:

(a) The holder of a design organisation approval shall be entitled to perform design activities under this EMAR and within its scope of approval;

(b) Subject to [21A.257\(b\)](#), the Authority shall accept without further verification the following compliance documents submitted by the applicant for the purpose of obtaining:

1. The approval of flight conditions required for a permit to fly; or
2. A type-certificate or approval of a major change to a type design; or
3. A supplemental type-certificate; or
4. A EMTSO authorisation under [21A.602B\(b\)\(1\)](#); or
5. A major repair design approval.

(c) The holder of a design organisation approval shall be entitled, within its terms of approval and under the relevant procedures of the design assurance system:

1. To classify changes to type design and repairs as „major“ or „minor“;
2. To approve minor changes to type design

návrhu a nevýznamné opravy;

3. vydávať informácie alebo inštrukcie obsahujúce toto vyhlásenie:

„Technický obsah tohto dokumentu je schválený na základe MDOA č. [CNMAA].21J.[xyz];“

4. schvaľovať zdokladované zmeny letovej príručky (AFM) a vydávať tieto zmeny obsahujúce toto vyhlásenie:

„Revízia č. xx AFM č. yyy je schválené na základe oprávnenia MDOA č. [CNMAA].21J.[xyz];“

5. schvaľovať návrh významných opráv výrobkov, na ktoré je držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia.

6. Schvaľovať podmienky, za ktorých možno vydať povolenie k letu v súlade s článkom [21A.710\(a\)\(2\)](#),

i) s výnimkou počiatočných letov

- nového typu lietadla alebo

- lietadla upraveného zmenou, ktorá je alebo by bola klasifikovaná ako podstatná

významná zmena alebo dôležité doplnkové typové osvedčenie alebo

- lietadla, ktorého letové charakteristiky alebo charakteristiky riaditeľnosti by sa mohli počas letu podstatne meniť alebo

- lietadlo určené pre lety v rámci netradičnej letovej obálky

ii) s výnimkou povolení k letu, ktoré sú vydané pre účely [21A.701\(o\)](#).

7. Vydávať povolenie k letu v súlade s [21A.711\(b\)](#) pre lietadlo, ktoré projektoval alebo upravil, a ak organizácia na projektovanie sama riadi pri konfigurácii lietadla svojim MDOA a potvrdzuje zhodu s návrhovými podmienkami schválenými pre let.

21A.265 Povinnosti držiteľa

Držiteľ oprávnenia organizácie na projektovanie je povinný:

(a) udržiavať príručku v zhode so systémom zabezpečenia projektovania;

(b) zabezpečiť, aby sa táto príručka v

and minor repairs;

3. To issue information or instructions containing the following statement: „The technical content of this document is approved under the authority of MDOA nr. [Authority].21J.[xyz];

4. To approve documentary changes to the aircraft flight manual, and issue such changes containing the following statement: „Revision nr. xx to AFM ref. yyy, is approved under the authority of MDOA nr. [Authority].21J.[xyz];

5. To approve the design of major repairs to products for which it holds the type-certificate or the supplemental type-certificate;

6. To approve the conditions under which a permit to fly can be issued in accordance with [21A.710\(a\)\(2\)](#):

i. Except for initial flights of:

- A new type of aircraft; or

- An aircraft modified by a change that is, or would be, classified as a significant major change or significant STC; or

- An aircraft whose flight and/or piloting characteristics may have been significantly modified; or

- An aircraft dedicated to open a non-conventional flight envelope.

ii. Except for permits to fly to be issued for the purpose of [21A.701\(o\)](#).

7. To issue a permit to fly in accordance with [21A.711\(b\)](#) for an aircraft it has designed or modified, and when the design organisation itself is controlling under its MDOA the configuration of the aircraft and is attesting conformity with the design conditions approved for the flight.

21A.265 Obligations of the holder

The holder of a design organisation approval shall:

(a) Maintain the DOE in conformity with the design assurance system;

(b) Ensure that this DOE is used as a basic

organizácii používala ako základný pracovný dokument;

(c) stanoviť, či konštrukcia výrobkov alebo ich zmien alebo opráv zodpovedajú použiteľným požiadavkám a nemajú žiadne nebezpečné vlastnosti;

(d) s výnimkou nevýznamných zmien alebo opráv schválených s využitím práv podľa [21A.263](#), poskytovať CNMAA vyhlásenia a súvisiace doklady, potvrdzujúce zhodu s odsekom (c);

(e) poskytovať CNMAA informácie alebo inštrukcie týkajúce sa požadovaných opatrení podľa [21A.3B](#).

f) ak sú použiteľné práva podľa [21A.263\(c\)\(6\)](#) stanoviť podmienky, za ktorých možno vydať povolenie k letu; a

g) ak sú použiteľné práva podľa [21A.263\(c\)\(7\)](#), zaistiť zhodu s [21A.711\(b\)](#) a (d) pred vydaním povolenie k letu vojenskému lietadlu (formulár 20b EMAR, pokiaľ je vydaný).

PODČASŤ K – LIETADLOVÉ ČASTI A ZARIADENIA

21A.301 Rozsah platnosti

Táto podčasť stanovuje postup týkajúci sa schválenia lietadlových častí a zariadení.

21A.303 Zhoda s použiteľnými požiadavkami

Preukázanie zhody častí a zariadení, ktoré sa majú inštalovať do typovo certifikovaného výrobku musí byť vykonané:

(a) v spojení s postupmi typovej certifikácie podľa podčastí B, D alebo E pre výrobok do ktorého majú byť inštalované alebo

working document within the organisation;

(c) Determine that the design of products, or changes or repairs thereof, as applicable, comply with applicable airworthiness requirements and have no unsafe feature;

(d) Except for minor changes or repairs approved under the privilege of [21A.263](#), provide to the Authority statements and associated documentation confirming compliance with paragraph (c);

(e) Provide to the Authority information or instructions related to required actions under [21A.3B](#);

(f) Where applicable, under the privilege of [21A.263\(c\)\(6\)](#), determine the conditions under which a permit to fly can be issued; and

(g) Where applicable, under the privilege of [21A.263\(c\)\(7\)](#), establish compliance with [21A.711\(b\)](#) and (d) before issuing a Military permit to fly (EMAR Form 20b when issued) to an aircraft.

SUBPART K — PARTS AND APPLIANCES

21A.301 Scope

This Subpart establishes the procedure relating to the approval of parts and appliances.

21A.303 Compliance with applicable requirements

The showing of compliance of parts and appliances to be installed in a type-certificated product shall be made:

(a) In conjunction with the type-certification procedures of Subpart B, D or E for the product in which it is to be installed; or

(b) ak je použiteľné podľa postupov oprávnenia EMTSO podčasti O alebo

(b) Where applicable, under the EMTSO authorisation procedures of Subpart O; or

(c) v prípade normalizovaných lietadlových častí, v súlade s úradne uznanými normami.

(c) In the case of standard parts, in accordance with officially recognised Standards.

21A.305 Schvaľovanie lietadlových častí a zariadení

21A.305 Approval of parts and appliances

Vo všetkých prípadoch, kedy je požadované schválenie lietadlovej časti alebo zariadenia výslovne požadované podľa tohto EMAR alebo postupmi CNMAA, musí lietadlová časť alebo zariadenie spĺňať odpovedajúce EMTSO alebo iné špecifikácie, uznané CNMAA v danom prípade za rovnocenné.

In all cases where the approval of a part or appliance is explicitly required by this EMAR or Authority procedures, the part or appliance shall comply with the applicable EMTSO or with the specifications recognised as equivalent by the Authority in the particular case.

21A.307 Uvoľňovanie lietadlových častí a zariadení na inštalovanie

21A.307 Release of parts and appliances for installation

Žiadna lietadlová časť alebo zariadenie (okrem normalizovanej časti) sa nesmie inštalovať do typovo certifikovaného výrobku pokiaľ:

No part or appliance (except a standard part), shall be eligible for installation in a type-certificated product unless it is:

(a) nemá osvedčenie o uvoľnení oprávnenou osobou (EMAR formulár 1, pokiaľ je vydávaný), osvedčujúci letovú spôsobilosť a

(a) Accompanied by an authorised release certificate (EMAR Form 1 when issued), certifying airworthiness; and

(b) nie je označená v súlade s podčasťou Q.

(b) Marked in accordance with Subpart Q.

PODČASŤ L – (NEUPLATŇUJE SA)

SUBPART L — (NOT APPLICABLE)

PODČASŤ M – OPRAVY

SUBPART M — REPAIRS

21A.431 Rozsah platnosti

21A.431 Scope

(a) Táto podčasť stanovuje postup schválenia návrhov opráv a stanovuje povinnosti a práva držiteľov a žiadateľov o takéto schválenie.

(a) This Subpart establishes the procedure for the approval of repair design, and establishes the obligations and privileges of the applicants for, and holders of, those approvals.

(b) „Opravou“ sa rozumie každé odstránenie poškodenia a/alebo obnova stavu letovej

(b) A 'repair' means elimination of damage and/or restoration to an airworthy condition

spôsobilosti potom čo výrobca prvotne uvoľní výrobok, lietadlovú časť alebo zariadenie do prevádzky.

(c) Odstránenie poškodenia výmenou lietadlových častí alebo zariadení bez toho, aby bolo nutné vykonať projektovanie sa považuje za úlohu údržby a preto nevyžaduje schválenie podľa tohto EMAR.

(d) Oprava lietadlového celku na ktorý sa vzťahuje EMTSO musí byť považovaná za zmenu jeho konštrukcie a preto sa musí postupovať podľa [21A.611](#).

21A.432A Oprávnenosť

(a) Každá organizácia, ktorá preukázala alebo ešte je v procese preukazovania spôsobilosti v súlade s [21A.432B](#), splňuje predpoklady pre žiadateľa o schválenie návrhu významnej opravy podľa podmienok stanovených v tomto EMAR.

(b) Každá organizácia splňuje predpoklady pre žiadateľa o schválenie návrhu nevýznamnej opravy.

21A.432B Preukázanie spôsobilosti

(a) Žiadateľ o schválenie návrhu významnej opravy je povinný preukázať svoju spôsobilosť tým, že je držiteľom vojenského oprávnenia organizácie na projektovanie (MODA) vydaného CNMAA v súlade s podčast'ou J.

(b) Odlišne od ustanovenia odseku (a) môže žiadateľ, ako alternatívu postupu preukázania svojej spôsobilosti, požiadať CNMAA o súhlas k použitiu postupov, vymedzujúcich konkrétna postupy projektovania, zdroje a sled činností, nevyhnutných pre zabezpečenie zhody s touto podčast'ou:

following initial release into service by the manufacturer of any product, part or appliance.

(c) Elimination of damage by replacement of parts or appliances without the necessity for design activity shall be considered as a maintenance task and shall therefore require no approval under this EMAR.

(d) A repair to an EMTSO article shall be treated as a change to the EMTSO design and shall be processed in accordance with [21A.611](#).

21A.432A Eligibility

(a) Any organisation that has demonstrated, or is in the process of demonstrating, its capability under [21A.432B](#) shall be eligible as an applicant for a major repair design approval under the conditions laid down in this Subpart.

(b) Any organisation shall be eligible to apply for approval of a minor repair design.

21A.432B Demonstration of capability

(a) An applicant for a major repair design approval shall demonstrate its capability by holding a military design organisation approval (MDOA), issued by the Authority in accordance with Subpart J.

(b) By way of derogation from paragraph (a), as an alternative procedure to demonstrate its capability, an applicant may seek Authority agreement for the use of procedures setting out the specific design practices, resources and sequence of activities necessary to comply with this Subpart.

21A.433 Návrh opravy

(a) Žiadateľ o schválenie návrhu opravy je povinný:

1. preukázať zhodu s certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkami na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné), na ktoré sa odkazuje v typovom osvedčení alebo doplnkovom typovom osvedčení alebo požiadavkám platných ku dňu podania žiadosti (o schválenie návrhu opravy) a všetkým zmenám certifikačnej základni typového osvedčovania, ktoré CNMAA považuje za nevyhnutné na zaručenie úrovne bezpečnosti rovnocennej úrovni stanovenej certifikačnou základňou typového osvedčovania na ktoré sa odkazuje v typovom osvedčení alebo doplnkovom typovom osvedčení;
2. predložiť všetky nevyhnutné údaje, ak to CNMAA vyžaduje;
3. urobiť prehlásenie o zabezpečení zhody s certifikačnou základňou typového osvedčovania a požiadavkám na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) podľa pododseku (a)(1).

(b) Ak nie je žiadateľ držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia, môže splniť požiadavky odseku (a) použitím svojich vlastných zdrojov alebo zodpovedajúcou dohodou s držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia.

21A.435 Klasifikácia opráv

(a) Oprava môže byť „významná“ alebo „nevýznamná“. Klasifikácia musí byť vykonaná v súlade s kritériami [21A.91](#) pre zmenu typového návrhu.

(b) Oprava musí byť klasifikovaná ako „významná“ alebo „nevýznamná“ podľa odseku a) buď:

1. CNMAA, alebo

21A.433 Repair design

(a) The applicant for approval of a repair design shall:

1. Show compliance with the type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) incorporated by reference in the type-certificate or supplemental type-certificate, as applicable, or those in effect on the date of application (for repair design approval), plus any amendments to the type-certification basis the Authority finds necessary to establish a level of safety equal to that established by the type-certification basis incorporated by reference in the type-certificate or supplemental type-certificate;
2. Submit all necessary substantiation data, when requested by the Authority;
3. Declare compliance with the type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) of subparagraph (a)(1).

(b) Where the applicant is not the type-certificate or supplemental type-certificate holder, as applicable, the applicant may comply with the requirements of paragraph (a) through the use of its own resources or through an arrangement with the type-certificate or supplemental type-certificate holder as applicable.

21A.435 Classification of repairs

(a) A repair may be 'major' or 'minor'. The classification shall be made in accordance with the criteria of [21A.91](#) for a change in the type design.

(b) A repair shall be classified „major“ or „minor“ under paragraph (a) either:

1. By the Authority; or
2. By an appropriately approved design

2. odpovedajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou na projektovanie podľa postupu dohodnutého s CNMAA.

organisation under a procedure agreed with the Authority.

21A.437 Vydanie schválenia návrhu opravy

21A.437 Issue of a repair design approval

Ak bolo vyhlásené a preukázané, že návrh opravy spĺňa požiadavky certifikačnej základne typového osvedčovania a požiadavky na ochranu životného prostredia (tam kde je použiteľné) podľa [21A.433\(a\)\(1\)](#), má povinnosť schváliť:

When it has been declared and has been shown that the repair design meets the applicable type-certification basis and environmental protection requirements (where applicable) of [21A.433\(a\)\(1\)](#), it shall be approved:

(a) CNMAA, alebo

(a) By the Authority; or

(b) odpovedajúcim spôsobom schválená organizácia, ktorá je súčasne držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia za použitia postupov dohodnutých s CNMAA, alebo

(b) By an appropriately approved organisation that is also the type-certificate or the supplemental type-certificate holder, under a procedure agreed with the Authority; or

(c) len pri nevýznamných opravách, organizácia s povolením na projektovanie podľa postupu dohodnutého s CNMAA.

(c) For minor repairs only, by an appropriately approved design organisation under a procedure agreed with the Authority.

21A.439 Výroba opravárenských dielcov

21A.439 Production of repair parts

Lietadlové časti a zariadenia používané na opravy sa musia vyrobiť v súlade s výrobnými údajmi, ktoré sú založené na nevyhnutných konštrukčných údajoch poskytnutých držiteľom schválenia návrhu opravy:

Parts and appliances to be used for the repair shall be manufactured in accordance with production data based upon all the necessary design data as provided by the repair design approval holder:

(a) podľa podčasti F, alebo

(a) Under Subpart F; or

(b) organizáciou, odpovedajúcim spôsobom oprávnenou v súlade s podčasťou G, alebo

(b) By an organisation appropriately approved in accordance with Subpart G; or

(c) odpovedajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou na údržbu.

(c) By an appropriately approved maintenance organisation.

21A.441 Vykonanie opravy

21A.441 Repair embodiment

(a) Oprava musí byť vykonaná odpovedajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou, alebo odpovedajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou

(a) The embodiment of a repair shall be made by an appropriately approved maintenance organisation, or by a production organisation appropriately

k výrobe v súlade s podčasťou G podľa práva [21A.163](#).

(b) Organizácia na projektovanie je povinná odovzdať organizácii vykonávajúcej opravu všetky potrebné inštrukcie na inštalovanie (zástavbu).

21A.443 Obmedzenia

Návrh opravy môže byť schválený s obmedzeniami a v takom prípade schválenie návrhu opravy musí obsahovať všetky nevyhnutné inštrukcie a obmedzenia. Tieto inštrukcie a obmedzenia odovzdá držiteľ schválenia návrhu opravy prevádzkovateľovi v súlade s postupom dohodnutým s CNMAA.

21A.445 Neopravené poškodenie

(a) Ak je poškodený výrobok, lietadlová časť alebo zariadenie v neopravenom stave a táto skutočnosť nie je zahrnutá vo skôr schválených údajoch, môže byť posúdenie poškodenia z hľadiska jeho následkov pre letovú spôsobilosť vykonané len:

1. CNMAA, alebo
2. odpovedajúcim spôsobom oprávnenou organizáciou na projektovanie podľa postupu dohodnutého s CNMAA. Všetky nevyhnutné obmedzenia musia byť spracované v súlade postupmi podľa [21A.443](#).

(b) Ak organizácia posudzujúca poškodenie podľa odseku a) nie je ani CNMAA ani držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia, je táto organizácia povinná doložiť, že informácie, na ktorých je posúdenie založené sú dostatočné a to buď pochádzajú z jej vlastných zdrojov alebo ich získala na základe dohody s držiteľom typového osvedčenia alebo doplnkového typového osvedčenia alebo výrobcom.

approved in accordance with Subpart G, under [21A.163](#) privilege.

(b) The design organisation shall transmit to the organisation performing the repair all the necessary installation instructions.

21A.443 Limitations

A repair design may be approved subject to limitations, in which case the repair design approval shall include all necessary instructions and limitations. These instructions and limitations shall be transmitted by the repair design approval holder to the operator in accordance with a procedure agreed with the Authority.

21A.445 Unrepaired damage

(a) When a damaged product, part or appliance, is left unrepaired, and is not covered by previously approved data, the evaluation of the damage for its airworthiness consequences may only be made:

1. By the Authority; or
2. By an appropriately approved design organisation under a procedure agreed with the Authority.

Any necessary limitations shall be processed in accordance with the procedures of [21A.443](#).

(b) Where the organisation evaluating the damage under paragraph (a) is neither the Authority nor the type-certificate or supplemental type-certificate holder, this organisation shall justify that the information on which the evaluation is based is adequate either from its organisation's own resources or through an arrangement with the type-certificate or supplemental type-certificate holder, or manufacturer, as applicable.

21A.447 Vedenie záznamov

Všetky významné konštrukčné informácie, výkresy, skúšobné protokoly, inštrukcie a obmedzenia, ktoré by mohli byť vydané v súlade s [21A.443](#), zdôvodnenie klasifikácie a doklad o schválení návrhu opravy je držiteľ schválenia návrhu opravy pre každú opravu povinný:

(a) mať k dispozícii pre CNMAA a

(b) uchovávať, aby poskytovali nevyhnutné informácie potrebné na zabezpečenie zachovania letovej spôsobilosti opravených výrobkov, lietadlových častí a zariadení.

21A.449 Inštrukcie na zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Držiteľ schválenia návrhu opravy je povinný dodať aspoň jednu kompletnú sadu tých zmien inštrukcií na zachovanie letovej spôsobilosti, ktoré sú výsledkom návrhu opravy, obsahujúcich popisné údaje a sprievodné inštrukcie vypracované v súlade s použiteľnými požiadavkami, každému prevádzkovateľovi lietadla, na ktorom sa oprava vykonala. Opravený výrobok, lietadlová časť alebo zariadenie sa môže uvoľniť do prevádzky pred dokončením zmien týchto inštrukcií, avšak len na obmedzené obdobie prevádzky a po dohode s CNMAA. Také zmeny inštrukcií musia byť na požiadanie k dispozícii každej osobe, od ktorej sa vyžaduje zhoda s ktoroukoľvek z podmienok takých zmien inštrukcií. Dostupnosť niektorej príručky alebo časti zmien inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti, ktoré sa týkajú generálnej opravy alebo inej formy väčšej údržby sa môže oneskoriť až do doby, kedy začala prevádzka výrobku, no musia byť dostupné predtým, než ktorýkoľvek výrobok dosiahne stanovený údaj životnosti alebo počet letových hodín alebo cyklov.

21A.447 Record keeping

For each repair, all relevant design information, drawings, test reports, instructions and limitations possibly issued in accordance with [21A.443](#), justification for classification and evidence of the repair design approval, shall:

(a) Be held by the repair design approval holder at the disposal of the Authority; and

(b) Be retained by the repair design approval holder in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the repaired products, parts or appliances.

21A.449 Instructions for continuing airworthiness

(a) The holder of the repair design approval shall furnish at least one complete set of those changes to the instructions for continuing airworthiness which result from the design of the repair, comprising descriptive data and accomplishment instructions prepared in accordance with the applicable requirements, to each operator of aircraft incorporating the repair. The repaired product, part or appliance may be released back into service before the changes to those instructions have been completed, but this shall be for a limited service period, and in agreement with the Authority. Those changes to the instructions shall be made available on request to any other operator required to comply with any of the terms of those changes to the instructions. The availability of some manual or portion of the changes to the instructions for continuing airworthiness, dealing with overhaul or other forms of heavy maintenance, may be delayed until after the product has entered into service, but shall be available before any of the products reaches the relevant age or flight — hours/cycles.

(b) Ak držiteľ schválenia návrhu opravy aktualizuje také zmeny inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti potom, čo bola schválená prvá oprava, takú aktualizáciu poskytne každému prevádzkovateľovi a na požiadanie ju poskytne k dispozícii každému prevádzkovateľovi, od ktorého sa vyžaduje zhoda s ktoroukoľvek z podmienok takých zmien inštrukcií. Program distribúcie aktualizácií zmien inštrukcií pre zachovanie letovej spôsobilosti musí byť predložený CNMAA.

21A.451 Povinnosti a označenie EMPA

(a) Každý držiteľ schválenia postupu významnej opravy je povinný:

1. prevziať povinnosti,

(i) stanovené v [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.439](#), [21A.441](#), [21A.443](#), [21A.447](#) a [21A.449](#);

(ii) ktoré následne plní v spolupráci s držiteľom typového osvedčenia a/alebo doplnkového typového osvedčenia podľa [21A.433](#) ods. b);

2. stanoviť spôsob označovania, vrátane písmen EMPA („European Military Part Approval“), v súlade s [21A.804\(a\)](#);

(b) Okrem držiteľov typových osvedčení, pre ktorých platia ustanovenia [21A.44](#), je držiteľ schválenia návrhu nevýznamnej opravy povinný:

1. prevziať povinnosti stanovené v [21A.4](#), [21A.447](#) a [21A.449](#); a

2. stanoviť spôsob označovania, vrátane písmen EMPA v súlade s [21A.804\(a\)](#).

PODČASŤ N – (NEUPLATŇUJE SA)

PODČASŤ O – OPRÁVNENIE (EMTSO)

(b) If updates to those changes to the instructions for continuing airworthiness are issued by the holder of the repair design approval after the repair has been first approved, these updates shall be furnished to each operator and shall be made available on request to any other operator required to comply with any of the terms of those changes to the instructions. A programme showing how updates to the changes to the instructions for continuing airworthiness are distributed shall be submitted to the Authority.

21A.451 Obligations and EMPA marking

(a) Each holder of a major repair design approval shall:

1. Undertake the obligations:

i. Laid down in [21A.3](#), [21A.3B](#), [21A.4](#), [21A.439](#), [21A.441](#), [21A.443](#), [21A.447](#) and [21A.449](#);

ii. Implicit in the collaboration with the type-certificate or supplemental type-certificate holder, or both, under [21A.433](#) (b), as appropriate.

2. Specify the marking, including EMPA („European Military Part Approval“) letters, in accordance with [21A.804\(a\)](#).

(b) Except for type-certificate holders for which [21A.44](#) applies, the holder of a minor repair design approval shall:

1. Undertake the obligations laid down in [21A.4](#), [21A.447](#) and [21A.449](#); and

2. Specify the marking, including EMPA letters, in accordance with [21A.804\(a\)](#).

SUBPART N - (NOT APPLICABLE)

SUBPART O — EUROPEAN MILITARY TECHNICAL STANDARD ORDER AUTHORISATIONS

21A.601 Rozsah platnosti

(a) Táto podčasť stanovuje postup vydania Európskeho vojenského technického štandardného schválenia a pravidiel vzťahujúce sa k právam a povinnostiam držiteľov takýchto schválení alebo žiadateľov o ne.

(b) Pre účely tejto podčasti:

1. „predmet“ znamená akúkoľvek lietadlovú časť a zariadenie (vrátane národne zabudovaného vybavenia) používané na vojenských lietadlách;
2. „Európsky vojenský technický normalizačný príkaz“ (uvedené v tomto EMAR ako „EMTSO“) je podrobná špecifikácia letovej spôsobilosti vydaná CNMAA na zabezpečenie zhody s hlavnými požiadavkami letovej spôsobilosti základnému dokumentu a je pre stanovené lietadlové celky normou minimálnej výkonnosti.
3. Lietadlový celok vyrobený na základe oprávnenia EMTSO je pre účely podčasti K schválený lietadlový celok.

21A.602A Oprávnenosť

Každá organizácia, ktorá vyrába alebo sa pripravuje vyrobiť lietadlový celok, na ktorý sa vzťahuje EMTSO a ktorá preukázala alebo je ešte v procese preukazovania spôsobilosti v súlade s [21A.602B](#), splňuje predpoklady na žiadateľa o oprávnenie EMTSO.

21A.602B Preukázanie spôsobilosti

Každý žiadateľ o oprávnenie EMTSO je povinný preukázať svoju spôsobilosť takto:

(a) na výrobu, vlastníctvom oprávnenia organizácie na výrobu, vydaného v súlade s podčasťou G alebo prostredníctvom vyhovenia postupom podľa podčasti F a

(b) na projektovanie:

21A.601 Scope

(a) This Subpart establishes the procedure for issuing European Military Technical Standard Order (EMTSO) authorisations and the rules governing the obligations and privileges of applicants for, or holders of, such authorisations.

(b) For the purpose of this Subpart:

1. „Article“ means any part and appliance (including Government Furnished Equipment) to be used on military aircraft;
2. „European Military Technical Standard Order“ (referred to in this EMAR as „EMTSO“) is a detailed airworthiness specification issued by the Authority to ensure compliance with the essential airworthiness requirements of the Basic Framework Document, and is a minimum performance standard for specified articles;
3. An article produced under an EMTSO authorisation is an approved article for the purpose of Subpart K.

21A.602A Eligibility

Any organisation that produces or is preparing to produce an EMTSO article, and that has demonstrated, or is in the process of demonstrating, its capability under [21A.602B](#) shall be eligible as an applicant for an EMTSO authorisation.

21A.602B Demonstration of capability

Any applicant for an EMTSO authorisation shall demonstrate its capability as follows:

(a) For production, by holding a production organisation approval, issued in accordance with Subpart G, or through compliance with Subpart F procedures; and

(b) For design:

1. pre pomocnú energetickú jednotku, vlastníctvom oprávnenia organizácie na projektovanie výrobku, vydaného CNMAA v súlade s podčasťou J;
2. pre ostatné lietadlové celky, použitím postupov vymedzujúcich konkrétne postupy projektovania, zdroje a sled činností potrebných na splnenie požiadaviek tohto EMAR.

21A.603 Žiadosť

(a) Žiadosť o EMTSO musí byť podaná vo forme a spôsobom, ktorý stanoví CNMAA a musí obsahovať hlavné črty informácií vyžadovaných podľa [21A.605](#).

(b) Ak žiadateľ predpokladá sériu nevýznamných zmien v súlade s [21A.611](#), je povinný v žiadosti uviesť číslo základného modelu lietadlového celku a súvisiaceho kusovníkového čísla častí na konci s otvorenými zátvorkami aby naznačil že sa čas od času budú pridávať písmená alebo číslice (alebo ich kombinácia).

21A.604 Oprávnenie EMTSO pre pomocnú energetickú jednotku (APU)

Vzhľadom na oprávnenie EMTSO pre pomocnú energetickú jednotku:

(a) sa uplatňujú [21A.15](#), [21A.16B](#), [21A.17](#), [21A.20](#), [21A.21](#), [21A.31](#), [21A.33](#) a [21A.44](#) odchylné od [21A.603](#), [21A.606\(c\)](#), [21A.610](#) a [21A.615](#), avšak namiesto typového osvedčenia sa podľa [21A.606](#) vystaví oprávnenie EMTSO;

(b) podčasť D alebo E tohto EMAR sa uplatňuje pri schvaľovaní konštrukčných zmien odlišne od [21A.611](#). Ak sa použije podčasť E, musí byť namiesto doplnkového typového osvedčenia vystavené samostatné oprávnenie EMTSO.

1. For an Auxiliary Power Unit, by holding a design organisation approval, issued by the Authority in accordance with Subpart J;
2. For all other articles, by using procedures setting out the specific design practices, resources and sequence of activities necessary to comply with this EMAR.

21A.603 Application

(a) An application for an EMTSO authorisation shall be made in a form and manner established by the Authority and shall include an outline of the information required by [21A.605](#).

(b) When a series of minor changes in accordance with [21A.611](#) is anticipated, the applicant shall set forth in its application the basic model number of the article and the associated part numbers with open brackets after it to denote that suffix change letters or numbers (or combinations of them) will be added from time to time.

21A.604 EMTSO Authorisation for an Auxiliary Power Unit (APU)

With regard to EMTSO authorisation for an Auxiliary Power Unit:

(a) [21A.15](#), [21A.16B](#), [21A.17](#), [21A.20](#), [21A.21](#), [21A.31](#), [21A.33](#), [21A.44](#) shall apply by way of derogation from [21A.603](#), [21A.606\(c\)](#), [21A.610](#) and [21A.615](#), except that an EMTSO authorisation shall be issued in accordance with [21A.606](#) instead of the type-certificate;

(b) Subpart D or Subpart E of this EMAR is applicable for the approval of design changes by way of derogation from [21A.611](#). When Subpart E is used, a separate EMTSO authorisation shall be issued instead of a supplemental type-certificate.

21A.605 Požadované údaje

Žiadateľ je povinný predložiť CNMAA tieto doklady:

(a) vyhlásenie o zhode potvrdzujúce, že žiadateľ splnil požiadavky tejto podčasti;

(b) vyhlásenie o konštrukcii a výkonnosti (DDP);

(c) jednu kópiu technických údajov požadovaných použiteľným EMTSO;

(d) Príručku organizácie k výrobe vojenskej leteckej techniky popis (alebo odkaz na túto príručku) uvedený v [21A.143](#) na účely získania odpovedajúceho oprávnenia organizácie na výrobu podľa podčasti G alebo príručku (alebo odkaz na príručku) uvedenú v [21A.125A\(b\)](#) na účely výroby podľa podčasti F bez oprávnenia organizácie na výrobu;

(e) pre APU, príručku (alebo odkaz na príručku) organizácie oprávnenej k projektovaniu uvedenú v [21A.243](#) na účely získania odpovedajúceho oprávnenia organizácie na projektovanie podľa podčasti J;

(f) pre všetky ostatné lietadlové celky, postupy uvedené v [21A.602B\(b\)\(2\)](#).

21A.606 Vydanie oprávnenia EMTSO

Žiadateľ má právo získať oprávnenie EMTSO vydané CNMAA po:

(a) preukázaní svojej spôsobilosti v súlade s [21A.602B](#); a

(b) preukázaní, že lietadlový celok zodpovedá technickým podmienkam odpovedajúceho EMTSO a predložení zodpovedajúceho vyhlásenia o zhode;

(c) preukázaní, že je schopný splniť

21A.605 Data requirements

The applicant shall submit the following documents, to the Authority:

(a) A statement of compliance certifying that the applicant has met the requirements of this Subpart;

(b) A Declaration of Design and Performance (DDP);

(c) One copy of the technical data required in the applicable EMTSO;

(d) The exposition (or a reference to the exposition) referred to in [21A.143](#) for the purpose of obtaining an appropriate production organisation approval under Subpart G or the manual (or a reference to the manual) referred to in [21A.125A\(b\)](#) for the purpose of manufacturing under Subpart F without production organisation approval;

(e) For an APU, the Design Organisation Exposition (DOE), or a reference to the DOE, referred to in [21A.243](#) for the purpose of obtaining an appropriate design organisation approval under Subpart J;

(f) For all other articles, the procedures referred to in [21A.602B\(b\)\(2\)](#).

21A.606 Issue of EMTSO authorisation

The applicant shall be entitled to have an EMTSO authorisation issued by the Authority after:

(a) Demonstrating its capability in accordance with [21A.602B](#);

(b) Demonstrating that the article complies with the technical conditions of the applicable EMTSO, and submitting the corresponding statement of compliance; and

(c) Showing that it is able to comply with

požiadavky [21A.3\(b\)](#) a (c).

21A.607 Práva držiteľa oprávnenia EMTSO

Držiteľ oprávnenia EMTSO je oprávnený vyrábať a označovať lietadlový celok odpovedajúcim označením EMTSO.

21A.608 Vyhlásenie o konštrukcii a výkonnosti (DDP)

(a) DDP musí obsahovať aspoň tieto informácie:

1. informácie zodpovedajúce [21A.31\(a\)](#) a (b), označujúce lietadlový celok a normu jeho konštrukcie a skúšania;
2. menovitá výkonnosť lietadlového celku ak je to vhodné, buď priamo alebo pomocou odkazu na iné doplňujúce doklady;
3. vyhlásenie o zhode potvrdzujúce, že lietadlový celok splnil požiadavky odpovedajúceho EMTSO;
4. odkaz na odpovedajúce skúšobné protokoly,
5. odkaz na odpovedajúce príručky údržby, opravy a generálnej opravy;
6. úrovne dosiahnutia zhody, ak EMTSO pripúšťa rôzne stupne zhody;
7. zoznam odchýlok schválených v súlade s [21A.610](#).

(b) DDP musí byť podpísané s udaním dátumu držiteľom oprávnenia EMTSO alebo jeho splnomocneným zástupcom.

21A.609 Povinnosti držiteľov oprávnení EMTSO

Držiteľ oprávnenia EMTSO je podľa tejto podčasti povinný:

- (a) vyrobiť každý lietadlový celok v súlade s podčasťou G alebo podčasťou F aby bolo zabezpečené, že každý dokončený lietadlový celok zodpovedá svojim konštrukčným údajom a je bezpečný z hľadiska jeho inštalovania (zástavby);

[21A.3\(b\)](#) and (c).

21A.607 EMTSO authorisation privileges

The holder of an EMTSO authorisation is entitled to produce and to mark the article with the appropriate EMTSO marking.

21A.608 Declaration of Design and Performance (DDP)

(a) The DDP shall contain at least the following information:

1. Information corresponding to [21A.31\(a\)](#) and (b), identifying the article and its design and testing standard.
2. The rated performance of the article, where appropriate, either directly or by reference to other supplementary documents.
3. A statement of compliance certifying that the article has met the appropriate EMTSO.
4. Reference to relevant test reports.
5. Reference to the appropriate Maintenance, Overhaul and Repair Manuals.
6. The levels of compliance, where various levels of compliance are allowed by the EMTSO.
7. List of deviations accepted in accordance with [21A.610](#).

(b) The DDP shall be endorsed with the date and signature of the holder of the EMTSO authorisation, or its authorised representative.

21A.609 Obligations of holders of EMTSO authorisations

The holder of an EMTSO authorisation under this Subpart shall:

- (a) Manufacture each article in accordance with Subpart G or Subpart F that ensures that each completed article conforms to its design data and is safe for installation;

(b) spracovať a udržiavať pre každý model každého lietadlového celku, pre ktorý bolo vydané oprávnenie EMTSO, platný súbor úplných technických údajov a záznamov v súlade s [21A.613](#);

(c) spracovať, udržiavať a aktualizovať originály všetkých príručiek vyžadovaných použiteľnými špecifikáciami letovej spôsobilosti;

(d) sprístupniť užívateľom lietadlového celku a na požiadanie CNMAA tie príručky pre údržbu, opravy a generálne opravy, potrebné na účely používania a údržby lietadlového celku a zmeny týchto príručiek;

(e) označiť každý lietadlový celok v súlade s [21A.807](#);

(f) zabezpečiť zhodu s [21A.3\(b\)](#), (c), [21A.3B](#) a [21A.4](#); a

(g) trvale spĺňať kvalifikačné požiadavky [21A.602B](#).

21A.610 Schvaľovanie odchýlok

(a) Každý výrobca, ktorý žiada schváliť odchýlky od akéhokoľvek normy výkonnosti EMTSO musí preukázať, že odchýlky od noriem, ktoré žiada schváliť, sú kompenzované činiteľmi alebo vlastnosťami konštrukcie, ktoré poskytujú rovnocennú úroveň bezpečnosti.

(b) Žiadosť o schválenie odchýlky, spolu so všetkými súvisiacimi údajmi, musia byť predložené CNMAA.

21A.611 Zmeny konštrukcie

(a) Držiteľ oprávnenia EMTSO môže vykonať nevýznamné konštrukčné zmeny (akékoľvek zmeny iné významné zmeny) bez ďalšieho oprávnenia od CNMAA. V takom prípade si zmenený lietadlový celok

(b) Prepare and maintain, for each model of each article for which an EMTSO authorisation has been issued, a current file of complete technical data and records in accordance with [21A.613](#);

(c) Prepare, maintain and update master copies of all manuals required by the applicable airworthiness specifications for the article;

(d) Make available to users of the article and to the Authority on request those maintenance, overhaul and repair manuals necessary for the usage and maintenance of the article, and changes to those manuals;

(e) Mark each article in accordance with [21A.807](#);

(f) Comply with [21A.3\(b\)](#), (c), [21A.3B](#) and [21A.4](#); and

(g) Continue to meet the certification requirements of [21A.602B](#).

21A.610 Approval for deviation

(a) Each manufacturer who requests approval to deviate from any performance standard of an EMTSO shall demonstrate that the standards from which a deviation is requested are compensated for by factors or design features providing an equivalent level of safety.

(b) The request for approval to deviate, together with all pertinent data, shall be submitted to the Authority.

21A.611 Design changes

(a) The holder of the EMTSO authorisation may make minor design changes (any change other than a major change) without further authorisation by the Authority. In this case, the changed article keeps the

zachová pôvodné číslo modelu (zmeny alebo doplnenie kusovníkového čísla častí sa použijú na identifikáciu nevýznamných zmien) a držiteľ je povinný zaslať CNMAA všetky zmenené údaje, ktoré sú potrebné z hľadiska zhody a požiadavkami [21A.603\(b\)](#).

(b) Každá konštrukčná zmena vykonaná držiteľom oprávnenia EMTSO, ktorá je natoľko rozsiahla, že vyžaduje prakticky komplexné preskúmanie na stanovenie zhody s EMTSO, je závažnou zmenou. Pred vykonaním takej zmeny držiteľ prideli lietadlovému celku nové typové alebo modelové označenie a musí požiadať o nové oprávnenie podľa [21A.603](#).

(c) Žiadna konštrukčná zmena vykonaná akoukoľvek organizáciou inou, než držiteľ oprávnenia EMTSO, ktorý predložil pre lietadlový celok prehlásenie o zhode, nespĺňa predpoklady pre schválenie podľa tejto podčasti O, pokiaľ organizácia, ktorá sa snaží získať schválenie, nepožiadala podľa [21A.603](#) o samostatné oprávnenie EMTSO.

21A.613 Vedenie záznamov

Okrem požiadaviek na vedenie záznamov predpísaných systémom kvality alebo s ním súvisiacich záznamov, všetky odpovedajúce konštrukčné informácie, výkresy, správy o skúškach, vrátane prehliadok vzťahujúcich sa ku skúšanému výrobku musia byť vedené tak, aby boli k dispozícii CNMAA. Zároveň musia byť uchovávané tak, aby poskytli informácie potrebné na zabezpečenie zachovania letovej spôsobilosti lietadlového celku a typovo certifikovaného výrobku, v ktorom je zabudovaný.

21A.615 Kontrola CNMAA

Na žiadosť CNMAA je každý držiteľ alebo žiadateľ o oprávnenie EMTSO pre lietadlový celok povinný umožniť CNMAA:

(a) zúčastniť sa akýchkoľvek skúšok ako

original model number (part number changes or amendments shall be used to identify minor changes) and the holder shall forward to the Authority any revised data that are necessary for compliance with [21A.603\(b\)](#).

(b) Any design change by the holder of the EMTSO authorisation that is extensive enough to require a substantially complete investigation to determine compliance with an EMTSO is a major change. Before making such a change, the holder shall assign a new type or model designation to the article and apply for a new authorisation under [21A.603](#).

(c) No design change by any organisation, other than the holder of the EMTSO authorisation who submitted the statement of compliance for the article, is eligible for approval under this Subpart O unless the organisation seeking the approval applies under [21A.603](#) for a separate EMTSO authorisation.

21A.613 Record keeping

Further to the record keeping requirements appropriate to, or associated with, the quality system, all relevant design information, drawings and test reports, including inspection records for the article tested, shall be held at the disposal of the Authority and shall be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the article and of the type-certificated product in which it is fitted.

21A.615 Inspection by the Authority

Upon a request of the Authority, each applicant for, or holder of an EMTSO authorisation for an article shall allow the Authority to:

(a) Witness any tests;

pozorovateľ;

(b) preskúmanie technických údajov tohto lietadlového celku.

21A.619 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

(a) oprávnenie EMTSO musí byť vydané na časovo neobmedzené obdobie. Ostáva platné pokiaľ:

1. sú dodržiavané podmienky vyžadované pri udelení oprávnenia EMTSO alebo
2. držiteľ plní povinnosti špecifikované v [21A.609](#) alebo
3. používaním lietadlového celku v prevádzke nevzniklo neprijateľné ohrozenie alebo
4. držiteľ sa oprávnenia vzdal alebo toto oprávnenie bolo zrušené podľa použiteľných administratívnych postupov stanovených CNMAA.

(b) Po tom čo sa držiteľ oprávnenia vzdal alebo po jeho zrušení musí byť osvedčenie vrátené CNMAA.

21A.621 Prenosnosť

Oprávnenie EMTSO vydané podľa tohto EMAR je neprenosné s výnimkou zmeny vlastníctva držiteľa, ktorá musí byť považovaná za dôležitú zmenu a preto musia byť splnené ustanovenia [21A.147](#) a [21A.247](#) pokiaľ je použiteľné.

PODČASŤ P – POVOLENIE K LETU VOJENSKÝCH LIETADIEL

21A.701 Rozsah pôsobnosti

Povolenie k letu musí byť podľa tejto podčasti vydané lietadlám, ktoré nespĺňajú, alebo sa u nich nepreukázalo, že spĺňajú, použiteľné požiadavky na letovú spôsobilosť, ale sú spôsobilé na vykonanie bezpečného letu za presne stanovených podmienok. Povolenie k letu musí byť

(b) Inspect the technical data files on that article.

21A.619 Duration and continued validity

(a) An EMTSO authorisation shall be issued for an unlimited duration. It shall remain valid unless:

1. The conditions required when EMTSO authorisation was granted are no longer being observed; or
2. The obligations of the holder specified in [21A.609](#) are no longer being discharged; or
3. The article has proved to give rise to unacceptable hazards in service; or
4. The authorisation has been surrendered or revoked under the applicable administrative procedures established by the Authority.

(b) Upon surrender or revocation, the certificate shall be returned to the Authority.

21A.621 Transferability

Except for a change in ownership of the holder, which shall be regarded as a change of significance, and shall therefore comply with [21A.147](#) and [21A.247](#) as applicable, an EMTSO authorisation issued under this EMAR is not transferable.

SUBPART P — MILITARY PERMIT TO FLY

21A.701 Scope

Permits to fly shall be issued in accordance with this Subpart to aircraft that do not meet, or have not been shown to meet, applicable airworthiness requirements but are capable of safe flight under defined conditions. The permit to fly shall be issued in accordance with national regulation and the process

vydané v súlade s národnými zákonmi a postupom definovaným v bode [21A.711](#).

Príklady, kedy môže byť požadované povolenie k letu:

- (a) vývoj,
- (b) preukázanie zhody s nariadeniami alebo predpismi letovej spôsobilosti,
- (c) pre výcvik posádok organizácií oprávnených k projektovaniu a k výrobe,
- (d) letových skúšok novo vyrobeného lietadla
- (e) lety lietadiel počas výroby medzi výrobnými zariadeniami,
- (f) lety lietadiel za účelom prevzatia zákazníkom,
- (g) dodanie alebo vývoz lietadiel,
- (h) lety lietadiel pre schválenie príslušným CNMAA,
- (i) prieskum trhu vrátane výcviku posádok zákazníka,
- (j) predvážacie lety a letecké prehliadky,
- (k) lety lietadiel na miesto, kde sa má uskutočniť údržba alebo kontrola letovej spôsobilosti, alebo na miesto skladovania,
- (l) lety lietadiel s hmotnosťou väčšou ako je ich certifikovaná maximálna vzletová hmotnosť pre dlhší let, ako je obvyklý dolet nad hladinou vody alebo územím, kde nie sú k dispozícii odpovedajúce pristávacie plochy alebo potrebné palivo,
- (m) (vyhradené)
- (n) lety lietadiel, ktoré spĺňajú odpovedajúce požiadavky na letovú spôsobilosť skôr, než sa zistí zhoda s požiadavkami na ochranu životného prostredia (kde je použiteľné),

defined under [21A.711](#).

Examples of where a permit to fly may be required are:

- (a) Development;
- (b) Showing compliance with regulations or airworthiness codes;
- (c) Design organisations or production organisations crew training;
- (d) Production flight testing of new production aircraft;
- (e) Flying aircraft under production between production facilities;
- (f) Flying the aircraft for customer acceptance;
- (g) Delivering or exporting the aircraft;
- (h) Flying the aircraft for Authority acceptance;
- (i) Market survey, including customer's crew training;
- (j) Exhibition and air show;
- (k) Flying the aircraft to a location where maintenance or airworthiness review are to be performed, or to a place of storage;
- (l) Flying an aircraft at a weight in excess of its maximum certificated takeoff weight for flight beyond the normal range over water, or over land areas where adequate landing facilities or appropriate fuel is not available;
- (m) (Reserved)
- (n) Flying aircraft meeting the applicable airworthiness requirements before conformity to the environmental requirements (where applicable) has been

(o) Pre jednotlivé lietadlá alebo na typoch, pre ktoré nie sú vhodné osvedčenia letovej spôsobilosti alebo zvláštne osvedčenia letovej spôsobilosti.

21A.703 Oprávnenosť

Podľa uváženia CNMAA, každá organizácia spĺňa predpoklady pre žiadateľa o povolenie k letu za podmienok stanovených v tejto podčasti. Žiadateľ o povolenie k letu je takisto spôsobilý k podaniu žiadosti o schválenie letových podmienok.

21A.705 (Rezervované)

21A.707 Žiadosť o povolenie k letu

a) Podľa článku [21A.703](#) a, ak žiadateľovi nebolo priznané právo vydávať povolenie k letu, musí byť žiadosť o povolenie k letu podaná CNMAA tak ako je v [21.1\(b\)](#), (c), (d) alebo (e) formou a spôsobom, stanoveným CNMAA.

b) Každá žiadosť o povolenie k letu musí obsahovať:

1. účel (účely) letu (letov) v súlade s článkom [21A.701](#),
2. ako lietadlo nevyhovuje použiteľným požiadavkám na letovú spôsobilosť,
3. letové podmienky schválené v súlade s článkom [21A.710](#).

c) Ak letové podmienky nie sú v čase podania žiadosti o povolenie k letu schválené, musí byť žiadosť o ich schválenie podaná v súlade s článkom [21A.709](#).

21A.708 Letové podmienky

Letové podmienky zahŕňajú:

a) konfiguráciu, pre ktorú (konfigurácie, pre ktoré) sa žiada povolenie k letu;

found;

(o) For individual aircraft or types for which a certificate of airworthiness or restricted certificate of airworthiness is not appropriate.

21A.703 Eligibility

At the discretion of the Authority, any organisation shall be eligible as an applicant for a permit to fly under the conditions laid down in this Subpart. The Applicant for a permit to fly is also eligible for application for the approval of the flight conditions.

21A.705 (Reserved)

21A.707 Application for permit to fly

(a) Pursuant to [21A.703](#) and when the applicant has not been granted the privilege to issue a permit to fly, an application for a permit to fly shall be made to the Authority, defined in [21.1](#) (b), (c), (d) or (e), in a form and manner established by that Authority.

(b) Each application for a permit to fly shall include:

1. The purpose(s) of the flight(s), in accordance with [21A.701](#);
2. The ways in which the aircraft does not comply with the applicable airworthiness requirements;
3. The flight conditions approved in accordance with [21A.710](#).

(c) Where the flight conditions are not approved at the time of application for a permit to fly, an application for approval of the flight conditions shall be made in accordance with [21A.709](#).

21A.708 Flight conditions

Flight conditions include:

(a) The configuration(s) for which the permit to fly is requested;

b) akúkoľvek podmienku alebo obmedzenie potrebné pre bezpečnú prevádzku lietadla vrátane:

1. podmienok alebo obmedzení kladených na letové trasy alebo vzdušný priestor alebo na oboje, ktoré sú potrebné pre let (lety);
2. podmienok a obmedzení kladených na letovú posádku pre let s lietadlom;
3. obmedzení týkajúcich sa prepravy osôb okrem letovej posádky;
4. prevádzkových obmedzení, zvláštnych postupov alebo technických podmienok, ktoré sa musia splniť (ktoré môžu zahŕňať obmedzenie týkajúce sa prepravy /uvoľnenia/odpaľovania zbraní);
5. zvláštného programu letových skúšok (ak je to vhodné);
6. zvláštnych dohôd na zachovanie letovej spôsobilosti a režimov, na základe ktorých sa budú uskutočňovať;

c) odôvodnenie, že lietadlo je spôsobilé na bezpečný let za podmienok alebo obmedzení písmena b);

d) metódu použitú na kontrolu konfigurácie lietadla, zaisťujúcu zotrvanie v medziach stanovených podmienok.

21A.709 Žiadosť o schválenie letových podmienok

a) V súlade s článkom [21A.707\(c\)](#) a ak žiadateľovi nebolo priznané právo na schvaľovanie letových podmienok, musí byť žiadosť o ich schválenie podaná:

1. CNMA ako definuje [21.1\(a\)](#) alebo (b) a ním stanovenou formou a spôsobom, pokiaľ je schválenie letových podmienok viazané na bezpečnosť návrhu, alebo
2. CNMAA stanovenou formou a spôsobom, tak ako je definované v [21.1\(c\)](#), (d) alebo (e) ak nie je schválenie letových podmienok viazané na bezpečnosť návrhu.

(b) Any condition or restriction necessary for safe operation of the aircraft, including:

1. The conditions or restrictions put on itineraries or airspace, or both, required for the flight(s);
2. The conditions and restrictions put on the flight crew to fly the aircraft;
3. The restrictions regarding carriage of persons other than flight crew;
4. The operating limitations, specific procedures or technical conditions to be met (which may include the restrictions regarding carriage/release/firing of weapons);
5. The specific flight test programme (if applicable);
6. The specific continuing airworthiness arrangements and the regime under which they will be performed.

(c) The substantiation that the aircraft is capable of safe flight under the conditions or restrictions of subparagraph (b);

(d) The method used for the control of the aircraft configuration, in order to remain within the established conditions.

21A.709 Application for approval of flight conditions

(a) Pursuant to [21A.707\(c\)](#) and when the applicant has not been granted the privilege to approve the flight conditions, an application for approval of the flight conditions shall be made:

1. When approval of the flight conditions is related to the safety of the design, to the Authority, defined in [21.1\(a\)](#) or (b), in a form and manner established by that Authority; or
2. When approval of the flight conditions is not related to the safety of the design, to the Authority, defined in [21.1\(b\)](#), (c), (d) or (e), in a form and manner established by that Authority.

b) Každá žiadosť o schválenie letových podmienok musí obsahovať:

1. navrhované letové podmienky;
2. dokumentáciu na podporu týchto podmienok a
3. vyhlásenie, že lietadlo je spôsobilé na bezpečný let podľa podmienok alebo obmedzení podľa [21A.708\(b\)](#).

21A.710 Schválenie letových podmienok

a) Ak sa schválenie letových podmienok týka bezpečnosti návrhu, letové podmienky musí schváliť:

1. CNMAA tak ako je definované v [21.1\(a\)](#) alebo (b) alebo
2. odpovedajúcim spôsobom oprávnená organizácia na projektovanie podľa práva stanoveného v [21A.263\(c\)\(6\)](#).

b) Ak sa schválenie letových podmienok netýka bezpečnosti návrhu, letové podmienky schváli CNMAA, definovaný v [21.1\(c\)](#), (d) alebo (e), alebo odpovedajúcim spôsobom oprávnená organizácia, ktorá takisto vydá povolenie k letu.

c) CNMAA, definovaný v [21.1](#), (všetky písmená) musí byť pred schválením letových podmienok presvedčený, že lietadlo je spôsobilé vykonať bezpečný let za presne stanovených podmienok a obmedzení. CNMAA definovaný v [21.1](#) (všetky písmená), môže za týmto účelom vykonať všetky potrebné kontroly alebo skúšky alebo požadovať, aby uvedené kontroly alebo skúšky vykonal za týmto účelom žiadateľ.

21A.711 Vydanie povolenia k letu

a) CNMAA vydá povolenie k letu:

1. na základe predloženia údajov požadovaných v článku [21A.707](#),
2. ak podmienky článku [21A.708](#) boli schválené v súlade s článkom [21A.710](#),
3. ak je CNMAA presvedčený na základe vlastného skúmania, ktoré môže zahŕňať

(b) Each application for approval of the flight conditions shall include:

1. The proposed flight conditions;
2. The documentation supporting these conditions; and
3. A declaration that the aircraft is capable of safe flight under the conditions or restrictions of paragraph [21A.708\(b\)](#).

21A.710 Approval of flight conditions

(a) When approval of the flight conditions is related to the safety of the design, the flight conditions shall be approved by:

1. The Authority, defined in [21.1\(a\)](#) or (b); or
2. An appropriately approved design organisation, under the privilege of [21A.263\(c\)\(6\)](#).

(b) When approval of the flight conditions is not related to the safety of the design, the flight conditions shall be approved by the Authority, defined in [21.1\(c\)](#), (d) or (e), or the appropriately approved organisation that will also issue the permit to fly.

(c) Before approving the flight conditions, the Authority, defined in [21.1\(all\)](#) or the approved organisation must be satisfied that the aircraft is capable of safe flight under the specified conditions and restrictions. The Authority, defined in [21.1\(all\)](#), may make or require the applicant to make any necessary inspections or tests for that purpose.

21A.711 Issue of a permit to fly

(a) The Authority shall issue a permit to fly:

1. Upon presentation of the data required by [21A.707](#);
2. When the conditions of [21A.708](#) have been approved in accordance with [21A.710](#); and
3. When the Authority, through its own investigations, which may include

kontroly, alebo prostredníctvom postupov dohodnutých so žiadateľom, že lietadlo pred letom vyhovuje návrhu uvedenému v [21A.708](#).

b) Odpovedajúcim spôsobom oprávnená organizácia na projektovanie môže vydať povolenie k letu (EMAR formulár 20b alebo MFTP ekvivalentný) na základe práva udeleného podľa [21A.263\(c\)\(7\)](#), ak podmienky článku [21A.708](#) boli schválené v súlade s článkom [21A.710](#).

c) Odpovedajúcim spôsobom schválená výrobná organizácia môže vydať povolenie k letu (EMAR formulár 20b alebo MFTP ekvivalentný) na základe práva udeleného podľa článku [21A.163\(e\)](#) ak podmienky článku [21A.708](#) boli schválené v súlade s článkom [21A.710](#).

d) V letovom povolení sa musia špecifikovať účely a všetky podmienky a obmedzenia schválené podľa článku [21A.710](#).

e) V prípade povolení vydávaných podľa písmena b) alebo c) sa musí kópia povolenia k letu predložiť príslušnému CNMAA.

f) Na základe dôkazov, že niektorá z podmienok uvedených v článku [21A.723](#) písm. a) nie je splnená, organizácia, ktorá povolenie k letu podľa písm. b) alebo c) vydala, toto povolenie k letu zruší.

21A.713 Zmeny

a) Akákoľvek zmena, ktorou sa zruší platnosť letových podmienok alebo súvisiacich odôvodnení ustanovených pre povolenie k letu, musí byť schválená v súlade s článkom [21A.710](#). V prípade potreby, musí byť podaná žiadosť v súlade s článkom [21A.709](#).

b) Zmena, ktorá ovplyvňuje obsah povolenia k letu, si vyžaduje vydanie nového

inspections, or through procedures agreed with the applicant, is satisfied that the aircraft conforms to the design defined under [21A.708](#) before flight.

(b) An appropriately approved design organisation may issue a permit to fly (EMAR Form 20b or MFTP equivalent) under the privilege granted under [21A.263\(c\)\(7\)](#), when the conditions of [21A.708](#) have been approved in accordance with [21A.710](#).

(c) An appropriately approved production organisation may issue a permit to fly (EMAR Form 20b or MFTP equivalent) under the privilege granted under [21A.163\(e\)](#), when the conditions of [21A.708](#) have been approved in accordance with [21A.710](#).

(d) The permit to fly shall specify the purpose(s) and any conditions and restrictions approved under [21A.710](#).

(e) For permits issued under subparagraph (b) or (c), a copy of the permit to fly shall be submitted to the Authority.

(f) Upon evidence that any of the conditions specified in [21A.723\(a\)](#) are not met for a permit to fly that an organisation has issued pursuant to subparagraph (b) or (c), that organisation shall revoke that permit to fly.

21A.713 Changes

(a) Any change that invalidates the flight conditions or associated substantiation established for the permit to fly shall be approved in accordance with [21A.710](#). When relevant, an application shall be made in accordance with [21A.709](#).

(b) A change affecting the content of the permit to fly requires the issuance of a new

povolenia k letu v súlade s článkom [21A.711](#).

permit to fly in accordance with [21A.711](#).

21A.715 Jazyk

Príručky, štítky, zoznamy, označenie prístrojov a ďalšie nevyhnutné informácie vyžadované použiteľnými certifikačnými predpisovými základňami musia byť v jazyku prijateľnom pre CNMAA definované v [21.1](#) (všetky písmená).

21A.715 Language

The manuals, placards, listings, and instrument markings and other necessary information required by applicable type-certification basis shall be presented in a language acceptable to the Authority, defined in [21.1](#)(all).

21A.719 Prenosnosť

a) Povolenie k letu je neprenosné.

21A.719 Transferability

(a) A permit to fly is not transferable.

21A.721 Kontroly

Držiteľ povolenia k letu alebo žiadateľ o povolenie k letu je povinný na žiadosť príslušného CNMAA, definovaným v [21.1](#) (všetky písmená), zaistiť prístup k danému lietadlu.

21A.721 Inspections

The holder of, or the applicant for, a permit to fly shall provide access to the aircraft concerned at the request of the Authority, defined in [21.1](#)(all).

21A.723 Obdobie platnosti a ďalšia platnosť

a) Povolenie k letu sa vydáva na stanovené obdobie a zostáva v platnosti za predpokladu, že:

1. existuje zhoda s podmienkami a obmedzeniami článku [21A.711\(d\)](#), ktoré súvisia s povolením letu;
2. držiteľ povolenia k letu sa ho nevzdal alebo jeho platnosť nebola zrušená (podľa [21B.530](#));
3. lietadlo zostáva v tom istom leteckom registri.

21A.723 Duration and continued validity

(a) A permit to fly shall be issued for a stated period of validity and shall remain valid subject to:

1. Compliance with the conditions and restrictions of [21A.711\(d\)](#) associated to the permit to fly;
2. The permit to fly not being surrendered or revoked (under [21B.530](#));
3. The aircraft remaining on the same register.

b) (vyhradené)

(b) (Reserved)

c) Potom čo sa držiteľ vzdal povolenia k letu, alebo bola jeho platnosť zrušená, musí byť toto povolenie k letu vrátiť príslušnému CNMAA, definované v [21.1](#) (všetky písmená).

(c) Upon surrender or revocation, the permit to fly shall be returned to the Authority, defined in [21.1](#)(all).

21A.725 Obnovenie povolenia k letu

Obnovenie platnosti povolenia k letu musí byť realizované ako zmena v súlade s článkom [21A.713](#).

21A.727 Povinnosti držiteľa povolenia k letu

Držiteľ povolenia k letu musí zaistiť splnenie a zachovanie všetkých podmienok a obmedzení súvisiacich s povolením letu.

21A.729 Vedenie záznamov

a) Držiteľ schválenia letových podmienok musí dať k dispozícii CNMAA, definovanom v [21.1](#), všetky dokumenty vypracované s cieľom určiť a zdôvodniť letové podmienky, pričom uvedené dokumenty musia byť uchovávané za účelom poskytnutia potrebných informácií na zaistenie zachovania letovej spôsobilosti lietadla.

b) Oprávnená organizácia musí dať všetky dokumenty súvisiace s vydaním povolenia k letu na základe práv oprávnených organizácií, vrátane kontrolných záznamov, dokumentov dokladajúcich schválenie letových podmienok a samotného povolenia k letu k dispozícii CNMAA definovanom v [21.1](#) (všetky písmená), pričom ich musí uchovávať na účely poskytnutia informácií potrebných na zaistenie zachovania letovej spôsobilosti lietadla.

PODČASŤ Q – OZNAČOVANIE VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH ČASTÍ A ZARIADENÍ

21A.801 Označovanie výrobkov

(a) Označovanie výrobkov musí zahrňovať tieto informácie:
1. meno výrobcu;

21A.725 Renewal of permit to fly

Renewal of the permit to fly shall be processed as a change in accordance with [21A.713](#).

21A.727 Obligations of the holder of a permit to fly

The holder of a permit to fly shall ensure that all the conditions and restrictions associated with the permit to fly are satisfied and maintained.

21A.729 Record keeping

(a) All documents produced to establish and justify the flight conditions shall be held by the holder of the approval of the flight conditions at the disposal of the Authority, defined in [21.1](#)(all) and shall be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the aircraft.

(b) All documents associated to the issue of permits to fly under the privilege of approved organisations, including inspection records, documents supporting the approval of flight conditions and the permit to fly itself, shall be held by the related approved organisation at the disposal of the Authority, defined in [21.1](#)(all), and shall be retained in order to provide the information necessary to ensure the continued airworthiness of the aircraft.

SUBPART Q - IDENTIFICATION OF PRODUCTS, PARTS AND APPLIANCES

21A.801 Identification of products

(a) The identification of products shall include the following information:
1. Manufacturer's name;

2. označenie výrobku;
3. výrobné číslo pridelené výrobcom;
4. akékoľvek iné informácie požadované CNMAA.

(b) Každá organizácia, ktorá vyrába lietadlo alebo motor podľa podčasti G alebo podčasti F, je povinná označiť takéto lietadlo alebo motor pomocou ohňovzdorného štítku, na ktorom sú vyleptané, vyrazené, vyryté alebo inou schválenou metódou ohňovzdorného označovania vyznačené informácie špecifikované v odseku a). Identifikačný štítok musí byť pripevnený tak, aby bol prístupný a čitateľný a v bežnej prevádzke sa nemohol stať nečitateľným alebo sa dať odstrániť alebo pri nehode stratiť alebo zničiť.

(c) Každá organizácia, ktorá vyrába vrtuľu, listy vrtule alebo vrtuľovú hlavu podľa podčasti G alebo podčasti F, je ich povinná označiť pomocou štítku, na ktorom je na nekritickom povrchu vyrazené, vyleptané, vyryté alebo inou schválenou metódou ohňovzdorné označenie, obsahujúce informácie špecifikované v odseku a) a nemôže sa v bežnej prevádzke stať nečitateľným alebo sa dať odstrániť alebo pri nehode stratiť alebo zničiť.

(d) (Vyhradené)

21A.803 Manipulácia s identifikačnými údajmi

(a) Žiadna osoba nesmie bez schválenia CNMAA odstrániť, zmeniť alebo umiestniť označenie s informáciami uvedenými v [21A.801\(a\)](#) na žiadnom lietadle, motore, vrtuli, liste vrtule alebo hlave vrtule alebo pre APU podľa [21A.807\(a\)](#).

(b) Žiadna osoba nesmie bez schválenia CNMAA odstrániť alebo inštalovať identifikačný štítok podľa [21A.801](#) alebo pre APU podľa [21A.807](#).

(c) odlišne od odsekov a) a b) môže každá

2. Product designation;
3. Manufacturer's Serial number; and
4. Any other information the Authority finds appropriate.

(b) Any organisation that manufactures an aircraft or engine under Subpart G or Subpart F shall identify that aircraft or engine by means of a fireproof plate that has the information specified in paragraph (a) marked on it by etching, stamping, engraving, or other approved method of fireproof marking. The identification plate shall be secured in such a manner that it is accessible and legible, and will not likely be defaced or removed during normal service, or lost or destroyed in an accident.

(c) Any organisation that manufactures a propeller, propeller blade, or propeller hub under Subpart G or Subpart F shall identify it by means of a plate, stamping, engraving, etching or other approved method of fireproof identification that is placed on it on a non-critical surface, contains the information specified in paragraph (a), and will not likely be defaced or removed during normal service or lost or destroyed in an accident.

(d) (Reserved)

21A.803 Handling of identification data

(a) No person shall remove, change, or place identification information referred to in [21A.801\(a\)](#) on any aircraft, engine, propeller, propeller blade, or propeller hub, or in [21A.807\(a\)](#) on an APU, without the approval of the Authority.

(b) No person shall remove or install any identification plate referred to in [21A.801](#), or in [21A.807](#) for an APU, without the approval of the Authority.

(c) By way of derogation from paragraphs

organizácia vykonávajúca údržbu podľa použiteľných vykonávacích predpisov, v súlade s metódami, technikami a postupmi stanovenými CNMAA:

1. odstrániť, zmeniť alebo umiestniť identifikačné údaje podľa [21A.801\(a\)](#) na ktoromkoľvek lietadle, motore, vrtuli, liste vrtule alebo hlave vrtule, alebo pre APU podľa [21A.807\(a\)](#) alebo

2. odstrániť identifikačný štítok podľa [21A.801](#) alebo pre APU podľa [21A.807](#), ak je to nevyhnutné počas plnenia úloh údržby.

(d) Žiadna osoba nesmie inštalovať identifikačný štítok odstránený v súlade s pododsekom (c)(2) na iné lietadlo, motor, vrtuľu, list vrtule alebo hlavu vrtule inde než na mieste, z ktorého bol odstránený.

21A.804 Označovanie lietadlových častí a zariadení

(a) Každý výrobca lietadlovej časti alebo zariadenia je povinný trvalo a čitateľne označiť lietadlovú časť alebo zariadenie:

1. názvom, obchodnou značkou alebo symbolom označujúcim výrobcu a
2. kusovníkovým číslom stanovým v použiteľných konštrukčných údajoch a
3. písmenami EMPA pre lietadlové časti a zariadenia vyrobené v súlade so schválenými konštrukčnými údajmi, ktoré nepatria držiteľovi typového osvedčenia súvisiaceho výrobku, okrem lietadlových celkov, na ktoré sa vzťahuje oprávnenie EMTSO.

(b) Odlišne od odseku a), ak CNMAA súhlasí s tým, že lietadlová časť alebo zariadenie je príliš malé alebo, že je inak neuskutočniteľné označiť lietadlovú časť alebo zariadenie akýmikoľvek informáciami vyžadovanými odsekom a), musí doklad o uvoľnení oprávnenou osobou, ktorý sprevádza lietadlovú časť alebo zariadenie

(a) and (b), any organisation performing maintenance work under the applicable associated implementing rules may, in accordance with methods, techniques and practices established by the Authority:

1. Remove, change, or place the identification information referred to in [21A.801\(a\)](#) on any aircraft, engine, propeller, propeller blade, or propeller hub, or in [21A.807\(a\)](#) on an APU; or

2. Remove an identification plate referred to in [21A.801](#), or [21A.807](#) for an APU, when necessary during maintenance operations.

(d) No person shall install an identification plate removed in accordance with subparagraph (c)(2) on any aircraft, engine, propeller, propeller blade, or propeller hub other than the one from which it was removed.

21A.804 Identification of parts and appliances

(a) Each manufacturer of a part or appliance shall permanently and legibly mark the part or appliance with:

1. A name, trademark, or symbol identifying the manufacturer; and
2. The part number, as defined in the applicable design data; and
3. The letters EMPA (European Military Part Approval) for parts or appliances produced in accordance with approved design data not belonging to the type-certificate holder of the related product, except for EMTSO articles.

(b) By way of derogation from paragraph (a), if the Authority agrees that a part or appliance is too small or that it is otherwise impractical to mark a part or appliance with any of the information required by paragraph (a), the authorised release document accompanying the part or appliance or its container shall include the

alebo ich obal obsahovať informácie, ktoré nebolo možné na časť vyznačiť.

21A.805 Označovanie kritických častí

Okrem požiadaviek uvedených v [21A.804](#), každý výrobca časti, ktorá sa má montovať na typovo certifikovaný výrobok a ktorá bola identifikovaná ako kritická časť, je povinný trvalo a čitateľne označiť takú časť kusovníkovým číslom a výrobným číslom.

21A.807 Označovanie lietadlových celkov na ktoré sa vzťahuje oprávnenie EMTSO

(a) Každý držiteľ oprávnenia EMTSO podľa podčasti O je povinný trvalo a čitateľne označiť každý lietadlový celok týmito informáciami:

1. názov a adresa výrobcu;
2. názov, typ, kusovníkovým číslom alebo označením modelu lietadlového celku,
3. výrobné číslo alebo dátum výroby lietadlového celku alebo oba údaje, a
4. použiteľným označením EMTSO.

(b) Odlišne od odseku a), ak CNMAA súhlasí s tým, že časť je príliš malá alebo, že je inak nerealizovateľné označiť časť akýmikoľvek informáciami vyžadovanými odsekom a), musí doklad o uvoľnení oprávnenou osobou, ktorý sprevádza časť alebo jej obal obsahovať informácie, ktoré nebolo možné vyznačiť na časti.

(c) Každá osoba, ktorá vyrába APU podľa podčasti G alebo podčasti F, je povinná označiť APU pomocou ohňovzdorného štítku, na ktorom sú vyleptané, vyrazené, vyryté alebo inou schválenou metódou ohňovzdorného označovania vyznačené informácie špecifikované v odseku a). Identifikačný štítok musí byť pripevnený tak, aby bol prístupný a čitateľný a v bežnej prevádzke sa nemohol stať nečitateľným alebo sa dal odstrániť alebo pri nehode stratiť alebo zničiť.

information that could not be marked on the part.

21A.805 Identification of critical parts

In addition to the requirement of [21A.804](#), each manufacturer of a part to be fitted on a type-certificated product which has been identified as a critical part shall permanently and legibly mark that part with a part number and a serial number.

21A.807 Identification of EMTSO articles

(a) Each holder of an EMTSO authorisation under Subpart O shall permanently and legibly mark each article with the following information:

1. The name and address of the manufacturer;
2. The name, type, part number or model designation of the article;
3. The serial number or the date of manufacture of the article or both; and
4. The applicable EMTSO number.

(b) By way of derogation from paragraph (a), if the Authority agrees that a part is too small or that it is otherwise impractical to mark a part with any of the information required by paragraph (a), the authorised release document accompanying the part or its container shall include the information that could not be marked on the part.

(c) Each person who manufactures an APU under Subpart G or Subpart F shall identify that APU by means of a fire-proof plate that has the information specified in paragraph (a) marked on it by etching, stamping, engraving, or other approved method of fireproof marking. The identification plate shall be secured in such a manner that it is accessible and legible, and will not likely be defaced or removed during normal service, or lost or destroyed in an accident.

ODDIEL B

POSTUP PRE CNMAA

PODČASŤ A – VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

21.B.5. Rozsah pôsobnosti

a) Tento oddiel stanovuje postup príslušného CNMAA pri vykonávaní svojich úloh a zodpovednosti, ktoré sa týkajú vydania, zachovania, pozastavenia platnosti a zrušenia osvedčení, schválení a oprávnení uvedených v tomto EMAR.

21.B.20. Povinnosti CNMAA

Obsah tejto podčasti predstavuje interné podmienky CNMAA pri vykonávaní oddielu A, a sama o sebe nie je požiadavkou na CNMAA.

21.B.25. Požiadavky na organizáciu príslušného CNMAA

(a) Všeobecne
Členský štát vytvorí CNMAA s pridelenou zodpovednosťou za implementáciu EMAR 21 Oddiel A so zdokumentovanými postupmi, organizačnou štruktúrou a personálom.

b) Zdroje

1. Počet pracovníkov musí byť dostatočný na vykonávanie pridelených úloh.
2. CNMAA členského štátu menuje manažéra alebo manažérov, ktorí budú zodpovední za vykonávanie súvisiacich úloh v rámci štruktúry CNMAA vrátane komunikácie s ostatnými národnými CNMAA (podľa potreby).

(c) Kvalifikácia a školenie

Všetci pracovníci musia byť primerane

SECTION B

PROCEDURES FOR THE AUTHORITIES

SUBPART A — GENERAL PROVISIONS

21B.5 Scope

(a) This Section establishes the procedures for the Authorities when exercising their tasks and responsibilities concerned with the issuance, maintenance, amendment, suspension and revocation of certificates, approvals and authorisations referred to in this EMAR.

21B.20 Obligations of the Authority

The content of this Section represents the internal governance for the Authorities in the implementation of Section A and does not itself constitute a requirement on the Authority.

21B.25 Requirements for the organisation of the Authority

(a) General:

The Member State will designate the Authority(ies) with allocated responsibilities for the implementation of EMAR 21 Section A, with documented procedures, organisation structure and staff.

(b) Resources:

1. The number of staff will be sufficient to perform the allocated tasks;
2. The Authority will appoint a manager, or managers, who are responsible for the execution of the related task(s) within the authority, including communication with other military airworthiness authorities, as appropriate.

(c) Qualification and training:

All staff will be appropriately qualified and

kvalifikovaní a musia mať dostatočné vedomosti, skúsenosti a byť vyškolení na plnenie svojich úloh.

have sufficient knowledge, experience and training to perform their allocated task.

21.B.30. Zdokumentované postupy

21B.30 Documented procedures

(a) CNMAA zavedie zdokumentované postupy na opis svojej organizácie, prostriedkov a metód plnenia požiadaviek tohto EMAR. Postupy sa musia nepretržite aktualizovať a slúžia ako základné pracovné dokumenty v rámci CNMAA pre všetky súvisiace činnosti.

(a) The Authority will establish documented procedures to describe its organisation, means and methods to fulfil the requirements of this EMAR. The procedures will be kept up to date and serve as the basic working documents within that authority for all related activities.

21.B.35. Zmeny v organizácii a postupoch

21B.35 Changes in organisation and procedures

(a) CNMAA je povinný oznámiť akúkoľvek významnú zmenu vo svojej organizácii a zdokumentovaných postupoch v súlade s EMAD R.

(a) The Authority will notify any significant change in its organisation and documented procedures in accordance with EMAD R.

(b) CNMAA musí včas aktualizovať svoje zadokumentované postupy pri zmene predpisov tak, aby bolo zabezpečené ich účinné uplatňovanie.

(b) The Authority will update its documented procedures relating to any change to regulations in a timely manner to ensure effective implementation.

21.B.40. Riešenie sporov

21B.40 Resolution of disputes

(a) CNMAA zriadi proces riešenia sporov v rámci svojej organizácie prostredníctvom zdokumentovaných postupov.

(a) The Authority will establish a process for the resolution of disputes within its documented organisational procedures.

21.B.45. Hlásenie/Koordinácia, súčinnosť

21B.45 Reporting/coordination

(a) CNMAA zabezpečí v prípade potreby koordináciu s inými certifikačnými, vyšetrovacími, schvaľovacími alebo oprávňovacími skupinami akejkoľvek inej CNMAA, aby bola zabezpečená účinná výmena informácií relevantných pre bezpečnosť výrobkov, častí a zariadení.

(a) The Authority will ensure coordination as applicable with other related certification, investigation, approval or authorisation teams of any other Airworthiness Authority to ensure efficient exchange of information relevant for safety of the products, parts and appliances.

21.B.55. Vedenie záznamov

21B.55 Record keeping

CNMAA vedie alebo uchováva odpovedajúce záznamy týkajúce sa osvedčení, schválení a oprávnení udelených

(a) The Authority will keep, or maintain access to, the appropriate records related to the certificates, approvals and authorisations

v súlade s týmto EMAR alebo s príslušnými národnými predpismi.

21.B.60. Príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti

(a) Ak CNMAA dostane príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti od civilnej autority pre letovú spôsobilosť, alebo od iného CNMAA, tieto príkazy môžu byť šírené ďalej v súlade s vnútornými postupmi.

PODČASŤ B – VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA A VOJENSKÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA NA ZVLÁŠTNE ÚČELY

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA. EMAR 21

PODČASŤ C – (NEUPLATŇUJE SA)

PODČASŤ D – ZMENY VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ A VOJENSKÝCH TYPOVÝCH OSVEDČENÍ PRE ZVLÁŠTNE ÚČELY

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

PODČASŤ E – DOPLNKOVÉ TYPOVÉ OSVEDČENIA

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

it has granted in accordance with this EMAR or respective national regulations.

21B.60 Airworthiness directives

(a) When an Authority receives an Airworthiness Directive from a civil or another Military Airworthiness Authority, that Airworthiness Directive may be disseminated in accordance with internal procedures.

SUBPART B — MILITARY TYPE-CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE-CERTIFICATES

Administrative procedures established by the Authority will apply. EMAR 21

SUBPART C — (NOT APPLICABLE)

SUBPART D — CHANGES TO MILITARY TYPE-CERTIFICATES AND MILITARY RESTRICTED TYPE-CERTIFICATES

Administrative procedures established by the Authority will apply.

SUBPART E — MILITARY SUPPLEMENTAL TYPE-CERTIFICATES

Administrative procedures established by the Authority will apply.

PODČASŤ F – VÝROBA BEZ OPRÁVNENIA ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY

SUBPART F — PRODUCTION WITHOUT MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL

21.B.120. Vyšetrovanie

(a) CNMAA vymenuje vyšetrovaciu skupinu pre každého žiadateľa o písomný súhlas alebo držiteľa písomného súhlasu týkajúceho sa vykonávania všetkých relevantných úloh vzťahujúcich sa k takému písomnému súhlasu, ktorá sa bude skladať z vedúceho skupiny, ktorý zastupuje a vedie skupinu a v prípade potreby z jedného alebo niekoľkých členov. Vedúci skupiny podáva správy manažérovi zodpovednému za činnosť podľa bodu [21.B.25\(b\)\(2\)](#).

(b) CNMAA vykoná zodpovedajúce preskúmanie žiadateľa o písomný súhlas alebo držiteľa písomného súhlasu v dostatočnom rozsahu, aby zdôvodnil odporúčania týkajúce sa vydania, zachovania, zmien alebo doplnkov, pozastavenia platnosti alebo zrušenia písomného súhlasu.

(c) CNMAA vypracuje postupy pre preskúmanie žiadateľa o písomný súhlas alebo držiteľa písomného súhlasu, ako časť zdokumentovaných postupov minimálne s týmto obsahom:

1. vyhodnotenie prijatých žiadostí;
2. menovanie vyšetrovacej skupiny;
3. príprava a plán skúmania;
4. vyhodnotenie dokumentácie (príručky, postupy atď.);
5. audit a inšpekcie;
6. sledovanie nápravných opatrení a
7. odporúčania na vydanie, zmenu a doplnenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie písomného súhlasu.

21.B.125. Zistenia

(a) Ak na základe auditu alebo na základe

21B.120 Investigation

(a) The Authority will appoint an investigation team for each applicant for, or holder of, a letter of agreement to conduct all relevant tasks related to this letter of agreement, consisting of a team-leader to manage and lead the investigation team and, if required, one or more team members. The team-leader reports to the manager responsible for the activity, as defined in [21B.25 \(b\)\(2\)](#).

(b) The Authority will perform sufficient investigation activities to justify the issuance, maintenance, amendment, suspension or revocation of the letter of agreement.

(c) The Authority will prepare procedures for the investigation of applicants for, or holders of, a letter of agreement as part of the documented procedures covering at least the following elements:

1. Evaluation of applications received;
2. Determination of investigation team;
3. Investigation preparation and planning;
4. Evaluation of the documentation (manual, procedures, etc.);
5. Auditing and inspection;
6. Follow up of corrective actions;
7. Issuance, amendment, suspension or revocation of the letter of agreement.

21B.125 Findings

(a) When during audits or by other means,

iného spôsobu CNMAA zistí objektívny dôkaz preukazujúci nezhodu držiteľa písomného súhlasu s použiteľnými požiadavkami oddielu A tohto EMAR, toto zistenie sa klasifikuje v súlade s [21.A.125B\(a\)](#).

(b) CNMAA prijme tieto opatrenia:

1. pri zisteniach úrovne 1 CNMAA v závislosti od rozsahu zistenia podnikne okamžité kroky na úplné alebo čiastočné obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie písomného súhlasu, kým organizácia úspešne neprijme nápravné opatrenie;

2. pri zisteniach úrovne 2 CNMAA poskytne lehotu na prijatie nápravného opatrenia primeranú povahe zistenia, ktorá nie je dlhšia ako 3 mesiace. Za určitých okolností na konci tejto lehoty a podľa povahy zistenia môže CNMAA predĺžiť trojmesačnú lehotu za podmienky predloženia uspokojivého plánu nápravného opatrenia.

(c) CNMAA prijme opatrenia na úplné alebo čiastočné pozastavenie platnosti písomného súhlasu v prípade nedodržania lehoty poskytnutej CNMAA.

21.B.130. Vydanie písomného súhlasu

(a) Po zistení, že výrobca spĺňa odpovedajúce požiadavky oddielu A podčasti F, CNMAA vydá bez zbytočného odkladu písomný súhlas o preukázaní zhody jednotlivých výrobkov, lietadlových častí alebo zariadení (EMAR Form 65).

(b) Písomný súhlas bude obsahovať rozsah súhlasu, dátum skončenia platnosti a prípadne odpovedajúce obmedzenia týkajúce sa oprávnenia.

(c) Obdobie platnosti písomného súhlasu nesmie prekročiť jeden rok, alebo ako je dohodnuté s výrobcom.

objective evidence is found by the Authority showing non-compliance of the holder of a letter of agreement with the applicable requirements of Section A of this EMAR, this finding will be classified in accordance with [21A.125B\(a\)](#).

(b) The Authority will take the following actions:

1. For level one findings, immediate action will be taken by the Authority to limit, suspend or revoke the letter of agreement in whole or in part, depending upon the extent of the finding, until successful corrective action has been completed by the organisation;

2. For level two findings, the Authority will grant a corrective action period appropriate to the nature of the finding that is not to be more than three months. In certain circumstances, at the end of this period and subject to the nature of the finding, the Authority can extend the three months period subject to a satisfactory corrective action plan.

(c) Action will be taken by the Authority to suspend the letter of agreement in whole or in part in case of failure to comply within the timescale granted by the Authority.

21B.130 Issue of a letter of agreement

(a) When satisfied that the manufacturer is in compliance with the applicable requirements of Section A, Subpart F, the Authority will issue a letter of agreement to the showing of conformity of individual products, parts or appliances (EMAR Form 65) without undue delay.

(b) The letter of agreement will contain the scope of the agreement, a termination date and, where applicable, the appropriate limitations relating to the authorisation.

(c) The duration of the letter of agreement is not to exceed one year, or as agreed with the manufacturer.

21.B.135. Uchovávanie písomného súhlasu

CNMAA uchováva písomný súhlas tak dlho, až kým:

(a) výrobca správne využíva EMAR Form 52 ako vyhlásenie o zhode pre úplné lietadlo, a EMAR Form 1 pre iné výrobky než je úplné lietadlo, lietadlové časti a zariadenia, a

(b) inšpekcie vykonané CNMAA pred potvrdením platnosti EMAR Form 52 alebo EMAR Form 1 ak podľa [21.A.130\(c\)](#) nezistia nezhodu s požiadavkami alebo postupmi obsiahnutými v príručke výrobcu, alebo s príslušnými výrobkami, lietadlovými časťami alebo zariadeniami. Pri týchto inšpekciách sa kontroluje minimálne či:

1. sa súhlas vzťahuje na posudzované výrobky, lietadlové časti alebo zariadenia a či ostáva platný;

2. príručka popísaná v [21.A.125A\(b\)](#) a jej zmenený stav, uvedený v písomnom súhlase, používa výrobca ako základný pracovný dokument. Ak to tak nie je, inšpekcia nesmie pokračovať a preto osvedčenie o uvoľnení nebude potvrdené;

3. výroba prebieha podľa podmienok predpísaných v písomnom súhlase a uspokojivo sa vykonáva;

4. inšpekcie a skúšky (vrátane letových skúšok, ak je to vhodné) podľa [21.A.130\(b\)\(2\)](#) a/alebo (b)(3), boli vykonané za podmienok predpísaných v písomnom súhlase a sa vykonali uspokojivo;

5. boli vykonané inšpekcie popísané alebo uvedené CNMAA v písomnom súhlase a výsledky boli uspokojivé;

6. vyhlásenie o zhode zodpovedá požiadavkám [21.A.130](#) a informácie v ňom obsiahnuté nebránia potvrdiť jeho platnosť a

21B.135 Maintenance of the letter of agreement

The Authority will maintain the letter of agreement as long as:

(a) The manufacturer is properly using the EMAR Form 52 as a Statement of Conformity for complete aircraft, and the EMAR Form 1 for products other than complete aircraft, parts and appliances; and

(b) Inspections performed by the Authority before validation of the EMAR Form 52 or the EMAR Form 1, as per [21A.130\(c\)](#) did not reveal any findings of non-compliance against the requirements or the procedures as contained in the manual provided by the manufacturer, or against the conformity of the respective products, parts or appliances. These inspections will check at least that:

1. The agreement covers the product, part or appliance being validated, and remains valid;

2. The manual described in [21A.125A\(b\)](#) and its change status referred to in the letter of agreement is used as the basic working document by the manufacturer. Otherwise, the inspection will not continue and therefore the release certificates will not be validated;

3. Production has been carried out under the conditions prescribed in the letter of agreement and satisfactorily performed;

4. Inspections and tests (including flight tests, if appropriate), as per [21A.130\(b\)\(2\)](#) and/or (b)(3), have been carried out under the conditions prescribed in the letter of agreement and satisfactorily performed;

5. The inspections by the Authority described or addressed in the letter of agreement have been performed and found acceptable;

6. The statement of conformity complies with [21A.130](#), and the information provided does not prevent its validation; and

(c) neuplynul dátum skončenia platnosti písomného súhlasu.

21.B.140. Zmena a doplnenie písomného súhlasu

(a) CNMAA tam kde je použiteľné preskúma každú zmenu a doplnenie písomného súhlasu v súlade s bodom [21.B.120](#).

(b) Ak je CNMAA presvedčený, že sú naďalej plnené požiadavky oddielu A podčasti F, príslušne zmení alebo doplní písomný súhlas.

21.B.145. Obmedzenie, pozastavenie platnosti a zrušenie písomného súhlasu

(a) Obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie písomného súhlasu sa písomne oznámi držiteľovi písomného súhlasu. CNMAA uvedie dôvody obmedzenia, pozastavenia platnosti alebo zrušenia písomného súhlasu a informuje držiteľa o jeho práve na odvolanie sa.

(b) Ak bola platnosť písomného súhlasu pozastavená, môže sa obnoviť len po opätovnom určení zhody s ustanoveniami oddielu A podčasti F.

21.B.150. Vedenie záznamov

(a) CNMAA zriadi systém vedenia záznamov, ktorý umožní primerané sledovanie procesu vydávania, zachovávanía, zmeny, pozastavenia platnosti alebo zrušenia každého jednotlivého písomného súhlasu.

(b) Záznamy musia obsahovať minimálne:
1. dokumenty poskytnuté žiadateľom o písomný súhlas alebo držiteľom súhlasu;
2. dokumenty vyhotovené v priebehu preskúmania a inšpekcie, v ktorých sú uvedené činnosti a záverečné výsledky postupov definovaných v bode [21.B.120](#),

(c) Any termination date for the letter of agreement has not been reached.

21B.140 Amendment of the letter of agreement

(a) The Authority will investigate, as appropriate, in accordance with [21B.120](#) any amendment of the letter of agreement.

(b) When the Authority is satisfied that the requirements of Section A Subpart F continue to be complied with, it will amend the letter of agreement accordingly.

21B.145 Limitation, suspension and revocation of the letter of agreement

(a) The limitation, suspension or revocation of the letter of agreement will be communicated in writing to the holder of the letter of agreement. The Authority will state the reasons for the limitation, suspension or revocation and inform the holder of the letter of agreement of its right to appeal.

(b) When the letter of agreement has been suspended it will only be reinstated after compliance with Section A, Subpart F has been re-established.

21B.150 Record keeping

(a) The Authority will establish a system of record keeping that allows adequate traceability of the process to issue, maintain, amend, suspend or revoke each individual letter of agreement.

(b) The records will at least contain:
1. The documents provided by the applicant for, or holder of, a letter of agreement;
2. The documents established during investigation and inspection, in which the activities and the final results of the elements defined in [21B.120](#) are stated,

vrátane zistení a nápravných opatrení stanovených v súlade s [21B.125](#);

3. písomný súhlas vrátane zmien a

4. zápisy zo stretnutí s výrobcom.

(c) Záznamy sa archivujú na obdobie minimálne šesť rokov po skončení platnosti písomného súhlasu.

(d) CNMAA vedie aj záznamy všetkých vyhlásení zhody (EMAR Form 52) a osvedčení o uvoľnení (EMAR Form 1), ktorých platnosť potvrdil.

including findings and corrective actions established in accordance with [21B.125](#);

3. The letter of agreement, including changes; and

4. The minutes of the meetings with the manufacturer.

(c) The records are to be archived for a minimum retention period of six years after termination of the letter of agreement.

(d) The Authority will also maintain records of all statements of conformity (EMAR Form 52) and authorised release certificates (EMAR Form 1) that it has validated.

PODČASŤ G – OPRÁVNENIE ORGANIZÁCIE NA VÝROBU VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY

21.B.220. Vyšetrovanie

(a) CNMAA menuje pre každého žiadateľa alebo držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu pracovnú skupinu, ktorá bude vykonávať všetky odpovedajúce úlohy týkajúce sa oprávnenia organizácie na výrobu a bude zložená z vedúceho skupiny, ktorý bude zastupovať a viesť skupinu a, v prípade potreby, z jedného alebo niekoľkých členov. Vedúci skupiny podáva správy manažérovi zodpovednému za činnosti podľa bodu [21.B.25\(b\)\(2\)](#).

(b) CNMAA vykoná zodpovedajúce skúmanie aby zdôvodnil vydanie, zachovanie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia.

(c) CNMAA vypracuje postupy skúmania žiadateľa o Oprávnenie organizácie na výrobu, ako časť zdokumentovaných postupov minimálne s týmto obsahom:

1. vyhodnotenie prijatých žiadostí;
2. menovanie pracovnej skupiny pre

SUBPART G — MILITARY PRODUCTION ORGANISATION APPROVAL

21B.220 Investigation

(a) The Authority will appoint a production organisation approval team for each applicant, or holder of, a production organisation approval to conduct all relevant tasks related to this production organisation approval, consisting of a team leader to manage and lead the approval team and, if required, one or more team members. The team leader reports to the manager responsible for the activity as defined in [21B.25\(b\)\(2\)](#).

(b) The Authority will perform sufficient investigation activities to justify the issuance, maintenance, amendment, suspension or revocation of the approval.

(c) The Authority will prepare procedures for the investigation of a production organisation that has applied for an approval, as part of the documented procedures, covering at least the following elements:

1. Evaluation of applications received;
2. Determination of production organisation

- schválenie organizácie na výrobu;
3. príprava a plán skúmania;
4. vyhodnotenie dokumentácie (popis výrobnjej organizácie, postupy atď.);
5. audit;
6. sledovanie nápravných opatrení;
7. vydanie, zmena, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia organizácie na výrobu;
8. ďalší dohľad.

21.B.225. Zistenia

(a) Ak na základe auditu alebo iným spôsobom CNMAA zistí objektívny dôkaz preukazujúci nezhodu držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu s použiteľnými požiadavkami oddielu A, toto zistenie sa klasifikuje v súlade s bodom [21.A.158\(a\)](#).

(b) CNMAA prijme tieto opatrenia:

1. pri zisteniach úrovne 1 CNMAA v závislosti od rozsahu zistenia podnikne okamžité kroky na úplné alebo čiastočné obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia organizácie na výrobu, kým organizácia úspešne neprijme nápravné opatrenie;
2. pri zisteniach úrovne 2 CNMAA poskytne lehotu na prijatie nápravného opatrenia primeranú povahe zistenia, ktorá nie je dlhšia ako 3 mesiace. Za určitých okolností na konci tejto lehoty a podľa povahy zistenia môže CNMAA predĺžiť trojmesačnú lehotu za podmienky predloženia uspokojivého plánu nápravného opatrenia.

(c) CNMAA prijme opatrenia na úplné alebo čiastočné pozastavenie platnosti oprávnenia v prípade nedodržania lehoty poskytnutej CNMAA.

- approval team;
3. Investigation preparation and planning;
4. Evaluation of the documentation (production organisation exposition, procedures, etc.);
5. Auditing;
6. Follow up of corrective actions;
7. Issuance, amendment, suspension or revocation of a production organisation approval;
8. Continued surveillance.

21B.225 Findings

(a) When during audits or by other means objective evidence is found by the Authority, showing non-compliance of the holder of a production organisation approval with the applicable requirements of Section A, this finding will be classified in accordance with [21A.158\(a\)](#).

(b) The Authority will take the following actions:

1. For level one findings, immediate action will be taken by the Authority to limit, suspend or revoke the production organisation approval, in whole or in part, depending upon the extent of the finding, until successful corrective action has been completed by the organisation;
2. For level two findings, the authority will grant a corrective action period appropriate to the nature of the finding that is not to be more than three months. In certain circumstances, at the end of this period and subject to the nature of the finding, the Authority can extend the three months period subject to a satisfactory corrective action plan.

(c) Action will be taken by the Authority to suspend the approval in whole or in part, in case of failure to comply within the timescale granted by the Authority.

21.B.230. Vydanie osvedčenia

(a) Po uspokojivom zistení, že výrobná organizácia vyhovuje požiadavkám oddielu A podčasti G, CNMAA bez zbytočného odkladu vystaví organizácii Oprávnenie na výrobu (EMAR Form 55).

(b) Spôsobom stanoveným CNMAA sa do EMAR Form 55 uvedie referenčné číslo.

21.B.235. Ďalší dohľad

(a) Aby bolo zdôvodnené zachovanie oprávnenia organizácie na výrobu, CNMAA vykoná ďalší dohľad, aby:

1. overil, že systém kvality držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu zodpovedá požiadavkám oddielu A podčasti G;
2. overil, že organizácia držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu pracuje v súlade s príručkou organizácie na výrobu, a zároveň;
3. overil účinnosť postupov uvedených v príručke organizácie na výrobu;
4. monitoroval štandardy výrobkov, konštrukčných častí alebo zariadení pomocou odberu vzoriek.

(b) Ďalší dohľad sa vykonáva v súlade s bodom [21.B.220](#).

(c) CNMAA pomocou ďalšieho priebežného dohľadu zabezpečí, že oprávnenie organizácie na výrobu je úplne preskúmané z hľadiska zhody s týmto EMAR počas 24-mesačného obdobia. Ďalší dohľad počas tohto obdobia môže pozostávať z niekoľkých vyšetrovacích aktivít. Počet auditov sa môže meniť v závislosti na zložitosti organizácie, počte sídiel podniku a kritičnosti stavu výroby. Držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu sa podrobí ďalšiemu

21B.230 Issue of certificate

(a) When satisfied that the production organisation is in compliance with the applicable requirements of Section A, Subpart G, the Authority will issue a Production Organisation Approval (EMAR Form 55) without undue delay.

(b) The reference number will be included on the EMAR Form 55 in a manner specified by the Authority.

21B.235 Continued surveillance

(a) In order to justify the maintenance of the production organisation approval the Authority will perform continued surveillance:

1. To verify that the production organisation approval holder's quality system complies with Section A, Subpart G;
2. To verify that the organisation of the production organisation approval holder operates in accordance with the production organisation exposition;
3. To verify the effectiveness of the production organisation exposition procedures; and
4. To monitor by sample the standards of the product, part or appliance.

(b) Continued surveillance will be performed in accordance with [21B.220](#).

(c) The Authority will provide through planned continued surveillance that a production organisation approval is completely reviewed for compliance with this EMAR during a period of 24 months. The continued surveillance may be made up of several investigation activities during this period. The number of audits may vary depending upon the complexity of the organisation, the number of sites and the criticality of the production. The holder of a

dohľadu príslušného CNMAA minimálne raz za rok.

21.B.240. Zmena a doplnenie oprávnenia organizácie na výrobu

(a) CNMAA prostredníctvom stáleho dohľadu monitoruje každú malú zmenu.

(b) CNMAA v prípade potreby vyšetrí v súlade s bodom [21.B.220](#) každú významnú zmenu oprávnenia organizácie na výrobu alebo žiadosť držiteľa oprávnenia organizácie na výrobu o zmenu rozsahu a podmienok oprávnenia.

(c) Ak je CNMAA presvedčený, že sú naďalej plnené požiadavky oddielu A podčasti G, odpovedajúcim spôsobom upraví Oprávnenie organizácie na výrobu.

21.B.245. Pozastavenie platnosti a zrušenie oprávnenia organizácie na výrobu

(a) V prípade zistení úrovne jedna alebo dva, CNMAA čiastočne alebo úplne obmedzí, pozastaví platnosť alebo zruší oprávnenia organizácie na výrobu takto:

1. v prípade zistenia úrovne jedna sa Oprávnenie organizácie na výrobu okamžite obmedzí alebo jeho platnosť pozastaví. Ak držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu nespĺňa požiadavky bodu [21.A.158\(c\)\(1\)](#), Oprávnenie organizácie na výrobu sa zruší;
2. v prípade zistenia úrovne dva CNMAA rozhodne o každom obmedzení rozsahu oprávnenia organizácie na výrobu dočasným úplným alebo čiastkovým pozastavením jeho platnosti. Ak držiteľ oprávnenia organizácie na výrobu nespĺňa požiadavky bodu [21.A.158\(c\)\(2\)](#), Oprávnenie organizácie na výrobu sa zruší.

production organisation approval will be subject to continued surveillance activity by the Authority at least once every year.

21B.240 Amendment of a production organisation approval

(a) The Authority will monitor any minor change through the continued surveillance activities.

(b) The Authority will investigate as appropriate in accordance with [21B.220](#) any significant change of a production organisation approval or application by the holder of a production organisation approval for an amendment of the scope and terms of approval.

(c) When the Authority is satisfied that the requirements of Section A, Subpart G continue to be complied with, it will amend the production organisation approval accordingly.

21B.245 Suspension and revocation of a production organisation approval

(a) In case of a level one or level two finding, the Authority will partly or fully limit, suspend or revoke a production organisation approval as follows:

1. In case of a level one finding the production organisation approval will be immediately limited or suspended. If the holder of the production organisation approval fails to comply with [21A.158\(c\)\(1\)](#), the production organisation approval will be revoked;
2. In case of a level two finding, the Authority will decide on any restriction to the scope of approval, by temporary suspension of the production organisation approval or parts thereof. If the holder of a production organisation approval fails to comply with [21A.158\(c\)\(2\)](#), the production organisation approval will be revoked.

(b) Obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia organizácie na výrobu sa písomne oznámi držiteľovi oprávnenia. CNMAA uvedie dôvody obmedzenia, pozastavenia platnosti alebo zrušenia oprávnenia organizácie na výrobu a informuje držiteľa o jeho práve na odvolanie sa.

(c) Ak bola platnosť oprávnenia organizácie na výrobu pozastavená, môže sa obnoviť len po opätovnom stanovení zhody s oddielom A podčasťou G.

21.B.260. Vedenie záznamov

(a) CNMAA zriadi systém vedenia záznamov, ktorý umožní primerané sledovanie procesu vydania, uchovávanía, zmeny, pozastavenia platnosti alebo zrušenia každého jednotlivého oprávnenia organizácie na výrobu.

(b) Záznamy musia obsahovať minimálne:

1. dokumenty poskytnuté žiadateľom o Oprávnenie organizácie na výrobu alebo držiteľom oprávnenia;
2. dokumenty vyhotovené v priebehu vyšetrovania, v ktorých sú uvedené činnosti a záverečné výsledky postupov definovaných v bode [21.B.220](#), vrátane zistení podľa bodu [21.B.225](#);
3. program ďalšieho dohľadu, vrátane záznamov z vykonaných šetrení;
4. osvedčenie o povolení organizácie na výrobu, vrátane zmien;
5. zápisy zo stretnutí s držiteľom oprávnenia organizácie na výrobu.

(c) Záznamy sa archivujú na obdobie minimálne šesť rokov.

(b) The limitation, suspension or revocation of the production organisation approval will be communicated in writing to the holder of the production organisation approval. The Authority will state the reasons for the suspension or revocation and inform the holder of the production organisation approval of its right to appeal.

(c) When a production organisation approval has been suspended it will only be reinstated after compliance with Section A, Subpart G has been re-established.

21B.260 Record keeping

(a) The Authority will establish a system of record keeping that allows adequate traceability of the process to issue, maintain, amend, suspend or revoke each individual production organisation approval.

(b) The records will at least contain:

1. The documents provided by the applicant for, or holder of, a production organisation approval certificate;
2. The documents established during the investigation, in which the activities and the final results of the elements defined in [21B.220](#) are stated, including findings and corrective actions established in accordance with [21B.225](#);
3. The continued surveillance programme, including records of investigations performed;
4. The production organisation approval certificate, including changes;
5. The minutes of the meetings with the holder of the production organisation approval.

(c) The records are to be archived for a minimum retention period of six years.

**PODČASŤ H – VOJENSKÉ
OSVEDČENIA LETOVEJ
SPÔSOBILOSTI A VOJENSKÉ
ZVLÁŠTNE OSVEDČENIA LETOVEJ
SPÔSOBILOSTI**

21.B.320. Vyšetrovanie

(a) CNMAA registrácie vykonáva vyšetrenia žiadateľa o osvedčenie letovej spôsobilosti alebo jeho držiteľa v dostatočnom rozsahu, aby zdôvodnil vydanie, zachovanie, zmenu, pozastavenie platnosti alebo zrušenia osvedčenia alebo oprávnenia.

(b) CNMAA registrácie vypracuje postupy hodnotenia minimálne s týmto obsahom:

1. vyhodnotenie spôsobilosti žiadateľa;
2. vyhodnotenie oprávnenosti žiadosti;
3. klasifikácia osvedčení o letovej spôsobilosti;
4. vyhodnotenie dokumentácie predloženej so žiadosťou;
5. inšpekcia lietadla;
6. stanovenie nevyhnutných podmienok, obmedzení alebo limitovaní osvedčení o letovej spôsobilosti.

**21.B.325. Vydanie osvedčenia letovej
spôsobilosti**

(a) CNMAA registrácie vystaví alebo zmení osvedčenie letovej spôsobilosti (EMAR Form 25), ak sa presvedčí, že sú splnené požiadavky podľa bodu [21.B.326](#) a odpovedajúce požiadavky oddielu A podčasti H.

(b) CNMAA registrácie bez meškania vystaví alebo zmení zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti (EMAR Form 24), ak sa presvedčí, že sú splnené požiadavky podľa bodu [21.B.327](#) a odpovedajúce požiadavky oddielu A podčasti H.

(c) V prípade nedodržania podmienok

**SUBPART H — MILITARY
CERTIFICATES OF
AIRWORTHINESS AND MILITARY
RESTRICTED CERTIFICATES OF
AIRWORTHINESS**

21B.320 Investigation

(a) The Authority of registry will perform sufficient investigation activities for an applicant for, or holder of, an airworthiness certificate to justify the issuance, maintenance, amendment, suspension or revocation of the certificate.

(b) The Authority of registry will prepare evaluation procedures covering at least the following elements:

1. Evaluation of eligibility of the applicant;
2. Evaluation of the eligibility of the application;
3. Classification of airworthiness certificates;
4. Evaluation of the documentation received with the application;
5. Inspection of aircraft;
6. Determination of necessary conditions, restrictions or limitations to the airworthiness certificates.

21B.325 Issue of airworthiness certificates

(a) The Authority of registry will issue or change a Certificate of Airworthiness (EMAR Form 25) when it is satisfied that the requirements of [21B.326](#) and the applicable requirements of Section A of Subpart H are met.

(b) The Authority of registry will issue or change a Restricted Certificate of Airworthiness (EMAR Form 24) when it is satisfied that the requirements of [21B.327](#) and the applicable requirements of Section A of Subpart H are met.

(c) Action will be taken by the Authority to

uvedených v bode [21A.181\(a\)](#) budú CNMAA prijaté opatrenia na pozastavenie alebo zrušenie platnosti osvedčenia letovej spôsobilosti.

21.B.326. Osvedčenie letovej spôsobilosti

CNMAA registrácie vystaví osvedčenie letovej spôsobilosti pre:

(a) nové lietadlo:

1. po predložení dokumentácie podľa bodu [21.A.174\(b\)\(2\)](#);
2. ak je CNMAA registrácie presvedčený o tom, že lietadlo zodpovedá schválenej konštrukcii a je v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. To môže zahŕňať inšpekcie príslušného CNMAA registrácie;

(b) používané lietadlo:

1. po predložení dokumentácie podľa bodu [21.A.174\(b\)\(3\)](#) preukazujúcej, že:
 - i) lietadlo zodpovedá typovému návrhu schválenému podľa typového osvedčenia a akémukoľvek doplnkovému typovému osvedčeniu, zmeny alebo opravy, schválenej v súlade s týmto EMAR;
 - ii) boli splnené uplatniteľné príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti a
 - iii) lietadlo bolo skontrolované v súlade s použiteľnými ustanoveniami EMAR M;
2. ak je CNMAA registrácie presvedčený o tom, že lietadlo zodpovedá schválenej konštrukcii a je v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. Toto môže zahŕňať inšpekcie príslušného CNMAA registrácie.

21.B.327. Zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti

(a) CNMAA registrácie vystaví zvláštne osvedčenie letovej spôsobilosti pre:

1. nové lietadlo:

- i) po predložení dokumentácie podľa bodu [21.A.174\(b\)\(2\)](#);
- ii) ak je CNMAA registrácie presvedčený o tom, že lietadlo zodpovedá typovému

suspend or revoke an airworthiness certificate in case of failure to comply with the conditions specified in [21A.181\(a\)](#).”

21B.326 Certificate of airworthiness

The Authority of registry will issue a certificate of airworthiness for:

(a) New aircraft:

1. Upon presentation of the documentation required by [21A.174\(b\)\(2\)](#);
2. When the Authority of registry is satisfied that the aircraft conforms to an approved design and is in a condition for safe operation. This may include inspections by the Authority of registry.

(b) Used aircraft:

1. Upon presentation of the documentation required by [21A.174\(b\)\(3\)](#) demonstrating that:
 - (i) The aircraft conforms to a type design approved under a type-certificate and any supplemental type-certificate, change or repair approved in accordance with this EMAR;
 - (ii) The applicable Airworthiness Directives have been complied with; and
 - (iii) The aircraft has been inspected in accordance with the applicable provisions of EMAR M.
2. When the Authority of registry is satisfied that the aircraft conforms to an approved design and is in a condition for safe operation. This may include inspections by the Authority of registry.

21B.327 Restricted certificate of airworthiness

(a) The Authority of registry will issue a restricted certificate of airworthiness for:

1. New aircraft:

- (i) Upon presentation of the documentation required by [21A.174\(b\)\(2\)](#);
- (ii) When the Authority of registry is satisfied that the aircraft conforms to an

návrhu podľa typového osvedčenia pre zvláštne účely alebo v súlade s osobitými špecifikáciami letovej spôsobilosti a je v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. Toto môže zahŕňať inšpekcie príslušného CNMAA registrácie;

2. používané lietadlo:

i) po predložení dokumentácie podľa bodu [21.A.174\(b\)\(3\)](#) preukazujúcej, že:

(A) lietadlo zodpovedá konštrukcii schválenej CNMAA podľa typového osvedčenia pre zvláštne účely alebo v súlade s osobitými špecifikáciami letovej spôsobilosti, ako aj podľa akéhokoľvek doplnkového typového osvedčenia, zmeny alebo opravy, schválenej v súlade s týmto EMAR.

(B) boli splnené uplatniteľné príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti a

(C) lietadlo bolo skontrolované v súlade s použiteľnými EMAR M;

ii) ak je CNMAA registrácie presvedčený o tom, že lietadlo zodpovedá schválenej konštrukcii a je v stave zaručujúcom bezpečnú prevádzku. Toto môže zahŕňať inšpekcie príslušného CNMAA registrácie.

(b) Pre lietadlo, ktoré nemôže splniť základné požiadavky uvedené v „Basic Framework Document“ a nemôže mu byť preto vydané typové osvedčenie pre zvláštne účely, CNMAA zabezpečí, pokiaľ je to nevyhnutné na zohľadnenie odchýlok od týchto základných požiadaviek:

1. vydanie a preverenie zhody medzi osobitými špecifikáciami letovej spôsobilosti zaručujúcimi primeranú bezpečnosť s predpokladaným používaním lietadla a

2. stanovenie obmedzení pre používanie tohto lietadla.

(c) Obmedzenia pre použitie budú spojené so zvláštnymi osvedčeniami letovej spôsobilosti vrátane obmedzení vzdušného priestoru, keďže je nevyhnutné brať do

approved design under a restricted type-certificate or in accordance with specific airworthiness specifications, and is in a condition for safe operation. This may include inspections by the Authority of registry.

2. Used aircraft:

(i) Upon presentation of the documentation required by [21A.174\(b\)\(3\)](#) demonstrating that:

(A) The aircraft conforms to a design approved under a restricted type-certificate or in accordance with specific airworthiness specifications and any supplemental type-certificate change or repair approved in accordance with this EMAR;

(B) The applicable Airworthiness Directives have been complied with; and

(C) The aircraft has been inspected in accordance with the applicable provisions of EMAR M.

(ii) When the Authority of registry is satisfied that the aircraft conforms to the approved design and is in a condition for safe operation. This may include inspections by the Authority of registry.

(b) For an aircraft that cannot comply with the essential requirements referred to in the Basic Framework Document and which is not eligible for a restricted type-certificate, the Authority will, as necessary to take account of deviations from these essential requirements:

1. Issue and check compliance with specific airworthiness specifications ensuring adequate safety with regard to the intended use; and

2. Specify limitations for use of this aircraft.

(c) Limitations for use will be associated with restricted certificates of airworthiness, including airspace restrictions, as necessary to take account of deviations from essential

úvahy odchýlky od základných požiadaviek na letovú spôsobilosť stanovených v „Basic Framework Document“.

requirements for airworthiness laid down in the Basic Framework Document.

21.B.330. Pozastavenie platnosti a zrušenie platnosti osvedčení letovej spôsobilosti a zvláštnych osvedčení letovej spôsobilosti

21B.330 Suspension and revocation of certificates of airworthiness and restricted certificates of airworthiness

(a) Na základe dôkazov, že niektorá z podmienok uvedená v bode [21.A.181\(a\)](#) nie je splnená, CNMAA registrácie pozastaví alebo zruší osvedčenie letovej spôsobilosti.

(a) Upon evidence that any of the conditions specified in [21A.181\(a\)](#) is not met, the Authority of registry will suspend or revoke an airworthiness certificate.

(b) Pri vydaní oznámenia o pozastavení alebo zrušení osvedčenia letovej spôsobilosti alebo zvláštného osvedčenia letovej spôsobilosti CNMAA registrácie musí uviesť dôvody pozastavenia alebo zrušenia a informovať držiteľa osvedčenia o jeho práve na odvolanie.

(b) Upon issuance of the notice of suspension or revocation of a certificate of airworthiness or restricted certificate of airworthiness the Authority of registry will state the reasons for the suspension or revocation and inform the holder of the certificate on its right to appeal.

21.B.345. Vedenie záznamov

21B.345 Record keeping

(a) CNMAA registrácie zriadi systém vedenia záznamov, ktorý umožní primerané sledovanie procesu vydania, zachovania, zmeny, pozastavenia platnosti alebo zrušenia každého jednotlivého osvedčenia o letovej spôsobilosti.

(a) The Authority of registry will establish a system of record keeping that allows adequate traceability of the process to issue, maintain, amend, suspend or revoke each individual airworthiness certificate.

(b) Záznamy musia obsahovať minimálne:
1. dokumenty poskytnuté žiadateľom;
2. dokumenty vyhotovené v priebehu vyšetrovania, v ktorých sú uvedené činnosti a záverečné výsledky postupov definovaných v bode [21.B.320\(b\)](#), a
3. kópie osvedčenia vrátane zmien.

(b) The records will at least contain:
1. The documents provided by the applicant;
2. The documents established during the investigation, in which the activities and the final results of the elements defined in [21B.320\(b\)](#) are stated; and
3. A copy of the certificate, including amendments.

(c) Záznamy sa archivujú na obdobie minimálne šesť rokov po vymazaní z národného registra.

(c) The records are to be archived for a minimum retention period of six years after leaving that national register.

**PODČASŤ I – HLUKOVÉ
OSVEDČENIA (BUDE PRIDANÉ
NESKÔR AK BUDE POTREBNÉ)**

**SUBPART I — RESERVED (TO BE
ADDED LATER IF REQUIRED)**

**PODČASŤ J – OPRÁVNENIE
ORGANIZÁCIE NA PROJEKTOVANIE
VOJENSKEJ LETECKEJ TECHNIKY**

**SUBPART J — MILITARY DESIGN
ORGANISATION APPROVAL**

21B.460 Vyšetrovanie

21B.460 Investigation

(a) CNMAA menuje pre každého žiadateľa alebo držiteľa oprávnenia projekčnej organizácie pracovnú skupinu, ktorá bude vykonávať všetky odpovedajúce úlohy týkajúce sa oprávnenia projekčnej organizácie a bude zložená z vedúceho skupiny, ktorý bude zastupovať a viesť skupinu a v prípade potreby z jedného alebo niekoľkých členov. Vedúci skupiny podáva správy manažérovi zodpovednému za činnosti podľa bodu [21.B.25\(b\)\(2\)](#).

(a) The Authority will appoint a design organisation approval team for each applicant, or holder of, a design organisation approval to conduct all relevant tasks related to this design organisation approval, consisting of a team leader to manage and lead the approval team and, if required, one or more team members. The team leader reports to the manager responsible for the activity as defined in [21B.25\(b\)\(2\)](#).

(b) CNMAA vykoná zodpovedajúce skúmanie žiadateľa, aby zdôvodnil vydanie, zachovanie, zmenu, pozastavenie platnosti alebo zrušenia oprávnenia.

(b) The Authority will perform sufficient investigation activities to justify the issuance, maintenance, amendment, suspension or revocation of the approval.

(c) CNMAA vypracuje postupy skúmania žiadateľa o Oprávnenie projekčnej organizácie, ako časť zdokumentovaných postupov minimálne s týmto obsahom:

(c) The Authority will prepare procedures for the investigation of a design organisation approval, as part of the documented procedures, covering at least the following elements:

1. vyhodnotenie prijatých žiadostí;
2. menovanie pracovnej skupiny pre Oprávnenie projekčnej organizácie;
3. príprava a plán skúmania;
4. vyhodnotenie dokumentácie (popis projekčnej organizácie, postupy atď.);
5. audit;
6. sledovanie nápravných opatrení;
7. odporúčania na vydanie, zmenu, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia projekčnej organizácie;
8. ďalší dohľad.

1. Evaluation of applications received;
2. Determination of design organisation approval team;
3. Investigation preparation and planning;
4. Evaluation of the documentation (design organisation exposition, procedures, etc.);
5. Auditing;
6. Follow up of corrective actions;
7. Issuance, amendment, suspension or revocation of design organisation approval;
8. Continued surveillance.

21.B.465. Zistenia

(a) Ak na základe auditu alebo iným spôsobom CNMAA zistí objektívny dôkaz preukazujúci nezhodu držiteľa oprávnenia projekčnej organizácie s použiteľnými požiadavkami oddielu A, toto zistenie sa klasifikuje v súlade s bodom [21.A.258\(a\)](#).

(b) CNMAA prijme tieto opatrenia:

1. pri zisteniach úrovne 1 CNMAA v závislosti od rozsahu zistenia podnikne okamžité kroky na úplné alebo čiastočné obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia projekčnej organizácie, kým organizácia úspešne neprijme nápravné opatrenie;

2. pri zisteniach úrovne 2 CNMAA poskytne lehotu na prijatie nápravného opatrenia primeranú povahe zistenia, ktorá nie je dlhšia ako 3 mesiace. Za určitých okolností na konci tejto lehoty a podľa povahy zistenia môže CNMAA predĺžiť trojmesačnú lehotu za podmienky predloženia uspokojivého plánu nápravného opatrenia.

(c) CNMAA prijme opatrenia na úplné alebo čiastočné pozastavenie platnosti oprávnenia v prípade nedodržania lehoty poskytnutej CNMAA.

21.B.470. Vydanie osvedčenia

a) Po uspokojivom zistení, že organizácia na projektovanie zodpovedá požiadavkám oddielu A podčasti J, CNMAA bez zbytočného omeškania vystaví Oprávnenie projekčnej organizácii (EMAR Form TBC).

b) Spôsobom stanoveným CNMAA sa do formulára (EMAR Form TBC) uvedie referenčné číslo.

21B.465 Findings

(a) When during audits or by other means objective evidence is found by the Authority, showing non-compliance of the holder of a design organisation approval with the applicable requirements of Section A, this finding will be classified in accordance with [21A.258\(a\)](#).

(b) The Authority will take the following actions:

1. For level one findings, immediate action will be taken by the Authority to limit, suspend or revoke the design organisation approval, in whole or in part, depending upon the extent of the finding, until successful corrective action has been completed by the organisation;

2. For level two findings, the authority will grant a corrective action period appropriate to the nature of the finding that is not to be more than three months. In certain circumstances, at the end of this period and subject to the nature of the finding, the Authority can extend the three months period subject to a satisfactory corrective action plan.

(c) Action will be taken by the Authority to suspend the approval in whole or in part, in case of failure to comply within the timescale granted by the Authority.

21B.470 Issue of certificate

(a) When satisfied that the design organisation is in compliance with the applicable requirements of Section A, Subpart J, the Authority will issue a Design Organisation Approval (EMAR Form TBC) without undue delay.

(b) The reference number will be included on the EMAR Form TBC in a manner specified by the Authority.

21.B.475. Další dohl'ad

(a) Aby bolo zdôvodnené zachovanie oprávnenia projekčnej organizácie, CNMAA vykoná ďalší dohl'ad, aby:

1. overil, že systém kvality držiteľa oprávnenia projekčnej organizácie zodpovedá požiadavkám oddielu A podčasti J;
2. overil, že organizácia držiteľa oprávnenia projekčnej organizácie pracuje v súlade s príručkou organizácie na projekciu, a zároveň
3. overil účinnosť postupov stanovených v príručke projekčnej organizácie;
4. monitoroval štandardy výrobkov, konštrukčných častí alebo zariadení pomocou odberu vzoriek.

(b) Další dohl'ad sa vykonáva v súlade s bodom [21.B.460](#).

(c) CNMAA pomocou ďalšieho priebežného dohl'adu zabezpečí, že oprávnenie projekčnej organizácie je úplne preskúmané z hľadiska zhody s týmto EMAR počas 36-mesačného obdobia. Další dohl'ad počas tohto obdobia môže pozostávať z niekoľkých vyšetrovacích aktivít. Počet auditov sa môže meniť v závislosti na zložitosti organizácie, počte sídiel podniku a kritičnosti stavu projektových činností. Držiteľ oprávnenia projekčnej organizácie sa podrobí ďalšiemu dohl'adu príslušného CNMAA minimálne raz za rok.

21.B.480. Zmena oprávnenia projekčnej organizácie

(a) CNMAA prostredníctvom stáleho dohl'adu monitoruje každú malú zmenu.

(b) CNMAA v prípade potreby v súlade s bodom [21.B.460](#) prešetrí každú významnú zmenu oprávnenia projekčnej organizácie alebo žiadosť držiteľa oprávnenia projekčnej

21B.475 Continued surveillance

(a) In order to justify the maintenance of the design organisation approval the Authority will perform continued surveillance:

1. To verify that the design organisation approval holder's design assurance system complies with Section A, Subpart J;
2. To verify that the organisation of the design organisation approval holder operates in accordance with the design organisation exposition;
3. To verify the effectiveness of the design organisation exposition procedures; and
4. To monitor by sample the information coming from approval processes of design data.

(b) Continued surveillance will be performed in accordance with [21B.460](#).

(c) The Authority will provide through planned continued surveillance that a design organisation approval is completely reviewed for compliance with this EMAR during a period of 36 months. The continued surveillance may be made up of several investigation activities during this period. The number of audits may vary depending upon the complexity of the organisation, the number of sites and the criticality of the design activities. The holder of a design organisation approval will be subject to continued surveillance activity by the Authority at least once every year.

21B.480 Amendment of a design organisation approval

(a) The Authority will monitor any minor change through the continued surveillance activities.

(b) The Authority will investigate as appropriate in accordance with [21B.460](#) any significant change of a design organisation approval or application by the holder of a

organizácie o zmenu rozsahu a podmienok oprávnenia.

(c) Ak je CNMAA presvedčený, že sú naďalej plnené požiadavky oddielu A podčasti J, CNMAA odpovedajúcim spôsobom upraví Oprávnenie projekčnej organizácie.

21.B.485. Pozastavenie platnosti a zrušenie oprávnenia projekčnej organizácie

(a) V prípade zistení úrovne jedna alebo dva, CNMAA čiastočne alebo úplne obmedzí, pozastaví platnosť alebo zruší oprávnenia projekčnej organizácie takto:

1. v prípade zistenia úrovne jedna sa Oprávnenie projekčnej organizácie okamžite obmedzí alebo jeho platnosť pozastaví. Ak držiteľ oprávnenia projekčnej organizácie nespĺňa požiadavky bodu [21.A.258\(c\)\(1\)](#), Oprávnenie projekčnej organizácie sa zruší;
2. v prípade zistenia úrovne dva CNMAA rozhodne o každom obmedzení rozsahu oprávnenia projekčnej organizácie dočasným úplným alebo čiastkovým pozastavením jeho platnosti. Ak držiteľ oprávnenia projekčnej organizácie nespĺňa požiadavky bodu [21.A.258\(c\)\(2\)](#), Oprávnenie projekčnej organizácie sa zruší.

(b) Obmedzenie, pozastavenie platnosti alebo zrušenie oprávnenia projekčnej organizácie sa písomne oznámi držiteľovi oprávnenia. CNMAA uvedie dôvody obmedzenia, pozastavenia platnosti alebo zrušenia oprávnenia projekčnej organizácie a informuje držiteľa o jeho práve na odvolanie sa.

(c) Ak bola platnosť oprávnenia projekčnej organizácie pozastavená, môže sa obnoviť len po opätovnom stanovení zhody s oddielom A podčasťou J.

design organisation approval for an amendment of the scope and terms of approval.

(c) When the Authority is satisfied that the requirements of Section A, Subpart J continue to be complied with, it will amend the design organisation approval accordingly.

21B.485 Suspension and revocation of a design organisation approval

(a) In case of a level one or level two finding, the Authority will partly or fully limit, suspend or revoke a design organisation approval as follows:

1. In case of a level one finding the design organisation approval will be immediately limited or suspended. If the holder of the design organisation approval fails to comply with [21A.258\(c\)\(1\)](#), the design organisation approval will be revoked;
2. In case of a level two finding, the Authority will decide on any restriction to the scope of approval, by temporary suspension of the design organisation approval or parts thereof. If the holder of a design organisation approval fails to comply with [21A.258\(c\)\(2\)](#), the design organisation approval will be revoked.

(b) The limitation, suspension or revocation of the design organisation approval will be communicated in writing to the holder of the design organisation approval. The Authority will state the reasons for the suspension or revocation and inform the holder of the design organisation approval of its right to appeal.

(c) When a design organisation approval has been suspended it will only be reinstated after compliance with Section A, Subpart J has been re-established.

21.B.490. Vedenie záznamov

(a) CNMAA zriadi systém vedenia záznamov, ktorý umožní primerané sledovanie procesu vydania, uchovávanía, zmeny, pozastavenia platnosti alebo zrušenia každého jednotlivého oprávnenia projekčnej organizácie.

- (b) Záznamy musia obsahovať minimálne:
1. dokumenty poskytnuté žiadateľom o Oprávnenie projekčnej organizácie alebo držiteľom oprávnenia;
 2. dokumenty vyhotovené v priebehu vyšetrovania, v ktorých sú uvedené činnosti a záverečné výsledky postupov definované v bode [21.B.460](#), vrátane zistení podľa bodu [21.B.465](#);
 3. program ďalšieho dohľadu, vrátane záznamov z vykonaných šetrení;
 4. osvedčenie o povolení projekčnej organizácie, vrátane zmien;
 5. zápisy zo stretnutí s držiteľom oprávnenia projekčnej organizácie.

(c) Záznamy sa archivujú na obdobie minimálne šesť rokov.

21B.490 Record keeping

(a) The Authority will establish a system of record keeping that allows adequate traceability of the process to issue, maintain, amend, suspend or revoke each individual design organisation approval.

- (b) The records will at least contain:
1. The documents provided by the applicant for, or holder of, a design organisation approval certificate;
 2. The documents established during the investigation, in which the activities and the final results of the elements defined in [21B.460](#) are stated, including findings and corrective actions established in accordance with [21B.465](#);
 3. The continued surveillance programme, including records of investigations performed;
 4. The design organisation approval certificate, including changes;
 5. The minutes of the meetings with the holder of the design organisation approval.

(c) The records are to be archived for a minimum retention period of six years.

PODČASŤ K – LIETADLOVÉ ČASTI A ZARIADENIA

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

SUBPART K — PARTS AND APPLIANCES

Administrative procedures established by the Authority will apply.

PODČASŤ L – (NEUPLATŇUJE SA)

SUBPART L — (NOT APPLICABLE)

PODČASŤ M – OPRAVY

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

SUBPART M — REPAIRS

Administrative procedures established by the Authority will apply.

PODČASŤ N – (NEUPLATŇUJE SA)

SUBPART N — (NOT APPLICABLE)

PODČASŤ O – EURÓPSKE VOJENSKÉ TECHNICKÉ ŠTANDARDNÉ SCHVÁLENIA

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

PODČASŤ P – VOJENSKÉ POVOLENIE K LETU

21.B.520. Vyšetrovanie

(a) CNMAA musí vykonávať dostatočné vyšetrovacie činnosti, aby zdôvodnil vydanie alebo zrušenie povolenia k letu.

(b) CNMAA spracuje postupy hodnotenia s týmto obsahom:

1. hodnotenie oprávnenosti žiadateľa;
2. hodnotenie oprávnenosti žiadosti;
3. hodnotenie dokumentácie zaslanej so žiadosťou;
4. inšpekcia lietadla;
5. schválenie letových podmienok v súlade s bodom [21.A.710\(b\)](#).

21.B.525. Vydanie povolení k letu

CNMAA bez meškania vydá povolenie k letu (EMAR Form 20a alebo Vojenské povolenie na skúšobný let):

(a) na základe predloženia údajov požadovaných v bode [21.A.707](#) a

(b) po schválení letových podmienok uvedených v bode [21.A.708](#) v súlade s bodom [21.A.710](#) a

(c) ak je CNMAA presvedčený na základe vlastného skúmania, ktoré môže zahŕňať inšpekcie, alebo na základe postupov dohodnutých so žiadateľom, že lietadlo pred letom vyhovuje konštrukcii uvedenej v bode

SUBPART O — EUROPEAN MILITARY TECHNICAL STANDARD ORDER AUTHORISATIONS

Administrative procedures established by the Authority will apply.

SUBPART P — MILITARY PERMIT TO FLY

21B.520 Investigation

(a) The Authority will perform sufficient investigation activities to justify the issuance or revocation of the permit to fly.

(b) The Authority will prepare evaluation procedures covering at least the following elements:

1. Evaluation of the eligibility of the applicant;
2. Evaluation of the eligibility of the application;
3. Evaluation of the documentation received with the application;
4. Inspection of the aircraft;
5. Approval of the flight conditions in accordance with [21A.710](#).

21B.525 Issue of a permit to fly

The Authority will issue a permit to fly (EMAR Form 20a or Military Flight Test Permit):

(a) Upon presentation of the data required by [21A.707](#); and

(b) When the flight conditions referred to in [21A.708](#) have been approved in accordance with [21A.710](#); and

(c) When the Authority, through its own investigations, which may include inspections, or through procedures agreed with the applicant, is satisfied that the aircraft conforms to [21A.708](#) before flight.

[21.A.708.](#)

21.B.530. Zrušenie platnosti povolení k letu

(a) Na základe dôkazov, že niektorá z podmienok uvedených v bode [21.A.723\(a\)](#) nie je splnená, CNMAA zruší povolenie k letu.

(b) Pri vydaní oznámenia o zrušení povolenia k letu musí CNMAA uviesť dôvody zrušenia a informovať držiteľa povolenia k letu o práve na odvolanie.

21.B.545. Vedenie záznamov

(a) CNMAA musí mať zavedený systém vedenia záznamov, ktorý zaisťuje príslušnú sledovateľnosť procesu pre vydávanie a zrušenie každého jednotlivého povolenia k letu.

(b) Záznamy musia obsahovať aspoň:

1. dokumenty, ktoré poskytol žiadateľ;
2. dokumenty vyhotovené v priebehu vyšetrovania, v ktorých sú uvedené činnosti a konečné výsledky postupov vymedzených v bode [21.B.520\(b\)](#), a
3. kópiu povolenia k letu.

(c) Záznamy sa uchovávajú najmenej šesť rokov od uplynutia platnosti oprávnenia.

**PODČASŤ Q – OZNAČOVANIE
VÝROBKOV, LIETADLOVÝCH ČASŤÍ
A ZARIADENÍ**

Uplatňujú sa administratívne postupy stanovené CNMAA.

21B.530 Revocation of permits to fly

(a) Upon evidence that any of the conditions specified in [21A.723\(a\)](#) are not met for a permit to fly it has issued, the Authority will revoke that permit to fly.

(b) Upon issuance of the notice of revocation of a permit to fly the Authority will state the reasons for the revocation and inform the holder of the permit to fly on the right to appeal.

21B.545 Record keeping

(a) The Authority will establish a system of record keeping that provides adequate traceability of the process for the issue and revocation of each individual permit to fly.

(b) The records will at least contain:

1. The documents provided by the applicant;
2. The documents established during the investigation, in which the activities and the final results of the elements defined in [21B.520\(b\)](#) are stated; and
3. A copy of the permit to fly.

(c) The records are to be archived for a minimum retention period of six years after the permit ceases to be valid.

**SUBPART Q — IDENTIFICATION OF
PRODUCTS, PARTS AND
APPLIANCES**

Administrative procedures established by the Authority will apply.